



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 501/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 29.) a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről 1
- ★ A Tanács 502/2013/EU rendelete (2013. május 29.) a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 990/2011/EU végrehajtási rendeletnek az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követő módosításáról 17

Ár: 3 EUR

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 501/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. május 29.)

a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámoknak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre (a továbbiakban: az alaprendelet)⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) által benyújtott javaslatra,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. A meglévő intézkedések

(1) A 2474/93/EGK rendelettel⁽²⁾ a Tanács 30,6 %-os végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó kerékpárok behozatalára. Az alaprendelet 13. cikkének megfelelően a kijátszások feltárására indított vizsgálatot követően ezt a vámot a 71/97/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ kiterjesztette a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre is. Ezenkívül az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján mentességi rendszer létrehozásáról született döntés. A rendszerre vonatkozó részleteket a 88/97/EK bizottsági rendelet⁽⁴⁾ határozta meg.

(2) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács az 1524/2000/EK rendelettel⁽⁵⁾ úgy határozott, hogy az említett intézkedéseket fenn kell tartani.

(3) Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követően a Tanács az 1095/2005/EK rendelettel⁽⁶⁾ úgy határozott, hogy a hatályos dömpingellenes vámot 48,5 %-ra emeli.

(4) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően 2011 októberében a Tanács a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel⁽⁷⁾ úgy határozott, hogy az említett intézkedéseket (a továbbiakban: a meglévő intézkedések) fenn kell tartani.

(5) 2012 márciusában a dömpingellenes alaprendelet 11. cikke (3) bekezdésének és 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben⁽⁸⁾ bejelentette a Kínából származó kerékpárok Unióba történő behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések időközi felülvizsgálatának megindítását.

(6) 2013 májusában a Tanács az 502/2013/EU rendelettel⁽⁹⁾ módosította a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló intézkedéseknek az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló 990/2011/EU végrehajtási rendeletet.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ HL L 228., 1993.9.9., 1. o.

⁽³⁾ HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

⁽⁴⁾ HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

⁽⁵⁾ HL L 175., 2000.7.14., 39. o.

⁽⁶⁾ HL L 183., 2005.7.14., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 261., 2011.10.6., 2. o.

⁽⁸⁾ HL C 71., 2012.3.9., 10. o.

⁽⁹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 17 oldalát.

- (7) 2012 áprilisában a Bizottság a 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 10. cikkének megfelelően az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben⁽²⁾ bejelentette a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok Unióba történő behozatalára alkalmazandó szubvencióellenes eljárás megindítását.
- (8) 2012 novemberében a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben⁽³⁾ bejelentette, hogy a jelen vizsgálatban foglalt megállapítások felhasználhatók a fenti (7) preambulumbekzdésben említett szubvencióellenes vizsgálat során.
- (9) A Bizottság 2013 májusában a 2013/227/EU határozattal⁽⁴⁾ intézkedések bevezetése nélkül megszüntette a fenti (7) preambulumbekzdésben említett szubvencióellenes eljárást.
- (14) A Bizottság rendelkezésére álló meggyőző bizonyítékok alátámasztották, hogy az érintett termék behozatalára a (3) preambulumbekzdésben említett 1095/2005/EK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám növekedését követően a Kínából, Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származó kivitt magában foglaló kereskedelem szerkezete jelentősen megváltozott. A kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változás a vám kivetésén kívül más ésszerű okkal vagy indokkal nem magyarázható.
- (15) Úgy tűnik, hogy a változás a Kínából származó, Unióba szállítandó kerékpárok Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában történő átrakodására, valamint az Indonéziában, Srí Lankán és Tunéziában történő összerelési műveletekre vezethető vissza.

1.2. A kérelem

- (10) A Bizottsághoz 2012. augusztus 14-én az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének alapján kérelmet nyújtottak be, amely a Kínából származó kerékpárok behozatalát illetően elrendelt dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszásának kivizsgálására, valamint az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárimport nyilvántartásba vételének elrendelésére irányult.
- (11) A kérelmet az Európai Kerékpárgyártók Szövetsége (European Bicycle Manufacturers Association, EBMA) három uniós kerékpárgyártó, az In Cycles – Montagem e Comercio de Bicicletas, Lda, az SC. EUROSPORT DHS S.A. és a MAXCOM Ltd nevében nyújtotta be.
- (16) A bizonyítékok továbbá rámutatnak arra a tényre, hogy az érintett termékre bevezetett dömpingellenes intézkedések jótékony hatása a mennyiségek és az árak tekintetében egyaránt csorbát szenved. Úgy tűnik, hogy a Kínából származó érintett termék behozatalát a vizsgált termék jelentős mennyiségű behozatala váltotta fel. Elegendő bizonyíték támasztja alá emellett azt is, hogy a vizsgált termék behozatala a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálat során megállapított, kárt nem okozó árnál alacsonyabb árakon történik.
- (17) A kérelem végezetül bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termék ára az érintett termékre korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingelt ár.

1.3. A vizsgálat megindítása

- (12) A tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének alapján elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre a vizsgálat megindításához, ezért a Bizottság úgy határozott, hogy kivizsgálja a Kínából származó kerékpárok behozatalát illetően elrendelt dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszását, valamint az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárimport nyilvántartásba vételének elrendelését.
- (13) A vizsgálatot a Bizottság a 875/2012/EU bizottsági rendelettel (a továbbiakban: vizsgálatot megindító rendelet)⁽⁵⁾ 2012. szeptember 25-én kezdeményezte.
- (14) A Bizottság hivatalosan értesítette Kína, Indonézia, Malajzia, Srí Lanka és Tunézia hatóságait, a szóban forgó országok gyártóit/exportőreit, az ismert érintett uniós importőröket és az uniós gazdasági ágazatot a vizsgálat megindításáról.
- (19) A Bizottság elküldte a mentesség iránti kérelem nyomtatványait az általa ismert indonéziai, malajzai, srí lankai és tunéziái gyártóknak/exportőröknek, illetve eljuttatta azokat Indonézia, Malajzia, Srí Lanka és Tunézia Európai Unió melletti képviselőihez. A Bizottság kérdőíveket küldött az általa ismert kínai gyártóknak/exportőröknek, illetve eljuttatta azokat Kína Európai Unió melletti képviselőihez. A Bizottság kérdőíveket küldött az általa ismert független uniós importőröknek is.

⁽¹⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.

⁽²⁾ HL C 122., 2012.4.27., 9. o.

⁽³⁾ HL C 346., 2012.11.14., 7. o.

⁽⁴⁾ HL L 136., 2013.5.23., 15. o.

⁽⁵⁾ HL L 258., 2012.9.26., 21. o.

- (20) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a vizsgálatot megindító rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az együttműködés hiánya az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását vonhatja maga után, valamint arról, hogy a vizsgálat megállapításait a rendelkezésre álló tényadatokra alapozzák.
- (21) Négy indonéziai, egy malajziai, hat srí lankai és kettő tunéziai gyártó/exportőr küldött választ a mentesség iránti kérelem nyomtatványaira. A kínai exportáló gyártók/exportőrök egyike sem működött együtt. Három független uniós importőr nyújtott be választ a kérdőívre.
- (22) A Bizottság a következő vállalatok telephelyein tett ellenőrző látogatásokat:
- P.T. Insera Sena, Buduran, Sidoarjo, Indonézia,
 - Wijaya Indonesia Makmur Bicycles Industries, Driyorejo, Gresik, Jawa Timur, Indonézia,
 - P.T. Terang Dunia Internusa, Slipi, Jakarta Barat, Indonézia,
 - P.T. Chin Haur, Tangerang, Indonézia,
 - Tan Lan Venture Corporation Sdn Bhd, Kampar, Perak, Malajzia,
 - Asiabike Industrial Limited, Henamulla, Panadura, Srí Lanka,
 - BSH Ventures Limited, Colombo, Srí Lanka,
 - BSH Ventures Limited, Colombo, Srí Lanka,
 - Firefox Lanka (Pvt) Ltd, Weliketiya Pamunugama, Srí Lanka,
 - Kelani Cycles Pvt Ltd, Katunayake, Srí Lanka,
 - Samson Bikes (Pvt) Ltd, Colombo, Srí Lanka,
 - Mediterranean United Industries, Bouhajar Monastir, Tunézia,
 - Euro Cycles, Sousse, Tunézia.

1.5. Referencia-időszak és vizsgálati időszak

- (23) A vizsgálati időszak 2004. január 1-jétől 2012. augusztus 31-ig tartott (a továbbiakban: vizsgálati időszak). A vizsgálati időszakra vonatkozóan adatokat gyűjtöttek többek között a kereskedelem szerkezetét érintő, a dömpingellenes vám 2005. évi növelését követően bekövetkezett állítólagos változás kivizsgálása céljából. Részletesebb adatokat gyűjtöttek a 2011. szeptember 1-jétől 2012. augusztus 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: referencia-időszak) vonatkozóan annak érdekében, hogy

megállapítsák a hatályban lévő intézkedések javító hatásának lehetséges aláadását és a dömping fennállását.

2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

2.1. Általános észrevételek

- (24) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése alapján az intézkedések kijátszásának megállapítása érdekében egymást követően megvizsgálták, hogy megváltozott-e a Kína, illetve az érintett négy ország és az Unió közötti kereskedelem szerkezete; a változás olyan gyakorlatból, folyamatból vagy munkából ered-e, amelynek a vám kivetésén kívül nem volt elfogadható oka vagy gazdasági indoka; volt-e bizonyíték a kárra vagy arra, hogy a vám javító hatását a vizsgálat tárgyát képező termék árai és/vagy mennyiségei tekintetében aláássák; volt-e bizonyíték a hasonló termék előzőleg megállapított rendes értékhez viszonyított dömpingre, szükség esetén az alaprendelet 2. cikkének rendelkezései értelmében.

2.2. Az érintett termék és a vizsgált termék

- (25) Az érintett termék a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 8712 00 30 és az ex 8712 00 70 KN-kód alá besorolt, motor nélküli kétkerekű és más kerékpárok (beleértve a háromkerekű szállító kerékpárokat, de kivéve az egykerekűeket) (a továbbiakban: érintett termék).
- (26) A vizsgált termék megegyezik a fent említettel, viszont Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában adták fel – függetlenül attól, hogy Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként jelentették-e be –, és jelenleg az érintett termékével megegyező KN-kódok alá tartozik (a továbbiakban: vizsgált termék).
- (27) A vizsgálat azt mutatta, hogy a Kínából az Unióba exportált, és Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából az Unióba feladott kerékpárok ugyanazokkal az alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, és ugyanazon célra alkalmazzák őket, ennélfogva az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek kell őket tekinteni.

2.3. Az együttműködés mértéke és a kereskedelmi volumen meghatározása

2.3.1. Indonézia

- (28) Az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentesség iránti kérelmet benyújtó négy indonéziai vállalat a referencia-időszak alatt az Indonéziából az Unióba irányuló teljes behozatal 91 %-át képviselte. Az Indonéziából származó összimport mennyiségének meghatározásához COMEXT-adatokat használtak fel⁽¹⁾.

⁽¹⁾ A COMEXT az Eurostat által működtetett, külkereskedelmi statisztikákat tartalmazó adatbázis.

- (29) Az egyik vállalat által benyújtott adatokat nem lehetett ellenőrizni, mivel a vállalat állítása szerint nem rendelkezett a mentességre vonatkozó nyomtatvány kitöltéséhez használatos munkalapokkal. Ennélfogva a vállalat nem tudta megmagyarázni és alátámasztani a jelentésében rendelkezésre bocsátott adatokat. A vállalat által benyújtott adatok továbbá megbízhatatlannak bizonyultak, mivel a jelentésben szereplő, a vállalat telephelyén rendelkezésre álló könyvelés alapján vizsgált és újra kiszámított adatokat hibásnak találták (pl. beszerzés, gyártási mennyiség). A vizsgálatból továbbá kiderült, hogy a vállalat értékesítési igazgatója egyidejűleg annak a kínai kerékpárgyártónak az alkalmazásában is állt, amely az indonéz vállalat nyersanyag-készletének (kerékpáralkatrészek) fő beszállítója.
- (30) Az alaprendelet 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően a vállalatot értesítették a Bizottság szándékáról, hogy figyelmen kívül hagyja az általa benyújtott információkat, és lehetőséget biztosítottak számára, hogy meghatározott határidőn belül észrevételeket tegyen.
- (31) A vállalat azt állította, hogy rendkívüli együttműködést tanúsított azáltal, hogy a korábban állítólag nem igényelt munkalapokat leszámítva valamennyi dokumentumot rendelkezésre bocsátott. A munkalapokat azonban a Bizottság az előzetes ellenőrzésről szóló levelében bekérte, amelyet a helyszíni ellenőrzést megelőzően elküldött a vállalatnak. A vállalat ezenkívül azt állította, hogy a gyártási és vásárlási értékek kiszámítását befolyásolták az egyik dolgozó által adott megtévesztő magyarázatok, valamint hogy megfelelő volt az exportügyletek ellenőrzése. E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy a dolgozók különböző magyarázatai ellenére végül nem lehetett a helyszínen szolgáltatott számadatokat összeegyeztetni a mentességi kérelmen szereplő számadatokkal. Az exporértékesítések értékét illetően az összeegyeztetés valóban helytálló volt. Ezen túlmenően az ellenőrző látogatás során a részt vevő dolgozók nem tudtak magyarázattal szolgálni a mentességi kérelmen szereplő számadatok eredetéről, sem azok összeállításának mikéntjéről. Ezenkívül a vállalat megerősítette, hogy az értékesítési igazgató párhuzamosan a kínai kerékpárgyártó vállalatnál is alkalmazásban állt.
- (32) Ezért a szóban forgó vállalat által benyújtott információkat figyelmen kívül kellett hagyni.
- (33) Az e vállalat tekintetében tett megállapításokat ezért a rendelkezésre álló tényekre alapozták, az alaprendelet 18. cikkével összhangban. A többi három vállalatot a Bizottság együttműködőnek tekintette.

2.3.2. Malajzia

- (34) Az egyetlen malajziai vállalat, amely az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentesség iránti kérelmet nyújtott be, a referencia-időszak alatt a Malajziából az Unióba irányuló teljes behozatal 20–30 %-át

képviselte. A Malajziából az Unióba irányuló teljes kerékpárimport mennyiségének meghatározásához COMEXT-adatokat használtak fel. A vállalatot a Bizottság együttműködőnek tekintette.

2.3.3. Srí Lanka

- (35) A hat srí lankai vállalat, amely az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentesség iránti kérelmet nyújtott be, a referencia-időszak alatt a Srí Lankából az Unióba irányuló teljes behozatal 69 %-át képviselte. A Srí Lankából származó összimport mennyiségének meghatározásához COMEXT-adatokat használtak fel.
- (36) A vállalatok egyike a vizsgálat során visszavonta a mentesség iránti kérelmét, mivel megszüntette a kerékpárgyártást Srí Lankán. Ezért az e vállalatra vonatkozó adatokat a Bizottság figyelmen kívül hagyta.
- (37) A második vállalat együttműködését a Bizottság nem tartotta kielégítőnek. A benyújtott adatok ellenőrizhetetlenek voltak, mivel nem lehetett megbízhatóan meghatározni a vállalat által vásárolt kínai eredetű alkatrészek értékét és mennyiségét. Ezenfelül nem lehetett ellenőrizni a gyártási folyamatban használt alkatrészek értékét és mennyiségét, mivel azokat egy harmadik fél vásárolta meg, és csak összeszerelésre szállította a vállalathoz.
- (38) Az alaprendelet 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően a vállalatot értesítették a Bizottság szándékáról, hogy figyelmen kívül hagyja az általa benyújtott információkat, és lehetőséget biztosítottak számára, hogy meghatározott határidőn belül észrevételeket tegyen. A vállalat nem tett észrevételt.
- (39) A Bizottság egy másik vállalat együttműködését sem tartotta kielégítőnek. A benyújtott információkat nem lehetett a helyszínen ellenőrizni, mivel a vállalat lényeges információkat tartott vissza. Pontosabban a vállalat a helyszíni ellenőrzést megelőzően nem tudta előkészíteni a nyomatékosan kért információkat, például a munkalapokat vagy a hozzá kapcsolódó vállalatok jegyzékét, ezért akadályozta az ellenőrzési folyamatot. Másrészt a Bizottság nem tartotta megbízhatónak a vállalat által bejelentett helyi származású alkatrészek beszerzési értékét, nevezetesen a vizsgálat néhány olyan kapcsolatra is fényt derített a vállalat és annak helyi kerékpáralkatrész-beszállítója között, amelyek túlmutattak a szokásos vásárló és értékesítő közötti kapcsolaton és amelyekről a vállalat nem tudott magyarázattal szolgálni.
- (40) Az alaprendelet 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően a vállalatot értesítették a Bizottság szándékáról, hogy figyelmen kívül hagyja az általa benyújtott információkat, és lehetőséget biztosítottak számára, hogy meghatározott határidőn belül észrevételeket tegyen. A vállalat válaszában vitatta a megállapításokat és további bizonyítékokkal és magyarázattal szolgált. A Bizottság az újonnan benyújtott bizonyítékok közül egyiket sem fogadta el, először is azért, mert a helyszíni ellenőrzést követően

benyújtott információkat már nem lehetett ellenőrizni. A legtöbb esetben az újonnan benyújtott bizonyítékok nem voltak összhangban a helyszínen gyűjtött magyarázatokkal és bizonyítékokkal. Ami az újonnan benyújtott magyarázatokat illeti, azokat a Bizottság nem tartotta kielégítőnek, mivel azok a legfontosabb kérdéseket nem érintették, például a kapcsolódó vállalatokkal összefüggő hiányzó magyarázatokat.

(41) Ezért a szóban forgó vállalat által benyújtott információkat figyelmen kívül kellett hagyni.

(42) Az e vállalat tekintetében tett megállapításokat ezért a rendelkezésre álló tényekre alapozták, az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

2.3.4. Tunézia

(43) A két tunéziai vállalat, amely az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentesség iránti kérelmet nyújtott be, a referencia-időszak alatt a Comext-adatok alapján a Tunéziából az Unióba irányuló teljes behozatalt képviselte. A Bizottság mindkét vállalatot együttműködőnek tekintette.

2.3.5. A Kínai Népköztársaság

(44) A fenti (21) preambulumbekkezdésben említettek szerint a kínai gyártók/exportőrök egyike sem tanúsított együttműködést. Ezért egyrészt az érintett termék Unióba irányuló behozatalára, másrészt a Kínából Indonéziába, Malajziába, Srí Lankára és Tunéziába irányuló kerékpár-kivitelre vonatkozó megállapítások az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének megfelelően rendelkezésre álló adatokon alapultak. Az Unióba irányuló behozatalt illetően a Comextben regisztrált behozatali adatokat használták fel. A Kínából Indonéziába, Malajziába, Srí Lankára és Tunéziába irányuló export volumenének meghatározásához a Bizottság a kínai nemzeti statisztikát használta fel.

2.4. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

2.4.1. A Kínából, Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából az Unióba irányuló import

(45) Az érintett termék Kínából az Unióba irányuló behozatala 2005 óta – vagyis a 2005 júliusában bevezetett szigorúbb dömpingellenes intézkedéseket követően – 38,2 %-kal esett vissza és a következő években tovább csökkent. Összességében a Kínából származó behozatal több mint 80 %-kal esett vissza a vizsgálati időszakban.

(46) Ugyanakkor a vizsgált termék Indonéziából az Unióba irányuló behozatala 2005-től kezdve növekedett és 2006-ban – 2004-hez képest – több mint kétszeresére emelkedett. A behozatal tovább emelkedett 2009 kivételével, ám ebben az évben is jóval meghaladta a 2004. évi szintet. 2009-től egészen a referencia-időszakig ismét folyamatos növekedés volt tapasztalható. A referencia-időszakban az Indonéziából származó behozatal 2004-hez képest 157 %-kal nőtt.

(47) Ami a vizsgált termék Malajziából az Unióba irányuló behozatalt illeti, az 2005 júliusát, azaz a dömpingellenes vám megemelését megelőzően elhanyagolható volt. 2005-ben jelentősen (több mint kétszázszorosára) növekedett a behozatal, de 2009-ben 46 %-kal csökkent, amit 2010-ben újabb, 38 %-os növekedés követett. Jóllehet a Malajziából származó behozatal 2011-ben és a referencia-időszakban ismét csökkent, annak szintje a referencia-időszakban még mindig jóval meghaladta a szigorúbb dömpingellenes intézkedések bevezetése előtti, 2004. évi behozatali szintet (185 158 kerékpár a 2004. évi 10 749 darabhoz képest, vagyis 1 623 %-os emelkedés).

(48) A vizsgált termék Srí Lankáról az Unióba irányuló behozatala jelentősen emelkedett a dömpingellenes vámok 2005. évi emelkedését követően és a következő években mintegy 500 %-kal tovább nőtt, 2010-ben pedig elérte tetőpontját. 2011-ben és a referencia-időszakban visszaesett a vizsgált termék Srí Lankáról történő behozatala, habár még mindig messze felülmúlta a szigorúbb dömpingellenes intézkedések bevezetése előtti, 2004. évi behozatali szintet; a Srí Lankáról származó behozatal mennyisége 2004 és a referencia-időszak között 282 %-kal nőtt.

(49) Végül az érintett termék Tunéziából az Unióba irányuló behozatala 2005-ben, a dömpingellenes vámok megemelését követően megközelítőleg 30 %-kal, 2006-ban pedig több mint 20 %-kal nőtt. 2006 és 2007 között a behozatal mértéke több mint kétszeresére lett, amely 2007-ben tetőzött. 2008 és 2010 között a behozatal visszaesett, 2011-ben újra megemelkedett és végül kis mértékben csökkent a referencia-időszakban. A vizsgálati időszakban a Tunéziából származó behozatal 200,3 %-kal nőtt.

(50) A lenti 1. táblázat a Kínából, Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából az Unióba irányuló kerékpár-behozatal mennyiségeit mutatja a 2004. január 1-jétől 2012. augusztus 31-ig tartó vizsgálati időszakban.

1. táblázat

(darab)*	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2011.9.1– 2012.8.31. (referencia- időszak)
Kína	2 550 775	1 575 452	995 715	986 514	941 522	597 339	627 066	584 303	411 642
Index (2004 = 100)	100	61,8	39,0	38,7	36,9	23,4	24,6	22,9	16,1
Indonézia	237 648	282 045	500 623	593 769	634 623	437 023	551 847	614 798	612 448

(darab)*	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2011.9.1– 2012.8.31. (referencia- időszak)
Index (2004 = 100)	100	118,7	210,7	249,9	267,0	183,9	232,2	258,7	257,7
Malajzia	10 749	229 354	497 974	475 463	360 871	193 102	266 164	177 306	185 158
Index (2004 = 100)	100	2 133,7	4 632,7	4 423,3	3 357,3	1 796,5	2 476,2	1 649,5	1 722,6
Srí Lanka	249 491	352 078	534 413	574 153	749 358	1 016 523	1 237 406	975 297	953 169
Index (2004 = 100)	100	141,1	214,2	230,1	300,4	407,4	496,0	390,9	382,0
Tunézia	167 137	212 257	251 054	549 848	527 209	529 734	414 488	519 217	501 853
Index (2004 = 100)	100	127,0	150,2	329,0	315,4	316,9	248,0	310,7	300,3

Forrás: Comext-statisztika.

2.4.2. A Kínából Indonéziába, Malajziába, Srí Lankára és Tunéziába irányuló export

- (51) A Kínából Indonéziába irányuló kerékpárexport először 2008-ban növekedett meg (56,2 %-kal). 2008 és a referencia-időszak között – 2009 kivételével – tovább nőtt az import mértéke. A vizsgálati időszakban a Kínából Indonéziába irányuló export összesen 83,8 %-kal emelkedett.
- (52) A Kínából Malajziába irányuló kerékpárexport 2005-ben a dömpingellenes intézkedésekkel bevezetett magasabb vámok miatt majdnem 30 %-kal megnövekedett és tovább nőtt a 2011. évi tetőpont eléréséig, amikor is 2004-hez képest 110,8 %-os növekedés volt tapasztalható. A referencia-időszakban a Kínából Malajziába irányuló export valamelyest csökkent, de jóval a 2004-es szint felett maradt. Összességében a Malajziába irányuló kínai export 99,6 %-kal nőtt a vizsgálati időszakban.
- (53) A Kínából Srí Lankára irányuló kerékpárexport is nőtt a dömpingellenes vámok 2005. júliusi emelését követően.

Az export mértéke 2007-ben kissé visszaesett, de 2010-ben és 2011-ben a 2004. évi szinthez képest több mint duplájára nőtt. Összességében a Srí Lankára irányuló kínai export 132,5 %-kal nőtt a vizsgálati időszakban.

- (54) Végül a Kínából Tunéziába irányuló kerékpárexport a dömpingellenes vámok növekedése előtt elhanyagolható volt. 2005-től kezdve a Tunéziába irányuló export jelentősen megemelkedett és 2008-ban tetőzött (2004 és 2008 között 2 534 darabról 389 445 darabra nőtt). Habár a Kínából Tunéziába irányuló export 2008 után csökkent és alacsonyabb szinten maradt, e szint a 2004. évi szintnél jóval magasabb volt. Összességében a Tunéziába irányuló kínai export 2004 és a referencia-időszak között 2 534 darab kerékpárról 170 772-re nőtt.
- (55) A 2. táblázat a Kínából Indonéziába, Malajziába, Srí Lankára és Tunéziába irányuló kerékpárexportot mutatja a 2004. január 1-jétől 2012. augusztus 31-ig tartó vizsgálati időszakban.

2. táblázat

(darab)*	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2011.9.1– 2012.8.31. (referencia- időszak)
Indonézia	2 128 804	1 731 224	2 121 019	1 906 364	3 325 531	2 287 374	3 644 836	3 773 852	3 912 882
Index (2004 = 100)	100	81,3	99,6	89,6	156,2	107,4	171,2	177,3	183,8
Malajzia	721 335	933 943	890 241	974 860	1 515 886	1 111 251	1 291 766	1 520 276	1 440 132
Index (2004 = 100)	100	129,5	123,4	135,1	210,2	154,1	179,1	210,8	199,6
Srí Lanka	267 371	315 233	345 953	254 774	425 405	383 377	699 328	685 744	621 620
Index (2004 = 100)	100	117,9	129,4	95,3	159,1	143,4	261,6	256,5	232,5
Tunézia	2 534	7 188	37 042	175 761	389 445	171 332	225 369	204 465	170 772
Index (2004 = 100)	100	283,7	1 461,8	6 936,1	15 368,8	6 761,3	8 893,8	8 068,9	6 739,2

Forrás: Kínai statisztikák.

2.4.3. Termelési mennyiségek

- (56) 2009 és a referencia-időszak között indonéz vállalatok 54 %-kal, a tunéziai vállalatok 24 %-kal növelték gyártásuk volumenét. A srí lankai vállalatok azonban ugyanabban az időszakban kis mértékben csökkentették teljesítményüket.
- (57) Ami Malajziát illeti, az egyetlen együttműködő malajziai vállalat 2010-ben kezdte meg a kerékpárok gyártását és kivitelét. Mivel egyetlen másik vállalat sem működött együtt, a Bizottságnak a vizsgált termék tényleges gyártásának lehetséges szintjeiről nem sikerült információt szereznie ebben az országban.

3. táblázat

Az együttműködő vállalatok kerékpárgyártása Indonéziában, Srí Lankán és Tunéziában

Gyártási volumenek darabszámában	2009	2010	2011	Referencia-időszak
Indonézia	1 217 664	1 631 459	1 877 067	1 877 381
Index	100	134	154	154
Srí Lanka	737 632	886 191	688 059	692 454
Index	100	120	93	94
Tunézia	430 022	483 135	575 393	532 425
Index	100	112	134	124

2.5. A kereskedelem szerkezetének változására vonatkozó következtetés

- (58) A Kínából az Unióba irányuló export általános csökkenése és azzal párhuzamosan az Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából az Unióba irányuló export növekedése, valamint a 2005 júliusában bevezetett szigorúbb dömpingellenes intézkedéseket követően a Kínából Indonéziába, Malajziába, Srí Lankára és Tunéziába irányuló export növekedése az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének értelmében egyrészt az érintett országok, másrészt az Unió közötti kereskedelem szerkezetében változást eredményezett.

2.6. Az intézkedések kijátszásának jellege

- (59) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelem szerkezetének megváltozása olyan gyakorlat, eljárás vagy munka következménye legyen, melynek a vám kivetésén kívül semmilyen más elfogadható oka vagy gazdasági indoka nincs. A fent említett gyakorlat, eljárás vagy munka többek között magában foglalja a meglévő intézkedések tárgyát képező termék harmadik országokon keresztül történő feladását, valamint a részeknek az Unióban vagy egy harmadik

országban történő összeszerelését. Az összeszerelési tevékenységek meglétét az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésével összhangban állapítják meg.

2.6.1. Indonézia

Átrakodás

- (60) A kezdetben együttműködő négy indonéziai vállalat exportja a referencia-időszakban az Unióba irányuló összes indonéziai export 91 %-át képviselte.
- (61) A kezdetben együttműködő négy vállalatból három tekintetében a vizsgálat nem derített fényt átrakodási tevékenységre.
- (62) A negyedik vállalatot illetően – a (29)–(33) preambulumbekelésben foglaltak szerint – indokolt volt az alaprendelet 18. cikkének alkalmazása. A vizsgálatból kiderült, hogy a vállalat nem rendelkezett elegendő felszereléssel, amely alátámasztotta volna az Unióba irányuló export mennyiségét a referencia-időszakban, és egyéb magyarázat hiányában megállapítható, hogy a vállalat átrakodás miatt részt vett az intézkedések kijátszásában.
- (63) Az Unióba irányuló fennmaradó exportot illetően nem volt együttműködés a fenti (29)–(33) preambulumbekelésben foglaltak szerint.
- (64) Ezért az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének értelmében – a fenti (58) preambulumbekelésben foglaltaknak megfelelően – az Indonézia és az Unió közötti kereskedelmi szerkezet megváltozása fényében, továbbá a fenti (61) preambulumbekelésben említett indonéz vállalattal kapcsolatos megállapítások és azon tény alapján, hogy nem minden indonéziai gyártó/exportőr állt elő és működött együtt, megerősítést nyert, hogy a Kínából származó termékeket Indonéziában átrakodták.

Összeszerelési tevékenység

- (65) A Bizottság minden együttműködő vállalat tekintetében megvizsgálta a nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) forrásait és a gyártási költségeket, hogy megállapítsa, hogy az Indonéziában végzett összeszerelési tevékenység az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében foglalt feltételek alapján a meglévő intézkedések kijátszását jelenti-e. A kezdetben együttműködő négy vállalat közül három esetében a Kínából származó nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) összértéküket tekintve az összeszerelt termék részeinek legfeljebb 60 %-át tették ki. Ennélfogva nem volt szükséges megvizsgálni, hogy az összeszerelési tevékenység során a behozott részek hozzáadott értéke meghaladta-e a gyártási költségek 25 %-át. Következésképp a Bizottság nem állapította meg az összeszerelési tevékenység meglétét e három vállalat tekintetében.
- (66) A negyedik vállalat tekintetében az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdését alkalmazták a fenti (29)–(33) preambulumbekelésben foglaltak szerint. Mivel a vállalat nem tudott megbízható adatokat szolgáltatni, nem lehetett megállapítani, hogy részt vett-e az összeszerelési tevékenységben.

- (67) Ezért az összeszerelési tevékenységek megléte az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdése értelmében nem nyert megállapítást.

2.6.2. Malajzia

Átrakodás

- (68) Az egyetlen együttműködő malajziai vállalat exportja a referencia-időszakban az Unióba irányuló összes malajziai export 20–30 %-át képviselte. E vállalat 2011 végén kezdte meg az érintett termék gyártását és az Unióba irányuló exportját. E vállalattal kapcsolatban a Bizottság nem állapított meg átrakodási tevékenységeket. Az Unióba irányuló fennmaradó exportot illetően nem volt együttműködés a fenti (34) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint.

- (69) Ezért tekintettel a Malajzia és az Unió közötti kereskedelem szerkezetének az (58) preambulumbekkezdésben leírt, az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének értelmében történt megváltozására és arra a tényre, hogy nem minden malajziai gyártó/exportőr állt elő és működött együtt, megállapítható, hogy a nem a szóban forgó vállalatból érkező fennmaradó exportmennyiségek az átrakodási tevékenységnek tulajdoníthatók.

- (70) Ezek alapján megerősítést nyert az a tény, hogy a Kínából származó termékeket Malajziában átrakodták.

Összeszerelési tevékenység

- (71) Malajzia esetében a vizsgálatot megindító rendelet (12) preambulumbekkezdésében foglaltak szerint a Bizottság a vizsgálatot kiterjesztette az intézkedéseket kijátszó egyéb, a vizsgálat során azonosított tevékenységekre, így az összeszerelési tevékenységekre is.

- (72) A Bizottság az egyetlen együttműködő vállalat tekintetében megvizsgálta az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében foglalt feltételeket, hogy megállapítsa, hogy a Malajziában végzett összeszerelési tevékenység a meglévő intézkedések kijátszását jelenti-e. A vizsgálat az alábbi megállapításokat eredményezte.

- (73) A vállalat 2010-ben kezdte meg működését, miután Kínával szemben szigorúbb dömpingellenes intézkedéseket vezettek be. A vállalatról megállapítást nyert, hogy exportorientált, és exportja az uniós piacra irányult, hiszen a belföldi, illetve harmadik országokba irányuló értékesítései elhanyagolhatóak voltak. A vállalat a gyártáshoz használt alkatrészeket is elsősorban Kínából szerezte be. A Bizottság szerint a vállalat az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt feltételeknek ezért megfelelt.

- (74) Ezenfelül e vállalat három alkatrésztípus kivételével teljesen elhasznált kerékpáralkatrészeket vásárolt Kínából.

Ebben az esetben a Kínából származó nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) a végtermékrészek összértékének több mint 60 %-át képviselték. Ezenfelül kiderült, hogy az összeszerelési tevékenység során behozott részek hozzáadott értéke nem haladta meg e vállalat gyártási költségeinek 25 %-át. A vállalat ezért eleget tett a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontjában foglalt feltételeknek.

- (75) Ezen túlmenően az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a korábban megállapított rendes érték (lásd a lenti (98) preambulumbekkezdést) és a referencia-időszakban a vállalat által az Unióba szállított kerékpárok – az uniós határparitáson számított, vámfizetés nélküli CIF-ár százalékában kifejezett – exportárainak összehasonlítása jelentős dömpinget mutatott ki a szóban forgó vállalat tekintetében a vizsgált termék behozatalával kapcsolatban. Az összehasonlítást minden egyes, a referencia-időszakban az Unióba exportált vizsgált termék tekintetében elvégezték. Ezenfelül megállapítást nyert, hogy e vállalat exportárai jóval az eredeti vizsgálatban az uniós gazdasági ágazat tekintetében megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges szint alatt voltak. A számításokat a rendelkezésre álló információk alapján a fő termék kategóriák szerint végezték. Így a hatályos vám javító hatását aláasták az árak tekintetében. Ennek alapján megállapítást nyert, hogy teljesültek az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének c) pontjában foglalt feltételek.

- (76) Ennek alapján megállapítható, hogy a vállalat részt vett az összeszerelési tevékenységekben. Ezért az összeszerelési tevékenységek megléte Malajziában az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdése értelmében megerősítést nyert.

2.6.3. Srí Lanka

Átrakodás

- (77) A kezdetben együttműködő srí lankai vállalatok exportja a referencia-időszakban az Unióba irányuló összes srí lankai export 69 %-át képviselte. A kezdetben együttműködő hat vállalatból három tekintetében a vizsgálat nem tárt fel átrakodási tevékenységeket. A fennmaradó exportot illetően a (35)–(42) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint nem volt együttműködés.

- (78) Ezért tekintettel a Srí Lanka és az Unió közötti kereskedelem szerkezetének az (58) preambulumbekkezdésben leírt, az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének értelmében történt megváltozására és arra a tényre, hogy nem minden srí lankai gyártó/exportőr állt elő és/vagy működött együtt, megállapítható, hogy a szóban forgó gyártók/exportőrök kivitele az átrakodási gyakorlatnak tulajdonítható.

- (79) Ezek alapján megerősítést nyert az a tény, hogy a Kínából származó termékeket Srí Lankán átrakodták.

Összeszerelési tevékenység

- (80) A Bizottság minden együttműködő vállalat tekintetében megvizsgálta a nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) forrásait és a gyártási költségeket, hogy megállapítsa, hogy a Srí Lankán végzett összeszerelési tevékenység az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében foglalt feltételek alapján a meglévő intézkedések kijátszását jelenti-e.
- (81) A kezdetben együttműködő hat vállalat közül három esetében a Kínából származó nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) összértéküket tekintve az összeszerelt termék részeinek legfeljebb 60 %-át tették ki. Ennélfogva nem volt szükséges megvizsgálni, hogy az összeszerelési tevékenység során a behozott részek hozzáadott értéke meghaladta-e a gyártási költségek 25 %-át. Következésképp e három vállalat esetében a Bizottság nem állapította meg az összeszerelési tevékenység meglétét.
- (82) Az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdését két másik vállalatra vonatkozóan is alkalmazták a fenti (37)–(42) preambulumbekezdésben foglaltak szerint, míg egy másik vállalat a fenti (36) preambulumbekezdésben említett helyszíni ellenőrzés során visszavonta együttműködését. Ezért az összeszerelési tevékenységek meglétét az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdése értelmében nem állapították meg.

2.6.4. Tunézia

Á t r a k o d á s

- (83) A referencia-időszakban a Tunéziából az Unióba irányuló teljes behozatalt az együttműködő tunéziai vállalatok exportja valósította meg.
- (84) A két együttműködő vállalat ellenőrzése során nem derült fény arra, hogy a Kínából származó termékeket Tunéziában átrakodták.

Összeszerelési tevékenység

- (85) A Bizottság minden együttműködő vállalat tekintetében megvizsgálta a nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) forrásait és a gyártási költségeket, hogy megállapítsa, hogy a Tunéziában végzett összeszerelési tevékenység az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében foglalt feltételek alapján a meglévő intézkedések kijátszását jelenti-e. Egy együttműködő vállalat esetében a Kínából származó nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) összértéküket tekintve az összeszerelt termék részeinek több mint 60 %-át képviselték. A vizsgálatból azonban kiderült, hogy az összeszerelési tevékenység során behozott részek hozzáadott értéke meghaladta e vállalat gyártási költségeinek 25 %-át. Ennek alapján megállapítható, hogy a vállalat nem vett részt az összeszerelési tevékenységekben.

- (86) A Bizottság elemezte a többi tunéziai vállalat tekintetében az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében foglalt feltételeket. A vizsgálat során az alábbi eredmények születtek.
- (87) A vállalat 2006-ban kezdte meg működését, miután Kínával szemben szigorúbb dömpingellenes intézkedéseket vezettek be. A vállalatról megállapítást nyert, hogy exportorientált és exportja az uniós piacra irányult, hiszen a belföldi, illetve harmadik országokba irányuló értékesítései elhanyagolhatóak voltak. A vállalat a gyártáshoz használt alkatrészeket is elsősorban Kínából szerezte be. Ennek alapján megállapítást nyert, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt feltételek teljesültek.
- (88) Ezenkívül a szóban forgó vállalatról megállapítást nyert, hogy többségi részvénytulajdonosa egy kínai kerékpár-gyártó.
- (89) Ezen túlmenően a vállalat az összes kerékpáralkatrészt Kínában vásárolta és ezért a Kínából származó nyersanyagok (kerékpáralkatrészek) a végtermékrészek összértékének több mint 60 %-át képviselték. Ezenkívül a vizsgálat azt is kimutatta, hogy az egyetlen szolgáltató és a kínai alkatrészek beszállítója kapcsolatban állt a szóban forgó vállalat kínai többségi részvénytulajdonosával. A vállalat összeszerelési tevékenységei során behozott részek hozzáadott értéke nem haladta meg e vállalat gyártási költségeinek 25 %-át sem. Ennek alapján az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt feltételek teljesültek.
- (90) Ezenfelül az ellenőrzés során számos hibára derült fény a referencia-időszakban az Unióba irányuló exportok jegyzékében és ezért az uniós piacra irányuló teljes kivitel mintegy 25 %-át kitevő, a mintában szereplő értékesítési számlák alapján új dokumentumot készítettek. Következésképp az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésében foglaltak alapján a szóban forgó vállalat Unióba irányuló exportügyleteivel kapcsolatos részletes információk hiányában a rendes érték és az exportár összehasonlítása a korábban megállapított rendes érték (lásd a (98) preambulumbekezdést) súlyozott átlagának az e vállalat Unióba irányuló exportárainak súlyozott átlagával való összehasonlítása alapján történt. Az uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett dömpingkülönbötet a Bizottság jelentősnek találta. Ezenfelül megállapítást nyert, hogy e vállalat exportárai átlagosan jóval az eredeti vizsgálatban az uniós gazdasági ágazat tekintetében megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges szint alatt voltak. A számítások a súlyozott átlag alapján történtek. Így a hatályos vám javító hatását aláásták az árak tekintetében. Ezért megállapítást nyert, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének c) pontjában foglalt feltételek teljesültek. Ennek alapján megállapítható, hogy a vállalat részt vett az összeszerelési tevékenységekben.
- (91) Ezért az összeszerelési tevékenységek megléte Tunéziában az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdése értelmében megerősítést nyert.

2.7. A dömpingellenes vám kivetésén kívüli elfogadható ok vagy gazdasági indok hiánya

- (92) A vizsgálat az átrakodásra és az összeszerelési tevékenységekre semmi más elfogadható okot vagy gazdasági indokot nem talált, mint az érintett termékekre vonatkozó meglévő intézkedések megkerülésének szándékát. A vámon kívül nem volt kimutatható semmilyen más olyan intézkedés, amelyre az átrakodási és az összeszerelési tevékenységek költségeinek kompenzálásaként lehetne tekinteni, különös tekintettel a Kínából származó kerékpárok szállítására és Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában történő átrakodására vonatkozóan.

2.8. A dömpingellenes vám javító hatásának alácsúszása

- (93) Annak megállapítására, hogy az importált termékek mennyiségei és árai alácsúsztak-e a Kínából származó érintett termékekre elrendelt, meglévő intézkedések javító hatásait, az eredetileg együttműködő gyártók/exportőrök – akikre az alaprendelet 18. cikkét alkalmazták – és a nem együttműködő vállalatok által szolgáltatott ellenőrzött adatokat, valamint a COMEXT adatait használták fel, mivel az export mennyiségeire és áaira vonatkozóan ezek voltak a legmegbízhatóbb adatok. Adott esetben felhasználták azon együttműködő vállalatok által bejelentett mennyiségi és exportáradatokat is, amelyekkel kapcsolatban megállapították, hogy kijátszották az intézkedéseket. Az így meghatározott exportárakat a Bizottság összehasonlította a legutóbb, vagyis a (3) preambulumbekzdésben említett, 2005-ben lezárt időközi felülvizsgálatban az uniós gyártók tekintetében megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges szinttel.
- (94) A Bizottság összehasonlította a 2005-ös időközi felülvizsgálatban megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges szintet és a jelenlegi vizsgálatban megállapított, a referencia-időszakában érvényes exportár súlyozott átlagát, ami mind a négy érintett országban jelentős, áron aluli értékesítést mutatott.
- (95) Az Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származó, Unióba irányuló import növekedését a Bizottság jelentősnek tekintette a 2.4.1. szakaszban ((45)–(50) preambulumbekzdés) leírt mennyiségek tekintetében.
- (96) Ezért megállapítást nyert, hogy a meglévő intézkedéseket a mennyiségek és árak tekintetében alácsúszás.

2.9. A dömping bizonyítéka

- (97) Végül az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban megvizsgálták, hogy van-e bizonyíték a dömpingre az érintett termékekre előzőleg megállapított rendes értékhez viszonyítva.
- (98) A fenti (3) preambulumbekzdésben említett, 2005-ben lefolytatott időközi felülvizsgálatban a rendes értéket a Mexikóban jellemző árak alapján állapították meg, amely országot a vizsgálat során Kína tekintetében

megfelelő piacgazdasággal rendelkező analóg országnak minősítették (a továbbiakban: korábban megállapított rendes érték).

2.9.1. Indonézia

- (99) Az indonéziai export jelentős részéről megállapítást nyert, hogy azt három olyan indonéziai vállalat által exportált valódi indonéziai termékek képviselik, amelyek – a vizsgálat eredményei szerint – nem vettek részt a fenti (61) és (65) preambulumbekzdésben említett intézkedések kijátszásában. Emiatt az intézkedések kijátszása által érintett indonéziai exportárak megállapítása érdekében csak a nem együttműködő gyártók/exportőrök exportját vették figyelembe. E célból a rendelkezésre álló legmegbízhatóbb tényekre hagyatkozva az exportárakat a Comext-adatok alapján, a referencia-időszakban az Indonéziából az Unióba szállított kerékpárok átlagos exportára alapján állapították meg.

- (100) A rendes érték és az exportár megalapozott összehasonlítása érdekében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében kiigazítások formájában megfelelő módon figyelembe vették az árakat és az azok összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Ennek megfelelően az uniós gazdasági ágazat által a jelen vizsgálat iránti kérelmében benyújtott szállítási, biztosítási és csomagolási költségekből eredő különbségek kiegyenlítése érdekében kiigazításra került sor.

- (101) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a dömpinget az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának és a referencia-időszakban alkalmazott megfelelő indonéziai exportárak súlyozott átlagának összehasonlítása alapján számították ki, az uniós határparitáson számított, vámfizetés nélküli CIF-ár százalékában kifejezve.

- (102) A rendes érték súlyozott átlagának az exportárak súlyozott átlagával történő összehasonlítása a dömping meglétét mutatta.

2.9.2. Malajzia

- (103) Malajziában a vizsgált termék gyártói általi együttműködés alacsony szintje miatt a malajziai exportárakat a Comext-adatok alapján a referencia-időszakban a kerékpárok átlagos exportárára vonatkozóan rendelkezésre álló tényekre kellett alapozni.

- (104) A rendes érték és az exportár megalapozott összehasonlítása érdekében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében kiigazítások formájában megfelelő módon figyelembe vették az árakat és az azok összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Ennek megfelelően a szállítási, biztosítási és csomagolási költségekből eredő különbségek kiegyenlítése érdekében kiigazításra került sor. Tekintve, hogy az együttműködés szintje alacsony volt, a vonatkozó kiigazítások az uniós gazdasági ágazat által a jelen vizsgálat iránti kérelmében benyújtott információkon alapultak.

(105) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a dömpinget az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának és a referencia-időszakban alkalmazott megfelelő malajziai exportárak súlyozott átlagának összehasonlítása alapján számították ki, az uniós határparitáson számított, vámfizetés nélküli CIF-ár százalékában kifejezve.

(106) A rendes érték súlyozott átlagának az exportárak súlyozott átlagával történő összehasonlítása a dömping meglétét mutatta.

2.9.3. Srí Lanka

(107) Mivel Srí Lanka együttműködésének szintje alacsony volt, az exportárakat a Comext-adatok alapján, a referencia-időszakban a kerékpárok átlagos exportárára vonatkozóan rendelkezésre álló tények alapján állapították meg, amelyeket összevetettek az intézkedések kijátszásában nem érintett vállalatok által benyújtott, rendelkezésre álló exportadatokkal.

(108) A rendes érték és az exportár megalapozott összehasonlítása érdekében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében kiigazítások formájában megfelelő módon figyelembe vették az árakat és az azok összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Ennek megfelelően és tekintve, hogy egyéb információk nem álltak rendelkezésre, az uniós gazdasági ágazat által a jelen vizsgálat iránti kérelmében benyújtott információk alapján a szállítási, biztosítási és csomagolási költségekből eredő különbségek kiegyenlítése érdekében kiigazításra került sor.

(109) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a dömpinget az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának és a referencia-időszakban alkalmazott megfelelő srí lankai exportárak súlyozott átlagának összehasonlítása alapján számították ki, az uniós határparitáson számított, vámfizetés nélküli CIF-ár százalékában kifejezve.

(110) A rendes érték súlyozott átlagának az exportárak súlyozott átlagával történő összehasonlítása a dömping meglétét mutatta.

2.9.4. Tunézia

(111) Az exportárakat a Comext-adatok alapján a referencia-időszakban a kerékpárok átlagos exportára alapján állapították meg, amelyeket összevetettek az intézkedések kijátszásában nem érintett vállalatok által benyújtott exportadatokkal.

(112) A rendes érték és az exportár megalapozott összehasonlítása érdekében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében kiigazítások formájában megfelelő módon figyelembe vették az árakat és az azok összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Ennek megfelelően az uniós gazdasági ágazat által a jelen vizsgálat iránti kérelmében benyújtott információk alapján a

szállítási, biztosítási és csomagolási költségekből eredő különbségek kiegyenlítése érdekében kiigazításra került sor.

(113) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a dömpinget az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték súlyozott átlagának és a referencia-időszakban alkalmazott megfelelő tunéziai exportárak súlyozott átlagának összehasonlítása alapján számították ki, az uniós határparitáson számított, vámfizetés nélküli CIF-ár százalékában kifejezve.

(114) A rendes érték súlyozott átlagának az exportárak súlyozott átlagával történő összehasonlítása a dömping meglétét mutatta.

3. INTÉZKEDÉSEK

(115) A fentiekre tekintettel megállapítható, hogy a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot Indonéziában, Malajziában és Srí Lankán történő átrakodás, valamint Malajziában és Tunéziában történő összeszerelési tevékenységek révén az alaprendelet 13. cikke értelmében kijátsszák.

(116) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése első mondatának megfelelően a Kínából származó érintett termék behozatalára vonatkozó meglévő intézkedéseket ezért ki kell terjeszteni az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott ugyanezen termékek behozatalára, függetlenül attól, hogy azokat Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként jelentik-e be.

(117) A kiterjesztendő intézkedéseknek meg kell egyezniük a jelenleg a 990/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltakkal, melyek az uniós határparitáson számított, vámot még nem tartalmazó nettó árra alkalmazandó 48,5 %-os végleges dömpingellenes vámot jelentenek.

(118) Az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésével és 14. cikke (5) bekezdésével összhangban, amely előírja, hogy valamennyi kiterjesztett intézkedésnek a vizsgálatot megindító rendelet által érvényesített nyilvántartás szerint az Unióba beléptetett importra kell vonatkoznia, a vámokat be kell szedni a szóban forgó, Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából szállított kerékpárok nyilvántartásba vett importjára vonatkozóan.

4. MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK

4.1. Indonézia

(119) A kitöltött kérdőívet beküldő négy indonéz vállalat az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentességet kért az esetleges kiterjesztett intézkedések alól.

(120) A (29)–(33) preambulumbekkezdésben foglaltaknak megfelelően a 18. cikk alkalmazása egy vállalat esetében volt indokolt. Ezért a kereskedelmi szerkezet megváltozására és az átrakodási gyakorlatra vonatkozó, az (58) preambulumbekkezdésben leírt megállapításokra tekintettel e vállalatnak nem adható mentesség.

(121) A másik három indonéziai együttműködő vállalatról, melyek az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentességet kértek az esetleges kiterjesztett intézkedések alól, megállapítást nyert, hogy azok a (65) preambulumbekkezdésben említetteknek megfelelően nem vesznek részt a jelen vizsgálat hatálya alá tartozó intézkedések kijátszásában. Ezenfelül e gyártók igazolni tudták, hogy nem állnak kapcsolatban az intézkedések kijátszásában érintett gyártók/exportőrök, illetőleg a kínai kerékpárgyártók/exportőrök egyikével sem. Ezért a kiterjesztett intézkedések alóli mentesség megadható e három vállalat számára.

4.2. Malajzia

(122) A kitöltött kérdőívet beküldő egyetlen malajziai vállalat az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentességet kért az esetleges kiterjesztett intézkedések alól.

(123) A (72)–(76) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint megállapítható, hogy a vállalat részt vett az intézkedések kijátszásában. Ezért a kereskedelmi szerkezet megváltozására és az átrakodási gyakorlatra vonatkozó, az (58) preambulumbekkezdésben leírt megállapításokra tekintettel e vállalatnak nem adható mentesség.

4.3. Srí Lanka

(124) A kitöltött kérdőívet beküldő hat srí lankai vállalat az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentességet kért az esetleges kiterjesztett intézkedések alól.

(125) A (36) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint az egyik vállalat a vizsgálat során visszavonta a mentesség iránti kérelmét és ezért a kereskedelmi szerkezet megváltozására és az átrakodási gyakorlatra vonatkozó, az (58) preambulumbekkezdésben leírt megállapításokra tekintettel e vállalatnak nem adható mentesség.

(126) Két másik vállalat esetében indokolt volt az alaprendelet 18. cikkének alkalmazása a (36)–(42) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint, és ezért a kereskedelmi szerkezet megváltozására és az átrakodási gyakorlatra vonatkozó, az (58) preambulumbekkezdésben leírt megállapításokra tekintettel e vállalatoknak nem adható mentesség.

(127) A másik három srí lankai együttműködő vállalatról, melyek az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentességet kértek az esetleges kiterjesztett intézkedések alól, megállapítást nyert, hogy a (80) és (81)

preambulumbekkezdésben említetteknek megfelelően nem vesznek részt a jelenlegi vizsgálat hatálya alá tartozó intézkedések kijátszásában. Ezenfelül e gyártók igazolni tudták, hogy nem állnak kapcsolatban az intézkedések kijátszásában érintett vállalatok, illetőleg a kínai kerékpárgyártók/exportőrök egyikével sem. Ezért a kiterjesztett intézkedések alóli mentesség megadható e vállalatok számára.

4.4. Tunézia

(128) A kitöltött kérdőívet beküldő két tunéziai vállalat az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően mentességet kért az esetleges kiterjesztett intézkedések alól.

(129) Megállapítást nyert, hogy az egyik vállalat nem vett részt az e vizsgálat hatálya alá tartozó intézkedések kijátszásában. Ezenfelül e gyártó igazolni tudta, hogy nem áll kapcsolatban az intézkedések kijátszásában érintett vállalatok, illetőleg a kínai kerékpárgyártók/exportőrök egyikével sem. Ezért a kiterjesztett intézkedések alóli mentesség megadható e vállalat számára.

(130) A (89) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a második vállalatról megállapítást nyert, hogy részt vett az intézkedések kijátszásában és ezért a kereskedelmi szerkezet megváltozására és az átrakodási gyakorlatra vonatkozó, az (58) preambulumbekkezdésben leírt megállapításokra tekintettel e vállalatnak nem adható mentesség.

4.5. Különleges intézkedések

(131) Megállapítást nyert, hogy ebben az esetben a mentességek megfelelő alkalmazása érdekében különleges intézkedésekre van szükség. Ezen különleges intézkedések közé tartozik az e rendelet mellékletében meghatározott követelményeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságai számára. Az olyan behozatal után, amelyet nem kísér ilyen számla, a kiterjesztett dömpingellenes vám fizetendő.

4.6. Új exportőrök

(132) Az alaprendelet 11. cikke (3) bekezdésének sérelme nélkül a többi indonéziai, malajziai, srí lankai és tunéziai gyártót/exportőrt – akik nem jelentkeztek az eljárás során és nem exportálták a vizsgálat tárgyát képező terméket a referencia-időszakban, és akik az alaprendelet 11. cikkének (4) és 13. cikkének (4) bekezdése értelmében a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesség iránti kérelmet szándékoznak benyújtani – kérdőív kitöltésére kérik fel annak érdekében, hogy a Bizottság megállapíthassa, hogy mentességben részesíthető-e. Az ilyen mentesség a következők felmérése után nyújtható: a vizsgált termék piaci helyzete, a termelési

kapacitás és kapacitáskihasználás, a beszerzés és értékesítés, annak valószínűsége, hogy folytatódhat-e az a gyakorlat, amelyre nincs elfogadható ok vagy gazdasági indok, valamint a dömping bizonyítéka. A Bizottság rendes körülmények között helyszíni ellenőrző látogatást is tesz. A kérelmet a Bizottsághoz kell benyújtani, haladéktalanul, valamennyi lényeges információval együtt, különös tekintettel a vállalat tevékenységében bekövetkezett, a termeléssel és értékesítéssel kapcsolatos változásokra.

- (133) Mentességre való jogosultság esetén a hatályos kiterjesztett intézkedéseket megfelelően módosítani kell. Ezt követően minden engedélyezett mentességet nyomon követnek annak biztosítására, hogy azok megfeleljenek a bennük foglalt feltételeknek.

5. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

- (134) Valamennyi érintett fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérték őket észrevételeik megtételére.
- (135) Egy indonéz vállalat – további alapos bizonyíték megadása nélkül – ismételten kifejtette a (31) preambulumbekzdésben említett állításait. E tekintetben – a (29) preambulumbekzdésben foglaltak szerint – a vállalat által benyújtott adatokat nem lehetett ellenőrizni, mivel a vállalat nem őrizte a mentességi kérelmen szereplő számadatokat alátámasztó munkaanyagokat. Emellett a bejelentésben szereplő, a vállalat telephelyén rendelkezésre álló könyvelés alapján vizsgált és újra kiszámított adatokat pontatlannak találták (pl. beszerzés, termelési mennyiség). Következésképp a kifogásokat a Bizottság elutasítja.
- (136) Egy malajziai vállalat kifogást emelt az ellen, hogy a Bizottság azért utasította el mentességi kérelmét, mert a kínai származású alkatrészeknek a kerékpárok gyártási költségeiben jelentkező súlya csak kis mértékben haladta meg a 60 %-os küszöbértéket. Ezenfelül a vállalat olyan számlákat nyújtott be alkatrészek vásárlásáról, amelyek állítólag a ténylegesen indonéz származású alkatrészeket tévesen kínai alkatrészként tüntették fel.
- (137) E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában rögzített küszöbértékek egyértelműek, és ezért az a tény nem releváns, hogy a kínai származású alkatrészeknek a kerékpárok gyártási költségeiben jelentkező súlya milyen mértékben haladja meg a 60 %-os küszöbértéket; a kínai eredetű alkatrészeknek a kerékpárok gyártási költségeiben 60 %-nál alacsonyabb arányt kellene képviselniük. Ezen túlmenően e számlák eredetét nem lehetett visszakeresni a vállalat által benyújtott beszerzési jegyzékből, továbbá a benyújtott számlák értékének nem volt akkora jelentősége, hogy az megváltoztatná a Bizottság eredeti értékelését. Következésképp a kifogásokat a Bizottság elutasítja.
- (138) A szóban forgó vállalat ugyanakkor vitatta, hogy nincs elegendő jogalap a vállalat mentességi kérelmének megtagadásához, mivel a Bizottság következtetései olyan számításokon alapulnak, melyek figyelmen kívül hagyják a szóban forgó vállalat egyedi helyzetét. Ezen állításra válaszul a Bizottság további magyarázatokat küldött a vállalat részére, amelyek tükrözik a (72)–(75) preambulumbekzdésben foglalt elemzést.
- (139) A vállalat továbbá kifejtette, hogy a vizsgált termék importjának a szóban forgó vállalat általi növelése egybeesik a Malajziára vonatkozó általános preferenciarendszer egyszerűsítésével, és ezért a vállalat Unióba irányuló exportjának 2010. évi növekedését nem támasztották alá a Kínával szemben bevezetett dömpingellenes intézkedések szigorításával magyarázott gazdasági indokok. Ezen érveléssel kapcsolatban a Bizottság úgy véli, hogy míg az általános preferenciarendszer szabályainak egyszerűsítése arra ösztönözhetne volna a vállalatot, hogy exportja az Unióba irányuljon, mindez nem mond ellent annak a megállapításnak, hogy a vállalat a Kínával szemben bevezetett dömpingellenes vámok megemelését követően kezdte meg működését, és hogy az alkatrészeket elsősorban Kínából szerezte be (lásd a (73) preambulumbekzdést). Ezért az említett fél érvelését a Bizottság elutasította.
- (140) A szóban forgó vállalat azt állította továbbá, hogy a megvásárolt és felhasznált kerékpáralkatrészek értékére vonatkozó bejelentett adatokat nem ellenőrizték megfelelően, mivel nem tettek különbséget a megvásárolt és felhasznált kerékpáralkatrészek között. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a vállalat által bejelentett adatok alapján a megvásárolt és felhasznált kerékpáralkatrészek értéke megegyezett. Ezenfelül a megvásárolt alkatrészek értéke 2011-ben megfelelt a vállalat 2011-re vonatkozó éves jelentésében szereplő felhasznált kerékpáralkatrészek értékének. A Bizottság a referencia-időszak és 2010 vonatkozásában bejelentett megvásárolt és felhasznált alkatrészekkel kapcsolatos adatokat a vállalat által benyújtott adatként elfogadta. Ezért ezt az érvet elutasították.
- (141) A szóban forgó vállalat további termékmodellenkénti költségbontást nyújtott be, amelyben igazolja, hogy a termék megfelelt azon követelménynek, miszerint a Kínából származó alkatrészek az összeszerelt termék tekintetében nem haladhatják meg az alkatrészek összértékének 60 %-át. Ez az információ ellentmondott a helyszíni vizsgálat során egyes kiválasztott modellekre gyűjtött és ellenőrzött modellenkénti költségbontásnak, amely modellekre vonatkozóan megerősítést nyert, hogy a vállalat nem tudott megfelelni a 60 %-os küszöbértéknek. A vállalat által ezzel kapcsolatban benyújtott új információkat nem támasztotta alá semmiféle bizonyíték és lényegében ellentmondtak az ellenőrzött információknak. Emiatt a Bizottság ezeket az információkat figyelmen kívül hagyta.
- (142) A vállalat továbbá azt állította, hogy jóhiszeműen járt el, mert az alkalmazandó származási szabályokat meghatározó 1063/2010/EU bizottsági rendeletnek⁽¹⁾ való

⁽¹⁾ HL L 307., 2010.11.23., 1. o.

állítólagos megfelelésre hagyatkozott. Ebben az összefüggésben meg kell jegyezni, hogy a kijátszásra irányuló vizsgálat célja nem az alkalmazandó származási szabályoknak való megfelelés ellenőrzése. Ezt az ellenőrzést nem a kijátszásra irányuló jelenlegi vizsgálat kapcsán végezték el, és ezért a származási szabályoknak való állítólagos megfelelést ebben az esetben nem lehet megerősíteni. Ennélfogva a származási szabályoknak való állítólagos megfelelés ez esetben semmiképp sem zárja ki a kijátszás lehetőségét az alaprendelet⁽¹⁾ 13. cikke (2) bekezdésében meghatározottak szerint. Ennek alapján a Bizottság ezért az érvet elutasítja.

- (143) Végül a vállalat azt állította, hogy a dömpingkülönbözet kiszámítását a vállalat-specifikus adatok alapján kellett volna elvégezni. A Bizottság elfogadta ezt a kérelmet a fenti (75) preambulumbekzdésben foglaltak alapján, amiről a vállalatot ennek megfelelően tájékoztatták.
- (144) Egy srí lankai vállalat vitatta az ellenőrző látogatáson kért dokumentumok relevanciáját, és ezért azt állította, hogy mentességi kérelmét a Bizottságnak nem kellett volna elutasítania. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az Unióba exportált kerékpárok összeszereléséhez felhasznált alkatrészek származását feltüntető dokumentumok jelentős szerepet játszanak a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontjában foglalt feltételek teljesítésének értékelésében. Ezenkívül a (37) preambulumbekzdésben foglaltak alapján a vállalat által benyújtott adatokat nem lehetett ellenőrizni. A vállalat továbbá a helyszínen elismerte, hogy a Kínából vásárolt alkatrészek valójában nem szerepelnek a könyvelésében, következésképp az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítését nem lehetett megállapítani. Ezért a kifogásokat a Bizottság elutasítja.
- (145) Egy másik srí lankai vállalat azt állította, hogy ha tudta volna, hogy a Srí Lankáról az Unióba irányuló kivitelekre a – vizsgálat megindításától kezdődően Srí Lankára kiterjesztett – dömpingellenes vám vonatkozik, abban az esetben nem vonta volna vissza mentességi kérelmét. Azt azonban hangsúlyozni kell, hogy mentességi kérelmének visszavonásakor a vállalatra úgy kell tekinteni, hogy annak tudomása van a dömpingellenes vámnak a Srí Lankáról az Unióba irányuló behozatalok nyilvántartásba vételének időpontjától, azaz a kijátszásra irányuló vizsgálat megindításának időpontjától kezdődő lehetséges alkalmazásáról. A vállalatot a Bizottság három alkalommal tájékoztatta e következményről: a megindító rendelet (20) preambulumbekzdése révén, a vizsgálat kezdetén egy meghallgatás és a helyszíni látogatás során. Ennélfogva a fenti állítás nem fogadható el.
- (146) Egy másik srí lankai vállalat olyan új információkat nyújtott be, amelyeket az ellenőrző látogatást megelőzően

kellett volna benyújtania; a vizsgálat előrehaladott szakaszában ezen információkat már nem lehetett ellenőrizni. Ezen túlmenően a vállalat azt állította, hogy valamennyi kért információt benyújtott.

- (147) A (39) és (40) preambulumbekzdésben említettek alapján a vállalat nem nyújtotta be az összes kért információt, amelyet a helyszínen lehetett volna ellenőrizni. A Bizottság különösen a vállalat által bejelentett helyi származási alkatrészek beszerzési értékét nem tartotta megbízhatónak. Ezért az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésében rögzített feltételeknek való megfelelést nem lehetett megállapítani.
- (148) Ezenfelül a vállalat szabálytalanságokról számolt be a helyszíni látogatással kapcsolatban, mégpedig annak időtartama és nyelvhasználati kérdések tekintetében. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a vállalat a közel-múltban alakult és ezért a Bizottság csak egy napos ellenőrzést tervezett. Az ellenőrzés egy teljes munkanapot tett igénybe. Az ellenőrzés végén a vállalat nem kérelmezte, hogy az ellenőrzés során nem elérhető további információkat benyújthassa a Bizottságnak.
- (149) Továbbá a helyszíni ellenőrzést megelőzően a vállalat értesült arról, hogy az ellenőrzés nyelve az angol lesz, és a fél ez ellen nem emelt kifogást. Ezen túlmenően a Bizottságot tolmács is elkísérte a helyszíni ellenőrzésre, hogy megkönnyítse az esetlegesen felmerülő kommunikációs problémákat. Ezenkívül hangsúlyozni kell, hogy az ellenőrző látogatás során a vállalat által benyújtott dokumentumok többsége angol nyelven íródott, ideértve a könyveléssel kapcsolatos dokumentumokat is.
- (150) A fentiek fényében a Bizottság az összes kifogást elutasítja,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) E rendelet alkalmazásának fényében a motorral nem rendelkező, a Kínai Népköztársaságból származó kétkerekű és más kerékpárok (beleértve a háromkerekű szállító kerékpárokat, de bele nem értve az egykerekűeket) behozatalára a 990/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében kivetett, az „összes többi vállalatra” alkalmazandó végleges dömpingellenes vámot a Tanács kiterjeszti az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról vagy Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 8712 00 30 és az ex 8712 00 70 (TARIC-kód: 8712 00 30 10 és 8712 00 70 91) KN-kód alá tartozó kétkerekű és más kerékpárok (beleértve a háromkerekű szállító kerékpárokat, de bele nem értve az egykerekűeket) behozatalára, kivéve a lent felsorolt vállalatok által gyártott kerékpárok behozatalát:

⁽¹⁾ Lásd még a korábbi eseteket, pl. a 388/2008/EK tanácsi rendelet (48) preambulumbekzdése (HL L 117., 2008.5.1., 1. o.).

Ország	Vállalat	TARIC-kiegészítő kód
Indonézia	P.T. Insera Sena, 393 Jawa Street, Buduran, Sidoarjo 61252, Indonézia	B765
	PT Wijaya Indonesia Makmur Bicycle Industries (Wim Cycle), Raya Bambe KM. 20, Driyorejo, Gresik 61177, Jawa Timur, Indonézia	B766
	P.T. Terang Dunia Internusa, (United Bike), Jl. Anggrek Neli Murni 114 Slipi, 11480, Jakarta Barat, Indonézia	B767
Srí Lanka	Asiabike Industrial Limited, No 114, Galle Road, Henamulla, Panadura, Srí Lanka	B768
	BSH Ventures (Private) Limited, No. 84, Campbell Place, Colombo-10, Srí Lanka	B769
	Samson Bikes (Pvt) Ltd., No 110, Kumaran Rathnam Road, Colombo 02, Srí Lanka	B770
Tunézia	Euro Cycles SA, Zone Industrielle Kelaa Kebira, 4060, Sousse, Tunézia	B771

(2) Az e cikk (1) bekezdésében külön említett vállalatok számára nyújtott, vagy a Bizottság által az e rendelet 2. cikke (2) bekezdésében engedélyezett mentességek alkalmazásának feltétele az, hogy a tagállamok vámhatóságainak bemutassák az e rendelet mellékletében szereplő feltételeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számlákat. Amennyiben ilyen számla bemutatására nem kerül sor, az e cikk (1) bekezdésével elrendelt dömpingellenes vámot kell alkalmazni.

(3) Az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról vagy Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett, a 875/2012/EU rendelet 2. cikkének, valamint az 1225/2009/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően nyilvántartásba vett importszállítmányok után be kell szedni az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett

vámot, kivéve az (1) bekezdésben felsorolt vállalatok által gyártott termékek behozatalát.

(4) eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

(1) Az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén, a mentességet kérő vállalat képviseletére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet a következő címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 08/20
1049 Brussels
Belgium
Fax (32 2) 295 65 05

(2) Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság, a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően meghozott határozatával engedélyezheti az e rendelet 1. cikke által kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalatok behozatalai tekintetében, amelyek nem játsszák ki a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel elrendelt dömpingellenes intézkedéseket.

3. cikk

A vámhatóságok utasítást kapnak arra, hogy szüntessék meg a behozataloknak a 875/2012/EU rendelet 2. cikkének megfelelően elrendelt nyilvántartásba vételét.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 29-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. BRUTON

MELLÉKLET

Az 1. cikk (2) bekezdésében említett érvényes kereskedelmi számlán kötelező feltüntetni a számlát kibocsátó vállalat tisztségviselője által aláírt, alábbi formátumú nyilatkozatot:

1. A kereskedelmi számlát kiállító szervezet tisztségviselőjének neve és beosztása.
2. A következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (érintett termék) a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő (érintett ország)-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak”.
3. Dátum és aláírás.

A TANÁCS 502/2013/EU RENDELETE

(2013. május 29.)

a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 990/2011/EU végrehajtási rendeletnek az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

1524/2000/EK rendelettel⁽⁵⁾ úgy határozott, hogy az említett intézkedéseket fenn kell tartani.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

(3) Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot (a továbbiakban: a módosítást eredményező időközi felülvizsgálat) követően a Tanács az 1095/2005/EK rendelettel⁽⁶⁾ úgy határozott, hogy a hatályos dömpingellenes vámot 48,5 %-ra emeli.

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére, valamint 11. cikkének (3), (5) és (6) bekezdésére,

(4) Az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének és 11. cikke (3) bekezdésének megfelelően a kijátszás elleni intézkedések felülvizsgálatát követően a Tanács a 171/2008/EK⁽⁷⁾ rendelettel úgy döntött, hogy fenntartja a Kínából származó kerékpárok behozatalára kivetett dömpingellenes vám kiterjesztését a Kínából származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára.

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára, amelyet a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően terjesztett elő,

mivel:

(5) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács a 990/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel⁽⁸⁾ (a továbbiakban: a korábbi vizsgálat) úgy határozott, hogy az említett intézkedéseket fenn kell tartani.

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

(1) A Tanács a 2474/93/EGK rendelettel⁽²⁾ 30,6 %-os végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy az érintett ország) származó kerékpárok behozatalára (a továbbiakban: az eredeti vizsgálat). Az alaprendelet 13. cikkének megfelelően a kijátszás feltárását célzó vizsgálatot követően ezt a vámot a 71/97/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ kiterjesztette a Kínából származó egyes kerékpáralkatrészekre is. Ezenkívül az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján mentességi rendszer létrehozásáról született döntés. A rendszerre vonatkozó részleteket a 88/97/EK bizottsági rendelet⁽⁴⁾ határozta meg. A kiterjesztett vám alóli mentességet megszerezni kívánó uniós kerékpárgyártóknak meg kell felelniük az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételeknek, vagyis a tevékenységük során felhasznált kínai kerékpáralkatrészek arányának 60 % alatt kell maradnia, vagy pedig a behozott alkatrészekhez hozzáadott értéknek több mint 25 %-nak kell lennie. Mindaddig több mint 250 esetben szereztek mentességet a gyártók.

(2) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács az

2. A vizsgálat hivatalból történő megindítása

(6) A 2011-es hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Bizottság rendelkezésére álló bizonyítékok azt mutatták, hogy a meglévő intézkedések elrendeléséhez vezető körülmények a dömping és a kár tekintetében megváltozhattak, és ezek a változások tartósan bizonyulhatnak.

(7) A Bizottság rendelkezésére álló meggyőző bizonyítékok szerint a Kínában működő kerékpárgyártókra alkalmazott exportkvótarendszer, amely miatt az exportáló gyártók nem részesülhettek piacgazdasági elbánásban a módosítást eredményező időközi felülvizsgálatban, 2011 januárjában megszűnt.

(8) Ezenfelül az uniós gazdasági ágazat struktúrájában is történtek változások. Számos uniós gyártó ugyanis a teljes gyártási ciklust (részleges) összeszerelési műveletekkel váltotta fel, melyek során importált alkatrészeket használnak fel.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ HL L 228., 1993.9.9., 1. o.

⁽³⁾ HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

⁽⁴⁾ HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

⁽⁵⁾ HL L 175., 2000.7.14., 39. o.

⁽⁶⁾ HL L 183., 2005.7.14., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 55., 2008.2.28., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 261., 2011.10.6., 2. o.

- (9) Emellett az Európai Unió 2004 és 2007 közötti bővítéseinek eredményeként jelentős számú gyártó csatlakozott az uniós kerékpárágazathoz. Ezenfelül azon gyártók közül, akik már a két bővítést megelőzően is az uniós gazdasági ágazat részét képezték, sokan költöztették át gyártólétesítményeiket az újonnan csatlakozott tagállamokba, illetve hoztak ott létre újakat. Ennek eredményeképpen az uniós gazdasági ágazat költségszintje megváltozhatott.
- (10) Végezetül, a kár megszüntetéséhez szükséges jelenlegi szintet az acélból készült kerékpárok alapján számították ki, a jelek szerint azonban a kerékpárok nagy része az utóbbi időben alumíniumötvözetekből készül.
- (11) A fent említett fejlemények tartósnak tűntek, ezért indokoltá tették a kárral és a dömpinggel kapcsolatos megállapítások újraértékelését.
- (12) Ráadásul a mentességi rendszer előnyeit élvező vállalatok száma gyors ütemben növekszik, anélkül, hogy a rendszert 1997-es bevezetése óta módosították volna. Ezenfelül a dömpingellenes intézkedések alól mentes alkatrészek behozatalának nyomom követését végző rendszer meglehetősen bonyolulttá és nehézkessé vált, ami veszélyt jelenthet annak hatékonyságára.
- (13) Miután a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapította, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításához, 2012. március 9-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel⁽¹⁾ (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) bejelentette a Kínából származó kerékpárok behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések időközi felülvizsgálatának hivatalból történő megindítását.

3. A kijátszás feltárását célzó párhuzamos vizsgálat

- (14) A Bizottság 2012. szeptember 25-én a 875/2012/EU rendelettel⁽²⁾ vizsgálatot kezdeményezett a Kínából származó kerékpárok behozatalára vonatkozó 990/2011/EU végrehajtási rendelet által elrendelt dömpingellenes intézkedéseknek az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatala által megvalósuló esetleges kijátszására és az ilyen behozatok nyilvántartásba vételének elrendelésére vonatkozóan (a továbbiakban: a kijátszás feltárását célzó vizsgálat).

- (15) 2013 májusában a Tanács az 501/2013/EU rendelettel⁽³⁾ (a továbbiakban: a kijátszásellenes rendelet) kiterjesztette a Kínából származó kerékpárok behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedéseket az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára, mivel megállapítást nyer, hogy e behozatok átrakodás és/vagy összeszerelési műveletek révén az alaprendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében kijátsszák az intézkedéseket.

4. Párhuzamos szubvencióellenes vizsgálat

- (16) 2012. április 27-én a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés⁽⁴⁾ útján bejelentette a Kínából származó kerékpárok Unióba történő behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megindítását (a továbbiakban: a szubvencióellenes vizsgálat).
- (17) 2012 novemberében a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés⁽⁵⁾ útján bejelentette, hogy a kijátszás feltárását célzó vizsgálat megállapításai felhasználhatók a (14) és (15) preambulumbekendésekben hivatkozott szubvencióellenes eljárásában.
- (18) 2013 májusában a Bizottság a 2013/227/EU⁽⁶⁾ rendelettel intézkedések alkalmazása nélkül megszüntette a szubvencióellenes vizsgálatot.

5. A vizsgálatban érintett felek

- (19) A vizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan tájékoztatta az ismert uniós gyártókat, az uniós gyártók ismert szervezeteit, az ismert kínai exportáló gyártókat és a kínai gyártók egy szervezetét, az érintett ország képviselőit, az ismert importőröket és az importőrök ismert szervezeteit, a kerékpáralkatrészek ismert uniós gyártóit és szervezeteiket, valamint a felhasználók ismert szervezeteit. Az érdekelték lehetőséget kaptak arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat és szóbeli meghallgatást kérjenek.
- (20) Tekintettel az érintett exportáló gyártók, uniós gyártók és független importőrök nyilvánvalóan nagy számára, az eljárás megindításáról szóló értesítésben az alaprendelet 17. cikkével összhangban történő mintavételt rendeltek el. A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a

⁽¹⁾ HL C 71., 2012.3.9., 10. o.

⁽²⁾ HL L 258., 2012.9.26., 21. o.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 1 oldalát.

⁽⁴⁾ HL C 122., 2012.4.27., 9. o.

⁽⁵⁾ HL C 346., 2012.11.14., 7. o.

⁽⁶⁾ HL L 136., 2013.5.23., 15. o.

- mintát – felkért minden exportáló gyártót és azok ismert szervezeteit, valamint minden uniós gyártót és független importőrt arra, hogy jelentkezzen a Bizottságnál, és az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltaknak megfelelően nyújtson alapvető információkat az érintett termékre vonatkozó tevékenységéről 2011. január 1. és 2011. december 31. között.
- (21) Mivel az érintett ország képviselői a vizsgálat megindításakor nem jelentkeztek, a Bizottság megkeresett körülbelül 70, a bizottsági szolgálatok számára a korábbi vizsgálatból már ismert kínai vállalatot. Egy későbbi szakaszban, amikor a (16) preambulumbekzdésben hivatkozott szubvencióellenes vizsgálatot kezdeményezték, a Bizottság körülbelül további 300 kínai exportáló gyártót azonosított, amelyekkel a jelen időközi felülvizsgálattal összefüggésben is kapcsolatba lépett.
- (22) A Bizottság együttműködés elérését célzó erőfeszítései ellenére csak nyolc kínai exportáló gyártó vállalkozáscsoport jelentkezett, amelyek közül csak négy számolt be az Unióba irányuló exportról a (37) preambulumbekzdésben meghatározott felülvizsgálati időszak során, amely a felülvizsgálati időszak során a Kínából származó összesített kerékpárimportnak kevesebb mint 4 %-át tette ki.
- (23) A fentiek alapján úgy határoztak, hogy a kínai exportáló gyártókat illetően nincs szükség mintavételre.
- (24) Ahogy a (63)–(64) és (131) preambulumbekzdésben szerepel, egy kínai exportáló csoport, a Giant China esetében indokolt volt az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének alkalmazása. Következésképpen a kínai exportáló gyártók részéről tanúsított együttműködés még tovább csökkent.
- (25) A (32)–(35) preambulumbekzdésben kifejtetteknek megfelelően az uniós gyártókból álló mintát választottak ki.
- (26) A (36) preambulumbekzdésben kifejtetteknek megfelelően a Bizottság úgy határozott, hogy a független importőrök tekintetében nem szükséges mintavétel.
- (27) A Bizottság kérdőívet küldött valamennyi ismert érintett félnek, valamint minden egyéb olyan félnek, amely ezt az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül kérte, nevezetesen a mintavételbe bevont uniós gyártóknak, a kínai együttműködő exportáló gyártóknak, a (36) preambulumbekzdésben leírtak szerint jelentkezett független importőröknek, és az ismert uniós kerékpáralkatrész-gyártóknak.
- (28) Négy kínai exportáló gyártó vállalatcsoport és képviselőjük, a mintába bekerült nyolc uniós gyártó, egy felhasználói szervezet és az uniós gyártók nyolc szervezete, 53 kerékpáralkatrész-gyártó, és a kerékpáralkatrész-gyártók egy szervezete adott válaszokat a kérdőívekre, valamint nyújtott be egyéb beadványokat. A megkeresett független importőrök egyike sem adott választ a kérdőívre.
- (29) A Bizottság összegyűjtötte és ellenőrizte a dömping, az ebből eredő kár, az okozati összefüggés és az uniós érdek megállapításához szükséges valamennyi információt, és ellenőrzést végzett a következő vállalatok telephelyén:
- a) *uniós kerékpárgyártók*
- Accell Hunland, Magyarország,
 - Decathlon RGVS, Portugália,
 - Denver srl, Olaszország,
 - SC Eurosport DHS, Románia,
 - Koninklijke Gazelle, Hollandia,
 - Maxcom Ltd, Bulgária,
 - MIFA, Németország,
 - Sprick Rowery, Lengyelország;
- b) *uniós kerékpáralkatrész-gyártók*
- Chimsport, Románia,
 - Telai Olagnero, Olaszország;
- c) *kínai exportáló gyártók*
- Ideal (Dong Guan) Bike Co.,
 - Oyama Bicycles (Taicang) Co.,
 - Zhejiang Baoguilai Vehicle Co..
- (30) Mivel olyan kínai exportáló gyártók tekintetében is meg kellett állapítani a rendes értéket, amelyek nem részeseülhettek piacgazdasági elbánásban, a következő vállalatok telephelyén tettek ellenőrző látogatást azzal a céllal, hogy egy analóg országból származó adatok alapján állapítsák meg a rendes értéket:
- Distribuidora de Bicicletas Benotto, S.A. DE C.V., Mexikóváros, Mexikó,
 - Bicicletas Magistri, Mexikóváros, Mexikó,
 - Bicicletas Mercurio SA DE CV, San Luis Potosí, Mexikó.

- (31) Az alapvető tények és szempontok ismertetését (a továbbiakban: az ismertetés) követően egyes felek úgy érveltek, hogy a felek számára az észrevételezésre biztosított időszak nem volt megfelelő. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a feleknek elegendő idő állt rendelkezésükre ahhoz, hogy észrevételeket tegyenek, az alaprendelet 20. cikke (5) bekezdésének megfelelően. Ezért a Bizottság az észrevételt elutasította.

6. Mintavétel az uniós gyártók körében

- (32) Az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság bejelentette, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A minta a vizsgálat megkezdése előtt ismert több mint 380 uniós gyártó közül nyolc vállalatból állt, amelyeket különösen az uniós gyártás és értékesítés azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján választottak ki, amely a földrajzi kiterjedésre figyelemmel a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A minta kiterjedt a legnagyobb gyártó országokra, a gyártási mennyiségek alapján. Minden ilyen ország esetében a mintában szereplő vállalatok a legnagyobb együttműködő gyártók közül kerültek ki. A minta emellett tartalmazott a legnagyobb együttműködő vállalatcsoportokhoz tartozó jogi személyeket is. Ebben az esetben különös figyelmet fordítottak arra, hogy egyenlő számú vállalatot szerepeltessenek a mintában a régi és az új tagállamokból.
- (33) A minta a felülvizsgálati időszak alatti teljes becsült uniós gyártás és értékesítés körülbelül 25 %-át képviselte. Az érdekelt feleket felkérték, hogy tanulmányozzák az aktát, és az eljárás megindításáról szóló értesítés közzétételétől számított 15 napon belül nyilvánítsanak véleményt arról, megfelelőnek találják-e a választást. A Bizottság minden olyan érdekelt fél számára lehetővé tette a meghallgatást, aki kérelmezte, és aki ismertette azokat a különleges okokat, amelyek meghallgatását indokolják.
- (34) Egyes érdekelt felek kifogásolták az uniós gyártókat érintő mintavételt. Állításuk szerint: i. az ideiglenes mintában csak az érintett vállalatcsoportokhoz tartozó egyes jogalanyok szerepeltek, nem pedig valamennyi, a szóban forgó terméket gyártó teljes gazdasági egységet alkotó jogi személy; és ii. a javaslat tartalmazott egy olyan vállalatot, amely az utóbbi időben vesztéssel működött, holott az uniós gyártók ezen időszak folyamán sikeresen működtek. Emellett azt állították, hogy e vesztések nem kapcsolódtak az érintett termékhez.
- (35) Ezeket az érveket az alábbi indokok alapján elutasították: i. A nagyobb csoportokhoz tartozó olyan jogi személyeket, amelyekről megállapították, hogy a csoport más leányvállalataitól függetlenül működnek, az uniós gazdasági ágazat képviselőinek tekintették, és ezért nem volt szükség arra, hogy az egész csoportot egységesen vizsgálják. ii. Az érintett fél nem bizonyította azon állítását, amely szerint a mintába felvett, és állítólagosan vesztéseket elszenvedő vállalat nem reprezentálta az uniós gazdasági ágazatot. Végül, bár a kiválasztott mintának

reprezentálnia kell az uniós gazdasági ágazatot, a kiválasztott vállalatoknak nem szükségképpen kell homogennek lenniük. E fél ezen állítását tehát el kell utasítani.

7. Mintavétel a független importőrök körében

- (36) Az eljárás megindításáról szóló értesítés független importőrökre vonatkozó mintavételről is rendelkezett. Valamennyi ismert független importőrt megkeresték az eljárás megindításakor. Figyelemmel a mintavétel során beérkezett kis számú válaszra, a Bizottság nem választott ki mintát. Valamennyi jelentkező független importőrt felkérték az együttműködésre, és kérdőívet küldtek számukra. A független importőrök egyike sem válaszolt a kérdőívre, és más módon sem működött együtt a jelen vizsgálatban.

8. Vizsgálati időszak

- (37) A dömpingre és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: a felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár elemzése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata 2008 januárjától a felülvizsgálati időszak végéig tartott (a továbbiakban: a figyelembe vett időszak).

B. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

1. Érintett termék

- (38) A jelen felülvizsgálat tárgyát képező termék a motorral nem rendelkező, jelenleg a 8712 00 30 és az ex 8712 00 70 KN-kód alá tartozó, Kínából származó kétkerekű és más kerékpárok (beleértve a háromkerekű szállító kerékpárokat, de bele nem értve az egykerekűeket) (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék).
- (39) A korábbi vizsgálatához hasonlóan a kerékpárokat a következő kategóriákba sorolták:
- A. ATB (24" vagy 26" átmérőjű terepkerékpárok, beleértve a hegyikerékpárokat),
 - B. 26" vagy 28" átmérőjű trekking-/városi/hibrid/VTC-/túrakerékpárok,
 - C. 16" vagy 20" átmérőjű ifjúsági crosskerékpárok (BMX) és gyermekkerékpárok,
 - D. más kerékpárok (kivéve az egykerekűeket).
- (40) A fent meghatározott valamennyi kerékpártípusnak ugyanazok az alapvető fizikai és műszaki jellemzői. Ezeket hasonló értékesítési csatornákon keresztül adják

el az uniós piacon, így például szakosodott kiskereskedők, sportáruházláncok és nagybani forgalmazók útján. Mivel a kerékpárok alapvető alkalmazása és használata azonos, azok nagy részben felcserélhetők, és ezért a különböző kategóriájú modellek versenyeznek egymással. Ennek alapján megállapítást nyert, hogy az összes kategória egyetlen terméket alkot.

(41) Az egyik fél érvelése szerint a különböző kerékpártípusok jellemzői és felhasználási célja jelentősen eltér, ahogy árak is jelentősen különböznek, így a fogyasztók szempontjából e különböző kerékpártípusok nem felcserélhetők. Emellett úgy érvelt, hogy az acél- és az alumíniumkerékpárok nem tekinthetők felcserélhetőeknek, és áruk is különböző.

(42) Érvelése alátámasztása érdekében a fél előterjesztett egy, az öt különböző terméktípus alapvető fizikai és műszaki jellemzőiről, használatáról, valamint felcserélhetőségéről szóló tanulmányt. Meg kell jegyezni, hogy a tanulmány állítólag 36 személy válaszain alapult, ám nem egyértelmű, hogy milyen módon választották ki a válaszadókat. Emellett úgy tűnik, hogy a tanulmány kifejezetten a jelen vizsgálat céljára készült. A tanulmány nem tartalmaz semmilyen számszerűsíthető adatot. Meg kell jegyezni, hogy a tanulmány tartalma láthatóan fogyasztók és/vagy kerékpárgyártók nyilatkozatain alapul, nem pedig ellenőrizhető bizonyítékokon. Ennélfogva a tanulmány eredményeinek reprezentativitása megkérdőjelezhető.

(43) A fél nem nyújtott be semmilyen más, állításait alátámasztó bizonyítékot.

(44) A vizsgálat megerősítette, hogy a fent meghatározott valamennyi kerékpártípusnak ugyanazok az alapvető fizikai és műszaki jellemzői. Megállapítást nyert különösen az, hogy a különböző nyersanyagok használata nincs hatással egy kerékpár alapvető jellemzőire. Noha az acél és az alumínium egyes műszaki tulajdonságai, mint például a súlya, eltérő, az acélból és az alumíniumból készült kerékpárok alapvető jellemzői hasonlóak.

(45) Ehhez hasonlóan a fél nem nyújtott be konkrét bizonyítékot arra, hogy egyfelől az acélból, másfelől az alumíniumból készült kerékpárok valóban más alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek.

(46) A sajátos alkalmazás, használat és fogyasztói felfogás tekintetében a jelen vizsgálat megerősítette, hogy minden kerékpárnak ugyanazok az alapvető alkalmazásai, és lényegében ugyanazt a funkciót tölti be. Noha igaz,

hogy a különböző kategóriák elsősorban más végfelhasználói elvárás teljesítését célozzák, a végfelhasználók azonban egy bizonyos kategóriába tartozó kerékpárt rendszerint sokféle módon használnak.

(47) Ebből következik, hogy a különböző kategóriák végfelhasználók általi használata és fogyasztói felfogásai alapján nem léteznek egyértelmű választóvonalak.

(48) Emellett a gyártás, forgalmazás és elszámolások tekintetében az uniós gyártók gyakran maguk sem tesznek különbséget a különböző kategóriába sorolt kerékpárok között. Valójában gyakran hasonló gyártási eljárásaik vannak valamennyi különböző kerékpár-kategóriájukra.

(49) Emellett a különböző kategóriába tartozó kerékpárokat hasonló értékesítési csatornákon keresztül adják el az uniós piacon, így például szakosodott kiskereskedők, sportáruházláncok és nagybani forgalmazók útján.

(50) Ennek alapján megállapítást nyert, hogy az összes kategória egyetlen terméket alkot.

(51) Az egyik fél felvetette azt, hogy a jelen vizsgálat a (38) preambulumbekzdésben megállapítottak szerint két KN-kódra vonatkozik, míg a korábbi vizsgálat a (5) preambulumbekzdésben megállapítottak szerint három KN-kódra vonatkozott, mégpedig a 8712 00 10, 8712 00 30 és ex 8712 00 80 KN-kódokra. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a kódok módosulása a Kombinált Nomenklatúra 2012. január 1-jétől hatályos, az 1006/2011/EU rendelet⁽¹⁾ által előírt módosításának eredménye.

(52) Ezzel összefüggésben a fél azt állította, hogy a golyóscsapágy nélküli kerékpárokat nem lehet egységes terméknek tekinteni a golyóscsapággal rendelkező kerékpárokkal. Ugyanakkor a vizsgálat azt mutatta, hogy a golyóscsapágy nélküli kerékpároknak és a golyóscsapággal rendelkező kerékpároknak ugyanazok a műszaki jellemzői és ugyanaz a használatuk. Emellett a fél semmilyen bizonyítékkal nem támasztotta alá állítását, így azt el kellett utasítani.

(53) Ezenfelül a fél úgy érvelt, hogy az érintett termékre vonatkozó két KN-kód között jelentős különbség van az Eurostat által rögzített átlagos importárak tekintetében. E tekintetben a (157) preambulumbekzdésben megállapítottak szerint hangsúlyozni kell, hogy a termékösszetétel miatt az Eurostat által rögzített átlagos árak csak az ártrendek jelzésére alkalmasak, de nem használhatók a különböző országok és az Unió eladási árának összehasonlítására.

⁽¹⁾ HL L 282., 2011.10.28., 1. o.

- (54) Az ismertetést követően az egyik fél megismételte azon állítását, amely szerint a jelen vizsgálat hatálya alá tartozó különböző kerékpártípusok nem hasonló termékek, és azt állította, hogy valós bizonyítékokat terjesztett elő az alapanyagokat, a fizikai jelleget, a technológiai jellemzőket és a végfelhasználást érintő azon különbségek alátámasztására, amelyek a különböző kerékpártípusok között állítólag fennállnak.
- (55) E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a fél által állítása szerint előterjesztett valós bizonyíték valójában a Bizottság által a (42) preambulumbekkezdésben értékelt tanulmány. Megfelelő értékelés után a Bizottság azt állapította meg, hogy a tanulmány eredményeinek reprezentativitása a (42) preambulumbekkezdésben hivatkozott indokok miatt megkérdőjelezhető.
- (56) A felek azt állították, hogy a fél által a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpárként meghatározott gyermekkerékpárokat ki kell zárni a vizsgálat hatálya alá tartozó termékek köréből. Ezek az állítások azon a feltételezésen alapultak, amely szerint különösen a használatuk tartama és a jellemzők egyszerűsége alapján e kerékpárok világosan elkülöníthetők a más típusú, a jelen vizsgálat hatálya alá tartozó kerékpároktól.
- (57) Ugyanakkor ezeket az állításokat a Bizottság nem tekintette elégségesnek ahhoz, hogy a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpárokat kizárja az érintett termék meghatározásából, mivel azokat nem támasztották alá elegendő olyan bizonyítékkal, amely azt bizonyította volna, hogy a jelen vizsgálatban egyértelmű választóvonalat lehet húzni a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpárok, valamint az egyéb, a vizsgálat hatálya alá tartozó kerékpárok között. Valójában éppen ellenkezőleg, az nyert megállapítást, hogy a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpárok alapvető fizikai és műszaki tulajdonságai megegyeznek az érintett termék – emberi erővel, pedál révén meghajtott, egynél több, vázhoz erősített kerékekkel rendelkező jármű – alapvető fizikai és műszaki tulajdonságaival, és ez sokkal fontosabb, mint bármilyen különbség (vagyis lényegileg a kerék mérete). Ezenfelül kitént, hogy a gyártás, az értékesítési csatornák, valamint az ügyfélszolgálat nem tért el alapvetően a vizsgálat alatt álló egyéb kerékpártípusokhoz képest. Az a pusztán tény, hogy a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpárok elkülönülő termék-alcsoportot alkotnak az érintett termékkörön belül, nem indokolja, hogy azokat kizárják a termékkörből. Valójában megállapítást nyert, hogy nincs egyértelmű választóvonal a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpárok és az érintett termék között, hanem jelentős átfedés áll fenn az érintett termék meghatározása tekintetében, amely szerint az egy emberi erővel, pedál révén meghajtott, egynél több, vázhoz erősített kerékekkel rendelkező jármű, amelyet lényegileg közlekedésre és sportolásra használnak. E tekintetben a vizsgálat rávilágított arra, hogy az egyik együttműködő kínai exportáló gyártó ténylegesen exportál az Unióba 12 hüvelykes kerékekkel

rendelkező kerékpárokat, amelyek nem szükségképpen minősülnek gyermekkerékpároknak, hanem olyan, felnőttek által használt összecukható kerékpárok, amelyek esetében a tárolás fontos jellemzője a kerékpároknak.

- (58) Ennélfogva a 16 hüvelykes és az alatti méretű kerékekkel rendelkező kerékpároknak a vizsgálat hatálya alól történő kizárására irányuló kérelmet a Bizottság elutasította.

2. Hasonló termék

- (59) Az uniós gazdasági ágazat által gyártott, az uniós piacon értékesített kerékpárok, az analóg országban gyártott és annak piacán értékesített kerékpárok, valamint a Kínából származó, az uniós piacra importált kerékpárok alapvető fizikai és műszaki jellemzői és felhasználása megegyezik, ennélfogva azokat az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló terméknek kell tekinteni.

C. DÖMPING

1. Piacgazdasági elbánás

1.1. A piacgazdasági elbánás feltételeinek vizsgálata

- (60) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja értelmében a Kínából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes vizsgálatok során a rendes értéket az említett cikk (1)–(6) bekezdésével összhangban állapítják meg azon gyártók tekintetében, amelyekről megállapítást nyer, hogy teljesítik az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában megállapított kritériumokat. Ezek a kritériumok röviden és kizárólag tájékoztatás céljából a következőképpen foglalhatók össze:
- a vállalati döntéseket piaci jelzések alapján, jelentős állami beavatkozás nélkül hozzák meg, továbbá a költségek a piaci értékeket tükrözik,
 - a cégek világos alapvető számviteli nyilvántartásokkal rendelkeznek, amelyeket független eljárás során auditálnak a nemzetközi számviteli standardokkal (IAS) összhangban, és minden célra azokat alkalmazzák,
 - nincsenek a korábbi, nem piacgazdasági rendszerből áthozott jelentős torzulások,
 - a csődre és a tulajdonjogra vonatkozó jogszabályok garantálják a stabilitást és a jobbiztonságot, és
 - a valutaváltásokat piaci árfolyamon végzik.
- (61) Ebben a vizsgálatban valamennyi, a vizsgálatban eredetileg együttműködő exportáló csoport piacgazdasági elbánást kért az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja értelmében, és a megadott határidőn belül választott a piacgazdasági elbánás iránti kérelemre vonatkozó formanyomtatványra.

- (62) A Bizottság valamennyi, a vizsgálatban eredetileg együttműködő exportáló csoport tekintetében felkutatott minden szükségesnek ítélt információt, és a piacgazdasági elbánás iránti kérelemben benyújtott valamennyi információt ellenőrizte az egyes csoportok telephelyein.
- (63) Az egyik csoport, a Giant China válaszát úgy tekintették, hogy az súlyosan hiányos, mivel nem tartalmazott minden előírt információt a csoport szerkezetét illetően, a Bizottság arra irányuló erőfeszítései ellenére, hogy beszerezze a szükséges információkat a csoporttól.
- (64) Az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésében előírtak szerint a Giant China-t tájékoztatták a rendelkezésre álló tények vele szemben való várható felhasználásáról, és felkérték, hogy tegyen észrevételeket. Mivel azonban a Giant China megtagadta a szükséges információk szolgáltatását a Bizottság számára, az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdését alkalmazták, és a Bizottság elutasította a piacgazdasági elbánás iránti kérelmet.
- (65) Emellett a vizsgálat arra a megállapításra jutott, hogy a kínai vállalatcsoportok egyikének sem adható piacgazdasági elbánás, mivel egyikük sem teljesíti az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában foglalt kritériumok mindegyikét, még hozzá a következő okok miatt:
1. kritérium
- (66) Egyetlen együttműködő exportáló csoport sem tudta igazolni, hogy teljesíti az 1. kritériumot, mivel a fő nyersanyagok (acél és alumínium) tekintetében hozott döntéseknél állami beavatkozásra került sor. Az acél és alumínium ára az érintett termék gyártási költségének legalább 20–25 %-át jelenti az együttműködő exportáló csoportok számára. Számos vállalat teljes mértékben vertikálisan integrált, vagyis alumíniumtömböket vagy acélt vásárolnak, amelyből csöveket állítanak elő a vázak, illetve villák gyártásához, amelyekből végül a kerékpárokat állítják elő.
- (67) A vizsgálat bebizonyította, hogy a három együttműködő kínai exportáló gyártó csoport az érintett termék gyártására felhasznált acélt és alumíniumot a kínai belföldi piacon szerezte be.
- (68) Az árak az állami ellenőrzés alatt álló sanghaji színesfém-tőzsde (a továbbiakban: a tőzsde vagy SHFE) alumíniumárain alapulnak. Ezen az állami Értékpapírszabályozói Bizottság ellenőrzése alatt álló zártkörű tőzsdén csak a Kínában bejegyzett vállalatok és kínai állampolgárok kereskedhetnek. A tőzsde működését szabályozó számos előírás a tőzsde alacsony változékonyságához és a piaci értéket nem tükröző áraihoz járul hozzá: a napi áringadozás az előző kereskedési nap elszámolóáraihoz képest legfeljebb 4 %-os lehet, kevés üzletet kötnek (az egyes hónapok 15. napjáig), határidős ügyleteket legfeljebb 12 hónapos futamidővel lehet kötni, továbbá az ügyleti költségeket a tőzsde és a brókerek egyaránt felszámítják.
- (69) Ezenkívül a tőzsdei ügyletek jellemzője, hogy az árukat Kína területén kizárólag jóváhagyott raktárakba lehet szállítani, eltérően a nemzetközi tőzsdéktől, ahonnan az árukat a világ bármely részére szállíthatják. A tőzsde kizárólag fizikai termékek kereskedésére szolgál (származékos termékeket nem lehet értékesíteni), ami teljes mértékben elszigeteli a kínai alumíniumpiacot. Ennek következtében az arbitrázs a világszerte referenciának számító londoni fémtőzsdével (LME) vagy más piacokkal gyakorlatilag nem lehetséges, így a tőzsde a világ többi piacától teljesen elszigetelten működik. Emiatt a piacok közötti arbitrázs nem lehetséges. A felülvizsgálati időszak során a nyersalumínium árai a helyszíni ár alapján összehasonlítva körülbelül 7 %-kal voltak alacsonyabbak az SHFE-en (a héát nem számítva), mint a londoni fémtőzsdén (a héát szintén nem számítva).
- (70) Az Állami Tartalékiroda és más állami szervek a nyersalumínium eladásában és vételében is részt vesznek, így az állam az SHFE működésébe az árképzési mechanizmusa révén is beavatkozik. Emellett az állam az SHFE szabályai révén napi árplafonokat is megállapít, amelyeket az állami szabályozó szervezet, a kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság (CSRC) jóváhagyott.
- (71) Kína azáltal támogatja az alumíniumtermékek feldolgozását, hogy részleges héa-visszatérítést biztosít számos alumíniumtermék kivitele után (a kerékpárok esetében az arány 15 %); míg a nyersalumínium kivitele esetén nincs visszatérítés. Ez a kínai ipar arra való ösztönzésére irányul, hogy tovább dolgozzák fel az alumíniumot, és közvetlen hatással van a nyersalumínium hozzáférhetőségére és árára a belföldi piacon. Ezenfelül a vizsgálat során kiderült, hogy az exportra szánt nyersalumínium 17 %-os adó alá esik, míg a kerékpárok exportját nem terheli kiviteli adó. Ez megerősíti azt a megállapítást, amely szerint a kínai állam beavatkozik az alumínium belföldi piacán. Ezek az eszközök leSORÍTÓ hatással vannak a belföldi árakra, arra ösztönözve a belföldi ipart, hogy alumíniumot tartalmazó végtermékeket gyártson (mint az érintett termék), mint a belföldi, mind az exportpiacok számára.
- (72) A piac működését az is torzítja továbbá, hogy a kínai állam a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság részét képező Állami Tartalékiroda révén beavatkozik a piac működésébe. 2008 végén és 2009 elején az Állami Tartalékiroda nyersalumínium-készleteket kezdett felvásárolni

a kínai alumíniumkohóktól, hogy élénkítse az árucikk árát. Az Állami Tartalékiroda a nyersalumíniumot a Bloomberg jelentése⁽¹⁾ szerint 2010 novemberének elején értékesítette ismét a piacon. A Xinhua Hírügynökség 2008 decemberében számolt be a készletek felhalmozására irányuló intézkedésekről, amelyek révén az árak stabilizálása érdekében a terv szerint 300 000 tonna alumíniumot halmozának fel a piaci árnál 10 %-kal magasabb árakon⁽²⁾. Az Állami Tartalékiroda felhalmozási tervének részét képezte a több kínai kohóból való beszerzés, noha körülbelül a felét Alumínium Corporation of China Ltd.-től kívánták beszerezni. A fentiek bizonyítják, hogy a kínai állam elsődleges szerepet játszik a nyersalumínium árának meghatározásában, és hogy beavatkozik a piacon.

- (73) A fent említett jelentős állami beavatkozásra vonatkozó nyilvánvaló célkitűzést többek között a 12. ötéves alumíniumipari fejlesztési terv (2011–2015) is alátámasztja, amelynek keretében a kínai kormány egyértelműen kinyilvánítja a szándékát arra vonatkozóan, hogy az „adó- és exportadó-visszatérítéseket és egyéb gazdasági eszközöket ki kívánja igazítani és szigorúan szabályozni kívánja az expanzió mértékét, illetve az elsődleges termékek kivitelét”. Ez a terv a korábbi alumíniumipari tervben foglalt politikát folytatja. Az említett tervek végrehajtása már több éve tart és az eddig bemutatottak szerint a felülvizsgálati időszakban számos végrehajtási intézkedést fogantatosítottak.
- (74) Ilyen módon a nyersalumínium-árak tekintetében a kínai állam által előidézett többszörös torzítás kihat a nyersanyagárakra. A gyártók számára ezek a torzulások ráadásul előnyösek olyan értelemben, hogy az alapanyagokat rendszerint a kínai piacon a helyi beszállítóktól szerzik be alapvetően a kínai azonnali piacok árai (vagy az SHFE-árak) alapján. A felülvizsgálati időszakban ezek az árak a világpiaci árnál mintegy 7 %-kal voltak alacsonyabbak. Amennyiben a kínai piac árai az állami beavatkozás eredményeként magasabbak, akkor a kínai vállalatok elméletileg bizonyos mennyiségeket a londoni fémtőzsde árain is vásárolhatnak, azonban a külföldi gazdasági szereplők számára a kínai beszerzés nem megengedett.
- (75) Levonható tehát az a következtetés, hogy a kínai alumíniumipiac a jelentős állami beavatkozás miatt torzult.
- (76) A kínai állam acélágazatba való beavatkozását mutatja az a tény, hogy a nagy kínai acélgyártók túlnyomó többsége állami tulajdonban van, és a beépített acélipari kapacitást és gyártást befolyásolják a különféle ötéves ipari tervek, különösen a vas- és acélágazatra vonatkozó jelenlegi, 12. ötéves terv (2011–2015).
- (77) Az állam jelentős ellenőrzést gyakorol a nyersanyagok piaca felett is. A koksza (az acélgyártáshoz szükséges legfontosabb nyersanyaggal, a vasércel együtt) mennyiségi exportkorlátozások és 40 %-os exportvám vonatkozik. Levonható tehát az a következtetés, hogy a kínai acélpiac a jelentős állami beavatkozás miatt torzult.
- (78) A Bizottság által lefolytatott dömpingellenes vizsgálat⁽³⁾ megerősítette az állami beavatkozás jelentőségét a csövek ágazatában is, amelyek az acélkerékpárok gyártásánál használt fő nyersanyagot jelentik.
- (79) Levonható tehát az a következtetés, hogy a kínai alumíniumipiac a jelentős állami beavatkozás miatt torzult.
- (80) Ilyen körülmények között egyik vállalat sem tudta bizonyítani, hogy a nyersanyagbeszerzéssel kapcsolatos döntéseit nem jelentős állami beavatkozás mellett hozza meg, és hogy a főbb ráfordítások költségei alapvetően a piaci értékeket tükrözik. Így nem tudták azt igazolni, hogy az 1. kritérium követelményeinek megfelelnek.
- (81) A többi négy kritérium tekintetében a három együttműködő kínai exportáló gyártó be tudta bizonyítani, hogy megfelelnek a fennmaradó kritériumoknak.
- (82) Az 1. kritériumra vonatkozó fenti megállapítások fényében a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapította, hogy a piacgazdasági elbánást meg kell tagadni a három együttműködő kínai exportáló gyártó vállalatcsoporttól.
- (83) A Bizottság a piacgazdasági elbánással kapcsolatos megállapításokat az érintett kínai vállalatokkal és a panaszossal hivatalosan közölte. Az érintettek arra is lehetőséget kaptak, hogy írásban ismertessék véleményüket, és meghallgatást kérjenek, amennyiben erre különleges okaik vannak.

⁽¹⁾ www.bloomberg.com

⁽²⁾ http://news.xinhuanet.com/english/2008-12/26/content_10564812.htm

⁽³⁾ A Bizottság 2011. június 27-i 627/2011/EU rendelete (HL L 169., 2011.6.29., 1. o.) a Kínai Népköztársaságból származó varrat nélküli vas- vagy acélsövek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről és a Tanács 2011. december 14-i 1331/2011/EU végrehajtási rendelete (HL L 336., 2011.12.20., 6. o.) a Kínai Népköztársaságból származó, egyes varrat nélküli rozsdamentes acélsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről.

1.2. A felek észrevételei

- (84) A piacgazdasági elbánással kapcsolatos közlést követően az egyik vállalat úgy érvelt, hogy piacgazdasági elbánás megtagadása a kínai kerékpár-ágazaton, mint egészen alapul, nem pedig az egyes vállalatokon. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy noha a Bizottság a kínai acél- és alumínium-ágazat értékelését végezte el, egyértelmű kapcsolat áll fenn a kínai acél- és alumíniumpiac, és az acél- és alumíniumtermékek együttműködő csoportok által nyersanyagként való megvásárlása között.
- (85) Emellett a fél érvelése szerint a kínai kerékpárgyártók acélra és alumíniumra vonatkozó árelőnye jelentéktelen, mivel csak 1,4 % és 1,75 % közötti értéket jelent, ha figyelembe vesszük, hogy a nyersalumínium és az acél a kerékpárok gyártási költségeinek 20–25 %-át jelenti, és hogy a londoni fémtőzsde és az SHFE árkülönbsége a felülvizsgálati időszak során 7 % volt.
- (86) E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy az elemzés központi tényezője a nyersanyag aránya a gyártási költségekben (amely ebben az esetben jelentős volt, mivel a gyártási költségnek legalább 20–25 %-át képviselte), valamint az a tény, hogy az alapanyag piaca Kínában torzult. A torzulás által a vállalat költségeire gyakorolt pontos számszerű hatás nem tekinthető döntő tényezőnek.
- (87) Emellett az érvelés szerint a Bizottság egy másik vizsgálatban az érintett termék gyártása során felhasznált közvetlen nyersanyagok árait elemezte, nem pedig az elsődleges nyersanyag árát, és ezért a jelen ügyben a Bizottságnak a közvetlen nyersanyag – vagyis a sajtolt alumíniumötvözet – árait érintő állami beavatkozást kellett volna értékelnie, nem pedig a nyersalumínium – az elsődleges nyersanyag – árával kapcsolatos állami beavatkozást.
- (88) Ebben a tekintetben megjegyzendő, hogy minden vizsgálatot saját érdemi kérdései alapján elemeznek. Ezenfelül az a tény, hogy a nyersalumínium piacát az állam ellenőrzi, azt jelzi, hogy a közbenső alumíniumtermékek piaca szintén nem piacgazdasági feltételek szerint működik, vagyis nem a kínálatnak és a keresletnek megfelelően. Az állítást ezért a Bizottság elutasította.
- (89) Az érvelés továbbá azt tartalmazta, hogy a SHFE és a londoni fémtőzsde nyersalumínium-árai közötti különbség adott esetben nem eredményezi a sajtolt alumíniumötvözet árának eltérését a megfelelő piacok között, valamint, hogy figyelembe kell venni az olyan tényezőket, mint a gyártási hatékonyság, a maradványkapacitás és a környezetvédelmi kötelezettségek.
- (90) E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy ennek az állításnak az igazolására semmiféle bizonyíték sem érkezett. Az azt alátámasztó bizonyíték hiányában a Bizottság nem tudta elemezni és ellenőrizni ezt az állítást, amit ezért el kellett utasítani.
- (91) Emellett azt állították, hogy annak figyelmen kívül hagyásával, hogy több későbbi közbenső termék van, a Bizottság nem vette figyelembe a kerékpár-végtermék árazásának tényleges jellemzőit és tényezőit. Különösen mivel a kerékpárt (ellentétben a nyersalumíniummal) közvetlenül a végfelhasználónak értékesítik, a nyersanyag áráról eltérő tényezők határozzák meg a kerékpárok árát, mint például a kerékpár sajátos műszaki tulajdonságai és a fogyasztói kereslet.
- (92) Ugyanakkor nem szolgáltatott konkrét adatokat ezen figyelembeveendő jellemzőkről és tényezőkről, így a Bizottság azokra nem tehetett észrevételt.
- (93) Egy érdekelt azt is állította, hogy a Bizottság tévesen értékelte azokat az elveket, amelyek alapján az SHFE működik. Az érvelés szerint a kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság az SHFE funkcióit a franciaországi Autorité des marchés financiers-hez (a továbbiakban: az AMF) és az egyesült királyságbeli Financial Services Authority-hoz (a továbbiakban: az FSA) hasonlóan szabályozza, valamint, hogy a kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság szerepe és sajátos szabályozói/felügyeleti intézkedései összhangban vannak a G-20-ak elveivel. Ebből következően a kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság szerepén és az SHFE működésén alapuló, a piacgazdasági elbánásra vonatkozó következtetések megalapozatlanok.
- (94) Meg kell jegyezni, hogy a vállalat elmulasztotta figyelembe venni azt a tény, hogy míg az FSA⁽¹⁾ és az AMF⁽²⁾ független nem kormányzati szervezetek, addig a kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság minisztériumi szintű szervezeti egység, amely közvetlenül az Államtanács alárendeltségében működik⁽³⁾. Az Államtanács az államhatalom legfőbb végrehajtó szerve, valamint a legmagasabb szintű államigazgatási szerv⁽⁴⁾. Ez egy másik példa arra, hogy az állam aktívan részt vesz a kínai alumíniumpiac szabályozásában. Ami a G-20-ak elveinek aló megfelelést illeti, a vállalat pusztán nyilatkozatot nyújtott be, anélkül, hogy valóban kifejtette volna az általa hivatkozott elveket. Az érvet ezért elutasították.

(1) <http://www.fsa.gov.uk/about/who>

(2) http://www.amffrance.org/affiche_page.asp?urldoc=lesmissionsamf.htm&lang=en&Id_Tab=0

(3) http://www.csrc.gov.cn/pub/csrc_en/about/

(4) <http://english.gov.cn/links/statecouncil.htm>

- (95) Emellett egy vállalat nem értett egyet a Bizottság értékelésével, amely szerint az arbitrázs a világszerte referenciának számító londoni fémtőzsdevel vagy más piacokkal és az SHFE-vel gyakorlatilag nem lehetséges, így az SHFE a világ többi piacától teljesen elszigetelten működik.
- (96) Meg kell jegyezni, hogy ez ellentmond annak, hogy a vállalat elfogadta az SHFE és a londoni fémtőzsde közötti árkülönbséget azon időszak során, amikor az SHFE ára magasabb volt, mint a londoni fémtőzsde árai, azzal érvelve, hogy ezen időszak folyamán a kínai gyártók többet fizettek az alumíniumtermékekért, mint az uniós gyártók.
- (97) Emellett a vállalat úgy érvelt, hogy 2010-től az SHFE lehetővé tette az alumínium fizikai szállítását a sanghaji szabadkereskedelmi övezetben található vámraktárakba. Ebből következik, hogy e nyilatkozat nem mond ellent Bizottság értékelésének, amely szerint az árukat Kína területén kizárólag az SHFE által jóváhagyott raktárakba lehet szállítani, eltérően a nemzetközi tőzsdéktől, ahonnan az árukat a világ bármely részére szállíthatják, hanem megerősíti azt.
- (98) A további érvek szerint az SHFE határidős piac, és az alumíniumra vonatkozó határidős ügyleteket 1991 óta kötnek az SHFE-n, így a Bizottság értékelése, amely szerint az SHFE-n nem értékesítenek származékos termékeket, téves.
- (99) Az SHFE valóban határidős piac. Ugyanakkor az SHFE-n kötött határidős ügyleteket fizikai szállítással rendezik. A fizikai szállítás nélküli származékos termékek, vagyis a ténylegesen nem teljesített, hanem a teljesítés időpontja előtt eladott ügyletek Kínában korlátozás alá esnek, és ezért az SHFE pusztán fizikai kereskedési platform, amely elszigeteli a kínai alumíniumpiacot.
- (100) Emellett úgy érveltek, hogy a Bizottságnak a héa/adó-intézkedések és a nyersalumíniumra irányuló raktározási intézkedések által a kerékpárok árazására gyakorolt hatással kapcsolatos érvelése közgazdaságilag kétséges, indokolása pedig hiányos.
- (101) Ugyanakkor, mivel a vállalat nem fejtette ki, hogy a Bizottság elemzéséből milyen elemek hiányoznak, valamint állítását egyéb módon sem támasztotta alá, így a Bizottság azokra nem tehetett észrevételt.
- (102) Emellett, olyan érvelést is megfogalmaztak, amely szerint hasonlóságok állnak fenn Kína iparpolitikája és az EU szakpolitikái között, valamint, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy Kína iparpolitikája bármilyen közvetlen vagy jelentős hatással lenne a kínai exportáló kerékpárgyártók alapanyagokkal kapcsolatos döntéseire, a kerékpárgyártásukra vagy értékesítési műveleteikre.
- (103) E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a vállalat nem jelölte meg, hogy milyen uniós szakpolitikákra hivatkozik, ezért a Bizottság erre az állításra nem tud észrevételt tenni. Emellett azon állítást illetően, amely szerint nem bizonyították, hogy a kínai iparpolitika jelentős hatást gyakorolt a kínai exportáló kerékpárgyártók alapanyagokkal kapcsolatos döntéseire, a kerékpárgyártásukra vagy értékesítési műveleteikre, meg kell jegyezni, hogy a kínai alumíniumágazatban az ötéves terv létezése és az elszigetelt tőzsdén kereskedett alumínium árának – amely a kerékpár összesített gyártási költségének 20–25 %-át teszi ki – torzulásai egyértelmű kapcsolatot jeleznek a kínai iparpolitika és a kínai exportáló kerékpárgyártók alapanyagokkal kapcsolatos döntései, a kerékpárgyártásuk és értékesítési műveleteik között.
- (104) Olyan érvelés is megfogalmazódott, amely szerint a Bizottság megsértette az alaprendeletben meghatározott három hónapos határidőt. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy mivel a kínai exportőrök együttműködése igen alacsony szintű volt, a Bizottság különleges erőfeszítéseket tett annak érdekében, hogy nagyobb fokú együttműködést érjen el, azáltal, hogy nagy számú további, a vizsgálat későbbi szakaszában azonosított exportőrt keresett meg. Ennek eredményeként nem volt lehetőség a piacgazdasági elbánás meghatározására a kikötött időszakon belül. A Bizottság továbbá emlékeztet arra, hogy a Törvényszék⁽¹⁾ nemrégiben kimondta, hogy a piacgazdasági elbánással kapcsolatban az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott három hónapos határidő letele után hozott döntés önmagában nem elegendő ahhoz, hogy a dömpingellenes intézkedéseket előíró rendelet megsemmisítését eredményezze. Azt is meg kell jegyezni, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdését időközben módosították, oly módon, hogy a Bizottságnak csak a mintában szereplő vállalkozások esetében kell elvégeznie a piacgazdasági elbánás meghatározását, és a meghatározást rendes esetben a vizsgálat megkezdésétől számított hét hónapon, de minden esetben legkésőbb nyolc hónapon belül kell elvégezni⁽²⁾. E módosítást valamennyi új és valamennyi folyamatban lévő vizsgálat során alkalmazni kell, beleértve a jelen vizsgálatot is. A meghatározásokat a vizsgálat megkezdésétől számított nyolc hónapon belül végezték el.
- (105) Figyelemmel a fentiekre, a három hónapos határidő megsértésére vonatkozó állítást a Bizottság ezennel elutasítja.

⁽¹⁾ A Törvényszék T-156/11. sz., *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd* kontra Tanács ügyben 2012. szeptember 18-án hozott ítéletének (az EBHT-ban még nem tették közzé) 167. pontja, és a T-150/09. sz., *Ningbo Yonghong Fasteners Co., Ltd* kontra Tanács ügyben 2012. október 10-én hozott ítéletének (az EBHT-ban még nem tették közzé) 53. pontja.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1168/2012/EU rendelete (2012. december 12.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló 1225/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 344., 2012.12.14., 1. o.).

1.3. A felek kérelme

- (106) Egy fél azt kérte, hogy elemezzék azon kínai gyártók piacgazdasági elbánás iránti kérelmeit is, amelyek felhagytak az Unióba irányuló kivitellel. Állítása szerint e gyártók csak a 2005-ben bevezetett dömpingellenes vámok miatt hagytak fel az Unióba irányuló kivitellel.
- (107) E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy a dömpinggel és a kárral kapcsolatos megállapítások az alaprendelet 6. cikke (1) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban megállapított felülvizsgálati időszakokra vonatkoznak. Ez azt jelenti, hogy az exportáló gyártóktól a rendes érték és az exportár megállapítása érdekében gyűjtött adatok szintén kizárólag erre az időszakra vonatkoznak. A piacgazdasági elbánásra vonatkozó elemzést a kínai exportáló gyártók rendes értékének meghatározásával összefüggésben végezték el, amelyet ezután összehasonlítottak ugyanezen időszak exportárával. Ha egy gyártó nem exportálta az érintett terméket a felülvizsgálati időszak alatt, lehetetlen az exportár megállapítása és a dömpingkülönbség kiszámítása. Ennélfogva nincs ok a piacgazdasági elbánás vizsgálatára egy olyan gyártó tekintetében, amely nem exportálta az érintett terméket a felülvizsgálati időszak alatt. Ugyanakkor emlékeztetni kell arra, hogy minden exportáló gyártónak lehetősége van „időközi vizsgálatot” kérni, annak érdekében, hogy az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján felülvizsgálják helyzetét, illetve azoknak az exportáló gyártóknak, amelyek nem exportálták az érintett terméket az intézkedések alapjául szolgáló vizsgálati időszakban, lehetőségük van ugyanazon rendelet 11. cikkének (4) bekezdése alapján „új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatot” kérni.
- (108) Ezenfelül kérelmében a fél hivatkozott a Bíróságnak a Brosmann-ügyben hozott ítéletére is⁽¹⁾, és úgy tűnt, arra utal, hogy ennek alapján a kínai gyártóknak lehetővé kellene tenni, hogy piacgazdasági elbánás iránti kérelmeket nyújtsanak be akkor is, ha nem exportálják az érintett terméket az Unióba az aktuális vizsgálati időszak alatt. Meg kell állapítani, hogy az ítélet nem az olyan exportáló gyártók által benyújtott piacgazdasági elbánásra irányuló kérelmekre vonatkozik, amelyek nem exportáltak a vizsgálati időszak alatt, és így az a jelen összefüggésben nem releváns.
- (109) Következésképpen ezt a kérelmet a Bizottság elutasította.
- (110) Arra is hivatkoztak, hogy a felülvizsgálati időszak során uniós exporttal nem rendelkező vállalatok exportárait az alaprendelet 2. cikke (9) bekezdése alapján kell meghatározni, vagyis bármely ésszerű alapon.
- (111) E tekintetben meg kell jegyezni, hogy az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdése nem utal arra egyértelműen,

hogy exportárat kell képezni az érintett ország gyártói számára, amennyiben semmikora mennyiséget sem exportálnak az Unióba. Ellenkezőleg, az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdése az importált termék viszonteladási árára hivatkozik, mint az exportár képzésének, és az importálás és a viszonteladás között felmerülő minden költségen végrehajtott kiigazítások alapjára, ami azt jelenti, hogy az Unióba irányuló importra ténylegesen sor kerül. A rendelkezés első mondatában a „bármely egyéb ésszerű alap” olyan sajátos esetekre utal, amelyekben az előbbi, ott említett módszerek nem alkalmazhatók. Ez nem változtat semmit azon, hogy az említett cikk magában foglalja, hogy a felülvizsgálati időszak során történt behozatal az Unióba.

1.4. Következtetés

- (112) A fentiek alapján egyetlen, piacgazdasági elbánást kérelmező kínai vállalatcsoport sem tudta igazolni az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában megállapított kritériumoknak való megfelelést. Ezért az a döntés született, hogy a piacgazdasági elbánást egyetlen vállalatcsoport sem kaphatja meg.

2. Egyéni elbánás

- (113) A 2012. szeptember 6-án hatályba lépett 765/2012/EU rendelettel⁽²⁾ az Európai Parlament és a Tanács módosította az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdését. A 765/2012/EU rendelet 2. cikke úgy rendelkezett, hogy a módosítást csak a hatálybalépését követően indított vizsgálatokra kell alkalmazni. Következésképpen, mivel a jelen vizsgálatot 2012. március 9-én indították meg, a módosítást a jelen vizsgálatra nem kell alkalmazni.
- (114) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint adott esetben országos vámot kell megállapítani az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének hatálya alá tartozó országok esetében, kivéve, ha az említett vállalatok az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban igazolni tudják, hogy exportáiraik és az értékesítési mennyiségek és feltételek megállapítására szabadon került sor, a valutaváltás piaci árfolyamon történik, és az állami befolyás nem teszi lehetővé az intézkedések megkerülését, ha az exportőrökre eltérő vámmértékek vonatkoznak.
- (115) A piacgazdasági elbánást kérő három együttműködő exportáló csoport egyéni elbánást is kért arra az esetre, ha nem kapják meg a piacgazdasági elbánást. A rendelkezésre álló információk alapján megállapítást nyert, hogy mindhárom kínai csoport megfelel az egyéni elbánnához szükséges valamennyi előírásnak.

⁽¹⁾ C-249/10 P. sz. ügy.

⁽²⁾ HL L 237., 2012.3.9., 1. o.

3. Rendes érték

3.1. Analóg ország

- (116) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja értelmében a piactudományi elbírásban nem részesülő exportáló gyártók esetében a rendes értéket a belföldi árak alapján vagy az analóg ország kiszámított rendes értéke alapján állapítják meg.
- (117) E célból az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság Mexikót ajánlotta, amely a Kínát érintő korábbi vizsgálat során szintén analóg ország volt.
- (118) Minden érdekelt félnek megadták a lehetőséget, hogy észrevételt tegyen az analóg ország tervezett kiválasztására.
- (119) Az egyik fél érvelése szerint Mexikó nem a legjobb választás, mint analóg ország, Tajvan viszont jobb lenne, mivel Tajvan nagy kerékpárgyártó, jobban hasonlít Kínára, mint Mexikó, és ez valószínűleg megbízhatóbb rendes értéket eredményez.
- (120) A Bizottság 15 ország tekintetében próbált meg együttműködést elérni, ezek Banglades, Kanada, Kambodzsa, India, Indonézia, Malajzia, Mexikó, Norvégia, Fülöp-szigetek, Srí Lanka, Tajvan, Thaiföld, Tunézia, Törökország és az USA.
- (121) A Bizottság csak három mexikói kerékpárgyártótól kapott választ a kérdőívre, amelyek ahhoz is hozzájárultak, hogy válaszaik helyállóságát a telephelyeiken ellenőrizzék. A megkeresett más országokban további vállalatok nem működtek együtt. E három gyártó belföldi értékesítései a mexikói piac több mint 30 %-át jelentik, amelyet 2011-ben 1,7 millió darabra becsülnek. Több mint 14 gyártó és számos importőr működik versenykörnyezetben. 2011-ben a kerékpárbehozatal főként Kínából (több mint 60 %) és Tajvanból (20 %) származott. Ezek a behozatalok a helyi piac mintegy 5 %-át jelentették (forrás: az ANAFABI, a mexikói kerékpárgyártók szövetségének éves jelentése).
- (122) A mexikói piac érintett termékre vonatkozó profilja, a gazdasági szereplők száma, a belföldi verseny és a gyártási folyamat jellemzői alátámasztották, hogy Mexikó továbbra is megfelelő analóg országnak tekinthető. A fentiekre tekintettel a mexikói piac reprezentatívnak és versenyhelyzetben lévőnek volt tekinthető. Ezért megállapították, hogy Mexikó megfelelő analóg ország.

3.2. A rendes érték meghatározása az analóg országban

- (123) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja értelmében a rendes értéket az alábbiak szerint, az analóg ország gyártóitól kapott ellenőrzött információk alapján állapítják meg.
- (124) A vizsgálat kimutatta, hogy az érintett terméket reprezentatív mennyiségben értékesítették a mexikói belső piacon.
- (125) Emellett elemezték, hogy tekinthető-e úgy, hogy azt az alaprendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében szokásos kereskedelmi forgalomban értékesítik. Ez úgy történt, hogy a Bizottság minden terméktípus esetében megállapította, mekkora volt a felülvizsgálati időszakban a hazai piacon független fogyasztóknak történt nyereséges értékesítés aránya.
- (126) Amennyiben a kiszámított gyártási költséggel megegyező vagy azt meghaladó nettó áron értékesített terméktípus értékesítési volumene az adott típus teljes értékesítési volumenének több mint 80 %-a volt, és ahol az adott terméktípus súlyozott átlagára megegyezett a gyártási költséggel vagy azt meghaladta, a rendes érték alapja a tényleges belföldi ár volt. Ezt az árat a felülvizsgálati időszak során az adott terméktípus tekintetében végzett valamennyi belföldi értékesítés súlyozott átlagáraként számították ki, az értékesítés nyereségességére való tekintet nélkül.
- (127) Amennyiben egy terméktípus nyereséges értékesítési volumene az adott típus teljes értékesítési volumenének legfeljebb 80 %-a, vagy ha az adott típus súlyozott átlagára a gyártási költség alatt maradt, a rendes érték alapja a tényleges belföldi ár, amelyet kizárólag az adott terméktípus nyereséges értékesítésének súlyozott átlagaként számítanak.
- (128) Emellett a vizsgálat során nem derült fény olyan terméktípusra, amelyek esetében nyereséges értékesítés nem történt.

4. Exportár

- (129) Minden olyan esetben, amikor az érintett terméket független fogyasztók számára exportálták az Unióban, az exportárat az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdése, vagyis a ténylegesen megfizetett vagy fizetendő exportárak alapján állapították meg.

- (130) Amennyiben az értékesítés egy kapcsolatban álló importőrön vagy kereskedőn keresztül történt, az exportátart az alaprendelet 2. cikkének (9) bekezdésével összhangban a kapcsolatban álló importőr által az első független fogyasztó felé felszámított újraértékesítési ár alapján képezték. A behozatal és a vizonteladás között felmerült költségek, többek között az értékesítési, általános és adminisztratív költségek, valamint a nyereség vonatkozásában kiigazításokat végeztek. A haszonkulcs tekintetében az érintett termék független importőre/kereskedője által realizált nyereséget vették alapul, mivel az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr/kereskedő között fennálló kapcsolat miatt az importőr/kereskedő tényleges hasznát nem tekintették megbízhatónak.
- (131) Ahogy a (63) és (64) preambulumbekendésekben megállapítottuk, a Giant China megtagadta a csoport szerkezetére vonatkozó szükséges információk és a Kínában az érintett termék gyártásában és értékesítésében résztvevő Jinshan Development and Construction Ltd (a továbbiakban: a Jinshan csoport) részét képező vállalatok által a felülvizsgálati időszakban az érintett termék gyártásához, az Unióba irányuló exportértékesítéseinek mennyiségéhez és áraihoz kapcsolódó lényeges információk szolgáltatását a bizottsági szolgálatok számára, ezért az exportár tekintetében az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdését alkalmazták.
- (132) A Giant China kifogásolta az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének alkalmazását mind a piactgazdasági elbánás elutasítása, mind a rendelkezésre álló tények exportárszámításokra való alkalmazása tekintetében. Érvelésük szerint a Bizottság által kért információ nem volt szükséges a dömpingkülönbözet kiszámításához. E tekintetben a Giant China úgy érvelt, hogy a Kínában található Jinshan csoporttól kért információ nem volt releváns a piactgazdasági elbánás mérlegelése, illetve az exportárra vonatkozó számítások szempontjából, mivel az csak nagyon közvetetten kapcsolódott a Giant China-hoz és kapcsolt vállalkozásaihoz (a továbbiakban: a Giant csoport).
- (133) Ugyanakkor a vizsgálat megerősítette, hogy a Giant csoport egyik leányvállalata – amely aktívan gyártotta és exportálta az érintett terméket az Unióba a felülvizsgálati időszak egy része alatt –, név szerint a Shanghai Giant & Phoenix Bicycles Co Ltd (a továbbiakban: a GP) közös részesedés, szerkezeti és ügyvezetési kapcsolatok révén kapcsolódott a Jinshan csoporthoz, és hogy e csoport részt vett az érintett termék gyártásában és értékesítésében. Az érintett termék Kínában történő gyártásában és forgalmazásában résztvevő, a Jinshan csoportba tartozó vállalatok által a piactgazdasági elbánás igénylésére szolgáló űrlapra és a dömpingellenes kérdőívre adott válaszok hiányában nem értékelhető, hogy az érintett termék Jinshan csoport általi gyártása és forgalmazása milyen mértékben hatott ki az exportár meghatározására a GP, és ebből következően a Giant mint teljes csoport tekintetében. Emellett nem lehetett megvizsgálni, hogy teljesültek-e az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában szereplő feltételek. Az e tekintetben tanúsított együttműködés hiányára figyelemmel a Giant China állításait el kellett utasítani.
- (134) Ezenfelül a Giant China úgy érvelt, hogy csak akkor kell figyelembe venni az egyéb exportáló gyártókra vonatkozó árinformációkat egy exportáló gyártó egyedi különbözetének kiszámításánál, ha a Giant csoport és a Jinshan csoport a szoros pénzügyi, üzleti és ügyvezetési kapcsolatokra figyelemmel egységes jogalanyt alkot.
- (135) Az iratokban található bizonyítékok megerősítik azt a megállapítást, amely szerint a GP és a Jinshan csoport összekapcsolódik és közösen a GP és a Jinshan csoport közötti részesedés, szerkezeti és ügyvezetési kapcsolatok tekintetében. A GP-hez kapcsolódó valamennyi féllel, különösen azokkal a kínai exportáló kerékpárgyártókkal kapcsolatos teljes körű információk hiányában, amelyek a Jinshan csoport leányvállalatai, lehetetlen teljes körű és megbízható számításokat végezni az exportárral kapcsolatban, és így megoldani az egyedi különbözet kiszámítását a GP, és ebből következően a Giant mint teljes csoport tekintetében.
- (136) Az az állítás is megfogalmazódott, hogy a kért információ ésszerűtlen terhet jelentett a Giant China számára, és hogy az a tőle telhető legjobban együttműködött a vizsgálat során. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a végleges ismertetésre tett észrevételekig nem terjesztettek elő azt alátámasztó bizonyítékot, hogy a Giant China bármilyen erőfeszítést tett volna a piactgazdasági elbánás iránti kérelemben és a dömpingellenes kérdőívben kért, az érintett termék gyártásában és forgalmazásában résztvevő, a Jinshan csoport részét képező vállalatokra vonatkozó információk összegyűjtése érdekében. A vizsgálat során a Giant China előadta, hogy nem volt szükség a kért információ szolgáltatására, azonban nem állította, hogy az ilyen információ beszerzése ésszerűtlenül terhes. A Giant China az állítólagos erőfeszítések kapcsán csak a végső ismertetést követően terjesztett elő bizonyítékokat, olyan szakaszban, amikor az ilyen információkat már nem lehetett ellenőrizni. E bizonyítékokat tehát már nem lehetett figyelembe venni.
- (137) A Giant China előadta, hogy semmiképpen sem állt fenn bármilyen potenciális dömpingellenes intézkedés kijátszásának veszélye, például azáltal, hogy átcsoportosítják a gyártást a két csoport között, mivel a GP, a két csoportot összekötő egyetlen kapocs 2011 szeptemberében abbahagyta működését. E tekintetben meg kell jegyezni – ahogy azt a Giant China is megerősítette –, hogy a felülvizsgálati időszak végén a GP még létezett mint jogi személy. Ennélfogva a gyártási tevékenységet bármikor folytatni lehetett volna a jövőben, és az a tény, hogy a GP állítólag abbahagyta tevékenységét 2011 szeptemberében, nem releváns. Emellett a Giant China úgy érvelt, hogy a kijátszás kockázatát más módon is kezelni lehetett volna, vagyis a (276) és (277) preambulumbekendésben hivatkozott monitoring-kikötés révén. E

tekintetben meg kell jegyezni, hogy a monitoring-kikötés csak a nem kapcsolódó vállalkozásokra vonatkozik, így az azzal járó kockázatok nem azonos jellegűek, és ugyanazok az orvoslási módok nem alkalmazhatók.

- (138) Emellett a Giant China úgy érvelt, hogy a GP kínai helységeiben helyszíni vizsgálatot kellett volna tartani a GP 2011 szeptemberét követő gyártási és értékesítési tevékenységének ellenőrzése érdekében. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a Bizottság nem tekintette relevánsnak, hogy a GP abbahagyta-e tevékenységét 2011 szeptemberét követően. Valójában még ha így is állt volna a helyzet, a GP bármikor folytathatta volna kerékpár-gyártási és értékesítési tevékenységét, és a helyszíni ellenőrzés nem csökkentette volna ennek kockázatát.
- (139) Ezenfelül a Giant China előterjesztett néhány bizonyítékot, amelyek azt támasztották alá, hogy a Giant csoport részesedését a GP-ben 2013. március 30-án eladták. Meg kell ugyanakkor jegyezni, hogy erre az ügyletre a felülvizsgálati időszak után került sor, és összefüggésben a vizsgálat előrehaladott szakaszával, ezt az információt nem lehetett ellenőrizni, illetve az nem is releváns a jelen vizsgálat keretében. E tekintetben, ha a Giant a részvények eladására figyelemmel helyzetének felülvizsgálatát kéri, ezt az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban megfelelő időben mérlegelni lehet.
- (140) Ugyanezekben a beadványokban a Giant China további felvilágosításokat nyújtott az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének alkalmazását alátámasztó bizottsági értékeléssel kapcsolatban. Ezek azonban nem voltak alkalmasak az eredeti bizottsági értékelés megváltoztatására.
- (141) Ennélfogva a Bizottság megerősíti az alaprendelet 18. cikke (1) bekezdésének a Giant csoporttal összefüggésben történő alkalmazására vonatkozó megállapításokat.

5. Összehasonlítás

- (142) A rendes értéket és az exportárat gyártelepi paritáson hasonlították össze. A rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlítása érdekében – az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően – kiigazítások formájában biztosították az árakat érintő különbségek és az ár összehasonlíthatóságának a figyelembevételét. Adott esetben kiigazításokat alkalmaztak a közvetett adók, az árengedmények, a kereskedelmi szintek, a szállítási, biztosítási, kezelési és járulékos költségek, csomagolási, bank- és hitelköltségek, valamint a jutalékok esetében, amennyiben úgy ítélték meg, hogy azok ésszerűek, pontosak és bizonyítékokkal alátámasztottak.

6. Dömpingkülönbözet

6.1. Az együttműködő exportáló gyártók esetében

- (143) A három együttműködő vállalat esetében a dömpingkülönbözetek megállapítására úgy került sor, hogy az együttműködő mexikói gyártók tekintetében megállapított súlyozott átlagos rendes értéket összehasonlították az egyes vállalatok Unióba irányuló exportjára vonatkozó súlyozott átlagos exportárral, az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdése szerint.
- (144) A vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett dömpingkülönbözet a következő:

Vállalatok	Dömpingkülönbözet
Zhejiang Baoguilai Vehicle Co. Ltd.	19,2 %
Oyama Bicycles (Taicang) Co. Ltd.	20,9 %
Ideal (Dong Guan) Bike Co., Ltd.	0 %

6.2. Az összes többi exportáló gyártó esetében

- (145) Mivel a kínai együttműködés, ahogy azt a (22) és (24) preambulumbekendésekben megállapítottuk, nagyon alacsony szintű volt, az együttműködő vállalatokra vonatkozó megállapítások nem tekinthetők reprezentatívnak az ország szempontjából. Ezért az egész országra kiterjedő, minden más kínai exportáló gyártóra alkalmazandó dömpingkülönbözetet nem lehet felülvizsgálni.
- (146) Ezért az egész országra kiterjedő dömpingkülönbözetet a jelen rendelet változatlanul fenntartja, az 1095/2005/EK rendelet által megállapított 48,5 %-ban.

D. AZ UNIÓS GAZDASÁGI ÁGAZAT MEGHATÁROZÁSA

Az uniós gyártás és az uniós gazdasági ágazat

- (147) Becslések szerint hasonló terméket az Unióban 380 ismert gyártó gyárt. Emellett az uniós gyártók hat nemzeti szervezete jelentkezett.
- (148) Minden rendelkezésre álló információ, többek között az uniós gyártóktól és a nemzeti szervezetektől gyűjtött adatok, valamint a Bizottság rendelkezésére álló gyártási statisztikai adatok is felhasználásra kerültek a teljes uniós gyártás megállapítása céljából, amely a felülvizsgálati időszak során 11 millió kerékpárt tett ki.

- (149) Az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése, valamint 5. cikkének (4) bekezdése értelmében a teljes uniós gyártást képviselő uniós gyártók alkotják az uniós gazdasági ágazatot (a továbbiakban: az uniós gazdasági ágazat).
- (150) Ahogy azt fent jeleztük, figyelemmel az együttműködő uniós gyártók nagy számára, nyolc uniós gyártóból álló minta került kiválasztásra, amely a hasonló termék felülvizsgálati időszak alatti teljes uniós gazdasági ágazat általi gyártásának és értékesítésének körülbelül 25 %-át képviseli. Valamennyi, a mintába bekerült uniós gyártó az (1) preambulumbekkezdésben leírt mentességi rendszer előnyeiből részesül.

E. AZ UNIÓS PIAC HELYZETE

1. Uniós fogyasztás

- (151) Az uniós gazdasági ágazat értékesítéseinek helyzetét a mintavételi kérdőívre adott válaszok alapján a gyártóktól

1. táblázat

Fogyasztás

	2008	2009	2010	2011
Mennyiség (darab)				
+ Teljes behozatal	10 017 616	8 974 906	9 734 143	8 840 362
+ Az uniós piacon értékesített uniós gyártás	12 441 446	11 604 072	10 946 875	11 276 240
= Fogyasztás	22 459 062	20 578 978	20 681 018	20 116 602
Index (2008 = 100)	100	92	92	90

Forrás: Eurostat és a kérdőívre adott válaszok.

2. A Kínából származó behozatal

2.1. A Kínából származó kerékpárok dömpingelt behozatalának mennyisége és piaci részesedése

- (154) Az érintett termék Kínából származó behozatalának mennyiségét az Eurostat által szolgáltatott statisztikai adatok alapján állapították meg. A Kínából származó behozatal mennyisége meredeken zuhant 2008 és 2009 között, 941 522 darabról 597 339 darabra, vagyis 37 %-kal. 2010-ben a behozatal nőtt, a felülvizsgálati időszakban azonban ismét csökkent, elérve az 581 459 darabot. A kínai behozatal jelentős csökkenése egybeesett a gazdasági válsággal, és azóta sem tért magához. A figyelembe vett időszak során a kínai behozatal összességében 38 %-kal csökkent.
- (155) A kínai piaci részesedés ennek megfelelően a felülvizsgálati időszakban a 2008-as 4,2 %-ról 2,9 %-ra csökkent. A piaci részesedés csökkenését részben ellensúlyozta az uniós fogyasztás csökkenése.
- (156) Ugyanakkor hangsúlyozni kell, hogy a kínai behozatal viszonylag alacsony és csökkenő piaci részesedését a (14) és (15) preambulumbekkezdésben említett, a kijátszás

begyűjtött adatok és az uniós kerékpárgyártók különböző szervezeteitől gyűjtött adatok alapján mérték fel.

- (152) Az uniós fogyasztást a teljes uniós gazdasági ágazatnak az uniós piacon végrehajtott eladásaira (lásd a (151) preambulumbekkezdésben szereplő becsléseket) és a többi országból származó behozatalokra vonatkozó Eurostat-adatokra alapozva állapították meg.
- (153) A felülvizsgálati időszak során az uniós fogyasztás a 2008-as 22 459 062 darabról 20 116 602 darabra, vagyis a figyelembe vett időszak alatt 10 %-kal csökkent. Ez főként egy 8 %-os visszaesés eredménye 2008 és 2009 között, miközben a fogyasztás ezután stabil maradt, és a felülvizsgálati időszak alatt is csak enyhén csökkent (2 %). 2009-ben a piacot különösen befolyásolta a gazdasági válság hatása, és azóta sem állt helyre. A 2011-es újabb visszaesést főként az aktuális gazdasági hangulatot jellemző továbbra is óvatos fogyasztói költekezés okozta.

feltárását célzó, párhuzamosan folyó vizsgálat megállapításaival összefüggésben kell vizsgálni (lásd a (223) és (224) preambulumbekkezdést).

2. táblázat

A Kínából származó behozatal

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Az érintett országból származó behozatal mennyisége (darab)	941 522	597 339	627 120	581 459
Index (2008 = 100)	100	63	67	62
Az érintett országból származó behozatal piaci részesedése (%)	4,2	2,9	3,0	2,9

Forrás: Eurostat.

3. Az érintett behozatal árai

3.1. Az árak alakulása

- (157) Ahogy az az 1095/2005/EK rendeletben szerepel, az Eurostat adatait a következő okok miatt lehet csak korlátozott mértékben felhasználni a 2008 és a felülvizsgálati időszak közötti időszak dömpingelt behozatalai ártrendjeinek a meghatározásához:
- (158) Az Eurostat adatain alapuló importárak nem veszik figyelembe a különböző terméktípusokat, és az érintett termék különböző terméktípusai közötti lényeges árkülönbségeket. Az országonkénti átlagárakat erősen befolyásolja az ország termékösszetétele. Emellett az együttműködő exportőrök behozatalainak modellenkénti összehasonlítása során még ugyanazon terméktípuson és modellen belül is jelentős, a kerékpárok alkatrészeitől függő árkülönbségek vannak. Ezért az Eurostat statisztikáiban található árak továbbra sem döntőek e vizsgálat szempontjából. Az Eurostat Kínára vonatkozó, a továbbiakban indexszel jelölt importárai csak az ártrendek jelzésére alkalmasak, de nem használhatók a különböző országok és az Unió eladási árainak összehasonlítására.
- (159) Az Eurostat adatai szerint a kínai importárak – a továbbiakban indexszel jelölt – súlyozott átlaga a 3. táblázatban szereplő adatoknak megfelelően jelentősen nőtt a figyelembe vett időszak során. Ugyanakkor anélkül, hogy tudnánk, milyen típusú kerékpárokat importáltak Kínából, valamint, hogy történt-e elmozdulás a termékösszetételben az egyes évek között, nem lehet következtetést levonni.

3. táblázat

A Kínából származó importár

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
A Kínából származó importár				
Index (2008 = 100)	100	173	217	214

Forrás: Eurostat.

3.2. Áraláknálás

- (160) Azon együttműködő exportáló gyártók áraláknálását, amelyek esetében a dömpinget megállapították, tényleges ellenőrzött exportárai (CIF uniós határparitás) alapján számították ki, dömpingellenes vámmal együtt, és anélkül is. Az uniós gazdasági ágazat vonatkozó releváns eladási árai az uniós független fogyasztók számára történő eladások árai, amelyeket szükség esetén gyártelepi szintre

igazították ki. A felülvizsgálati időszak alatt – a kérdőívben meghatározott különböző terméktípusok alapján – áraláknálást csak egy exportáló gyártó esetében állapították meg, és az 61 % volt a dömpingellenes vám nélkül, és 44 % azzal együtt.

- (161) Mivel a kínai exportáló gyártók együttműködése nagyon alacsony szintű volt, és az együttműködő vállalatokra vonatkozó megállapítások nem tekinthetők reprezentatívnak az ország szempontjából, valamint az Eurostat által rögzített átlagos ár nem tekinthető döntőnek, a Bizottság úgy tekintette, hogy mivel más megbízhatóbb információk nem álltak rendelkezésre, a (3) preambulumbekkezdésben hivatkozott 1095/2005/EK rendelet által elvégzett utolsó hatályvesztési felülvizsgálat során megállapított áraláknálási szinteket kell referenciaként felhasználni Kína országos áraláknálásának megállapítása során, vagyis a dömpingellenes vám levonása után 53 %-ot, azzal együtt pedig 39 %-ot.

4. Az uniós ágazat gazdasági helyzete

- (162) Ahogy azt a (8), (9) és (10) preambulumbekkezdésekben jeleztük, a jelen vizsgálat azt elemezte, hogy beállt-e olyan változás az uniós gazdasági ágazat helyzetében, amely indokolja a módosítást eredményező időközi felülvizsgálat kárra vonatkozó megállapításai újraértékelésének szükségességét. A vizsgálat a következőket erősítette meg: i. A globális tendenciának megfelelően az uniós kerékpárgyártás főként olyan kerékpáralkatrészek munkaigényes összeszereléséből áll, amelyeket a fogyasztói igényeknek megfelelően terveznek és szereznek be különböző forrásokból. ii. A vizsgálat megállapította, hogy a gyártási költség leszorítása érdekében az uniós gazdasági ágazat folyamatos erőfeszítést tesz az összeszerelési folyamat automatizálása és áramvonalasítása érdekében. Emellett a módosítást eredményező időközi felülvizsgálat vizsgálati időszakához viszonyítva egyes uniós gyártók hasznát húztak Közép-Európa és Kelet-Európa viszonylag alacsonyabb munkaerő-költségeiből. A Bizottság rendelkezésére álló gyártási statisztikák megerősítik ezt a tendenciát. iii. A vizsgálat megerősítette, hogy nyersanyagként előnyben részesítik az alumíniumötvözetet, míg az acél maradt a fő nyersanyag az alsóbb kategóriás modellek és a gyermekkerékpárok esetében. E változások fényében az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének vizsgálata az alábbiak szerint történt.
- (163) A Bizottság az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése alapján minden olyan lényeges gazdasági tényezőt és mutatót megvizsgált, amelyek az uniós gazdasági ágazat helyzetét befolyásolják.

- (164) A kár elemzése céljából a következőképpen állapították meg a kármutatókat:

— a makrogazdasági mutatókat (gyártás, gyártási kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, foglalkoztatás, termelékenység, növekedés,

a dömpingkülönbözetek nagysága, valamint a gazdasági ágazat felépülése a korábbi dömping hatása alól) vizsgálatát az uniós gyártás egészének szintjén az összes uniós gyártó tekintetében, az uniós gyártók nemzeti szervezeteitől és az egyes uniós gyártóktól beszerzett információk alapján végezték el. Ezeket a tényezőket lehetőség szerint összevetették a releváns hivatalos statisztikák által szolgáltatott átfogó adatokkal.

- a mikrogazdasági mutatókat (készletek, értékesítési egységárak, gyártási költségek, pénzforgalom, nyereségesség, a beruházások megtérülése, tőkebevonási képesség, beruházások és bérek) a mintába bekerült

uniós gyártók esetében az általuk szolgáltatott információk alapján elemezték.

Makrogazdasági mutatók

a) Gyártás, gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás

- (165) A figyelembe vett időszak során az uniós gazdasági ágazat gyártása folyamatosan csökkent, gyorsabb ütemben, mint az uniós fogyasztás, ahogy az a (153) preambulumbekkezdésben található 1. táblázatban is látható. A gyártás a 2008-as 13 541 244 darabról 11 026 646 darabra csökkent a felülvizsgálati időszakban, ami 19 %-os csökkenést jelent.

4. táblázat

A teljes uniós gyártás

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Mennyiség (darab)				
Gyártás	13 541 244	12 778 305	11 682 329	11 026 646
<i>Index (2008 = 100)</i>	100	94	86	81

Forrás: a kérdőívre adott válaszok, vonatkozó hivatalos statisztikák.

- (166) A gyártási kapacitás 2008 és a felülvizsgálati időszak között 5 %-kal csökkent, ami részben ellensúlyozza a gyártás 19 %-os visszaesése által a kapacitáskihasználási rátára gyakorolt hatást. Az utóbbi 14 százalékponttal esett ugyanezen időszak során, a felülvizsgálati időszak alatt elérve a 74 %-ot.

5. táblázat

Gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Mennyiség (darab)				
Gyártási kapacitás	15 804 000	15 660 000	15 150 000	15 000 000
<i>Index (2008 = 100)</i>	100	99	96	95
Kapacitáskihasználás (%)	86	82	77	74
<i>Index (2008 = 100)</i>	100	95	90	86

Forrás: a kérdőívre adott válaszok, vonatkozó hivatalos statisztikák.

b) Értékesítési volumen

- (167) Összességében az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene az uniós piacon az uniós fogyasztáshoz hasonlóan csökkent, a figyelembe vett időszak során 9 %-kal zsugorodva, a 2008-as 12 441 446 darabról a felülvizsgálati időszakban 11 276 240 darabra csökkenve. 2009 és 2010 között ugyanakkor az értékesítések tovább csökkentek, miközben a fogyasztás stabil maradt, ami tükröződik az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének 2010-es csökkenésében, ahogy azt a (168) preambulumbekkezdésben szereplő 7. táblázat is mutatja. A felülvizsgálati időszakban az értékesítések mennyisége megint nőtt, de nem érte el a 2008-as szintjét.

6. táblázat

Az uniós gazdasági ágazat értékesítései az Unióban

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Mennyiség (darab)	12 441 446	11 604 072	10 946 875	11 276 240
Index (2008 = 100)	100	93	88	91

Forrás: a kérdőívre adott válaszok, vonatkozó hivatalos statisztikák.

c) Piaci részesedés

- (168) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése a 2008-as 55,4 %-ról 56,1 %-ra nőtt a felülvizsgálati időszak során, ami 0,7 százalékpontos növekedést jelent a felülvizsgálati időszak alatt. A csekély 0,7 százalékpontos javulás a figyelembe vett időszakban egy jelentős esést is tartalmazott a 2009-es 56,4 %-ról a 2010-es 52,9 %-ra. Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének általános növekedése – az értékesítések csökkenő mennyisége mellett (lásd a (167) preambulumbekendést) – a fogyasztás általános visszaesésével magyarázható (lásd a (153) preambulumbekendést).

7. táblázat

Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Uniós piaci részesedés (%)	55,4	56,4	52,9	56,1
Index (2008 = 100)	100	102	96	101

Forrás: a kérdőívre adott válaszok, vonatkozó hivatalos statisztikák.

d) Foglalkoztatás és termelékenység

- (169) A közvetlen foglalkoztatás a 2008-as 14 197 alkalmazottról a felülvizsgálati időszakban 11 783-ra csökkent. E csökkenés a gyártási mennyiség visszaesését követte.
- (170) Összességében a termelékenység 2 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. A gyártás 2008 és 2009 közötti visszaesése, ugyanezen időszak állandó foglalkoztatásával együtt a termelékenység visszaesését eredményezte 2008 és 2009 között. Ezt a termelékenység növekedése követte 2009 és 2010 között, ami ugyanezen időszak során az ágazat szerkezetátalakításával és a hatékonyabb gyártási folyamatokba való befektetésekkel magyarázható. A gyártási mennyiség felülvizsgálati időszak alatti további csökkenése, amely a foglalkoztatás területén mutatkozó kevésbé meredek visszaeséssel párosult, a termelékenység további csökkenését eredményezte a felülvizsgálati időszak során.

8. táblázat

Teljes uniós foglalkoztatás és termelékenység

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Foglalkoztatottak száma	14 197	14 147	12 067	11 783
Index (2008 = 100)	100	100	85	83
Termelékenység (darab/év)	954	903	968	936
Index (2008 = 100)	100	95	102	98

Forrás: a kérdőívre adott válaszok, vonatkozó hivatalos statisztikák.

e) Növekedés

- (171) A figyelembe vett időszak során a fogyasztás 10 %-kal csökkent. Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése viszonylag állandó maradt (csak enyhén, vagyis +0,7 százalékponttal nőtt a figyelembe vett időszak során, ahogy azt a (168) preambulumbekendésben vázoltuk). A csökkenő uniós piac azt jelenti, hogy az uniós gyártóknak nincs lehetőségük arra, hogy bármilyen növekedésből előnye tegyenek szert.

f) A dömpingkülönbözlet nagysága

- (172) A Kínából származó dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott, ahogy azt a (143)–(145) preambulumbekendésben kifejtettük. Figyelemmel Kína jelentős többletkapacitására (lásd a (203) preambulumbekendést), és a megállapított kijátszást (lásd a (223) és (224) preambulumbekendést), a tényleges dömpingkülönbözlet az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatás nem minősíthető elhanyagolhatónak.

g) A gazdasági ágazat felépülése a korábbi dömping hatása alól

- (173) A Bizottság megvizsgálta, hogy az uniós gazdasági ágazat kiheverte-e a korábbi dömping hatásait. Megállapítást nyert, hogy az uniós gazdasági ágazat nem heverte ki a korábbi dömping hatásait, amit különösen a nyereségesség folyamatosan alacsony szintje és a kapacitáskihasználás csökkenése jelzett. Az uniós gazdasági ágazat felépülését gátolták a bizonyított kijátszási gyakorlatok is (lásd a (223) és (224) preambulumbekendést).

Mikro gazdasági mutatók

h) Készletek

- (174) A felülvizsgálati időszak végére az uniós gyártók kerékpárkészletei 517 977 darabot tettek ki, amely nagyrészt stabil a 2008-as szinthez képest, a 2008 és 2009 közötti 25 %-os visszaesés ellenére.
- (175) Egyes uniós gyártók igen korlátozott szintű készletekkel rendelkeztek, mivel teljes gyártási mennyiségüket a csoportjukon belüli kapcsolt vállalkozásoknak értékesítették. Emellett megállapítást nyert, hogy az uniós gyártók főként vevői megrendelésekre gyártanak. E tényezők torzították a készletek alakulását a figyelembe vett időszak során, így e mutató nem tekinthető relevánsnak.

9. táblázat

Készletek

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Mennyiség (darab)				
Zárókészletek	519 832	390 398	522 779	517 977
Index (2008 = 100)	100	75	101	100

Forrás: kitöltött kérdőívek.

i) Eladási árak és költségek

- (176) Az átlagos uniós eladási ár gyártelepi paritáson stabil maradt a figyelembe vett időszak során, a 2008 és 2009 közötti 3 %-os emelkedés ellenére. A felülvizsgálati időszakban az eladási ár ismét a 2008-as szintre esett.

10. táblázat

Uniós értékesítési egységárak

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Értékesítési egységárak az EU-ban (EUR)	144	149	146	144
Index (2008 = 100)	100	103	102	100

Forrás: kitöltött kérdőívek.

- (177) A gyártási költség kiszámítása az uniós gyártók által előállított hasonló termék összes típusának súlyozott átlaga alapján történt. Összességében a gyártási költség

enyhén, 2 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban, ahogy az a 11. táblázatban látható.

11. táblázat

Egységenkénti előállítási költség

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Egységenkénti előállítási költség (EUR/darab)	141	147	146	145
Index (2008 = 100)	100	104	103	102

Forrás: kitöltött kérdőívek.

j) Nyereségesség

- (178) A Bizottság a nyereségességi szinteket a független fogyasztóknak történő értékesítések alapján állapította meg. Az uniós gazdasági ágazat 2010 és a felülvizsgálati időszak között majdnem elérte a nyereségküszöböt. Egészében véve a nyereségesség csökkent a figyelembe vett időszak során, a 2008-as 1,9 %-ról a felülvizsgálati időszakban -0,1 %-ra csökkenve.

12. táblázat

Nyereségesség

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Az uniós értékesítések nyereségessége (%)	1,9	1,6	0,3	-0,1
Index (2008 = 100)	100	100	98	98

Forrás: kitöltött kérdőívek.

k) Beruházások és a beruházások megtérülése

- (179) A beruházások lényegesen, 16 %-kal nőttek a figyelembe vett időszakban, a 2008-as 7 952 150 EUR-ról a felülvizsgálati időszak alatti 9 263 184 EUR-ra. Ez az uniós gazdasági ágazat arra irányuló folyamatos erőfeszítéseit tükrözi, hogy fokozza a gyártási folyamat hatékonyságát, és versenyképes maradjon.
- (180) A beruházások megtérülése a nyereségességhez hasonló tendenciát követett. 2008-ban a beruházások megtérülése pozitív (14 %) volt, a felülvizsgálati időszakban azonban -1 %-ra csökkent.

13. táblázat

Beruházások és a beruházások megtérülése

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Beruházások (ezer EUR)	7 952 150	9 421 745	19 288 284	9 263 184
Index (2008 = 100)	100	118	243	116
Befektetések megtérülése (%)	14	11	2	-1

Forrás: kitöltött kérdőívek.

l) Pénzforgalom és tőkebevonási képesség

- (181) A pénzforgalom hasonlóan alakult, mint a nyereségesség, azonban a figyelembe vett időszak során pozitív maradt. Ezt a 14. táblázat a forgalom százalékában fejezi ki.
- (182) Csak a nagyobb csoportok részét képező uniós gyártók nem számoltak be különösebb problémákról a tőkebevonást illetően. Az olyan uniós gyártók, amelyek nem képezték részét nagyobb csoportoknak, az alacsony nyereségességhez és a mind a beszállítókkal, mind a fogyasztókkal szembeni üzleti feltételek romlásához kapcsolódóan a pénzforgalmi helyzetükre nehezedő fokozott nyomásról számoltak be. A tőkebevonási képességet emellett rontotta a bankok vonakodása attól, hogy a jelen gazdasági légkörben finanszírozzák a kerékpárpiacot.

14. táblázat

Pénzforgalom

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Pénzforgalom (%)	3,2	3,1	1,8	1,3
Index (2008 = 100)	100	97	99	98

Forrás: kitöltött kérdőívek.

m) B é r e k

- (183) A figyelembe vett időszakban az egy alkalmazottra jutó bérköltés nagyrészt stabil maradt, emelkedésére csak 2009-ben került sor. Ennek oka főként a hatékonyság és a minőség fenntartása érdekében a képzett munkavállalók megtartása mellett a személyzet csökkentése által a vállalatok bértáblájára gyakorolt hatás.

15. táblázat

B é r e k

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Bérköltés alkalmazot-tanként (EUR-ban)	15 747	17 393	17 383	16 581
Index (2008 = 100)	100	110	110	105

Forrás: kitöltött kérdőívek.

5. A kárra vonatkozó következtetések

- (184) A hatályos intézkedések ellenére az uniós gazdasági ágazat teljesítményére vonatkozó kármutatók többsége romlott a figyelembe vett időszak során. Különösen az olyan makrogazdasági gazdasági mutatók, mint a gyártási mennyiség (– 19 %), gyártási kapacitás (– 5 %), kapacitáskihasználási ráta (– 14 %) és a foglalkoztatás (– 17 %) csökkentek jelentősen. Emellett a nyereséggel kapcsolatos

mikrogazdasági mutatók is csökkentek a figyelembe vett időszak során, a felülvizsgálati időszakbeli – 0,1 % nyereségesség mellett.

- (185) A fentiek azt mutatják, hogy az uniós gazdasági ágazat továbbra is sérülékeny helyzetben van, csökkenő nyereségességgel, és 2010-ben és a felülvizsgálati időszak során a nyereségkülöbséghez közeli helyzetben. Emellett a további növekedés és nyereség lehetőségét teljes mértékben aláásta a Kínából származó dömpingelt behozatalok és a kijátszást megvalósító behozatalok (lásd a (223) és (224) preambulumbekendést) által gyakorolt nyomás.

- (186) Mindazonáltal az uniós gazdasági ágazatnak sikerült fenntartania, sőt kissé növelnie is piaci részesedését egy csökkenő piacon. A figyelembe vett időszakban a megnövekedett beruházások (+ 16 %) mutatják az uniós gazdasági ágazat által a versenyképesség megőrzése érdekében tett erőfeszítéseket. Ez, együttesen az uniós gazdasági ágazat legújabb, a (248) preambulumbekendésben ismertetett innovációival, mutatja annak mögöttes dinamizmusát és gazdasági életképességét.

- (187) A fentiek alapján ezért megállapítható, hogy az uniós gazdasági ágazatot továbbra is az alaprendelet 3. cikkének értelmében vett jelentős kár éri, és továbbra is sebezhető gazdasági helyzetben van.

- (188) Az ismertetést követően a felek – hivatkozva a tartósított mandarinok ügyében hozott ítéletre⁽¹⁾ – úgy érveltek, hogy a Bizottság köteles volt megtenni mindent annak érdekében, hogy orvosolja egyes információknak a kínai gyártók alacsony szintű együttműködése által okozott hiányát, és ezt elmulasztva a Bizottság megsértette az alaprendelet szerinti eljárási kötelezettségeit. Emellett a felek a kínai exportstatisztikák alkalmazását javasolták, amelyek az Eurostattól eltérően bontják fel az uniós piacra exportált kerékpártípusokat, illetve azt, hogy az alaprendelet 6. cikkének (3) vagy (4) bekezdése alapján kérjék fel a legnagyobb importáló tagállamok vámhatóságait arra, hogy elemezzék a Kínából importált különböző kerékpártípusokat.

- (189) Ahogy a (19) és (21) preambulumbekendésben említettük, a Bizottság a vizsgálat megindításáról hivatalosan értesítette a kínai exportáló gyártókat, a kínai gyártók egyik szervezetét és az érintett ország képviselőit. A Bizottság körülbelül 70, a bizottsági szolgálatok számára már a korábbi vizsgálatból ismert kínai vállalattal lépett kapcsolatba, egy későbbi szakaszban pedig, amikor a (16) preambulumbekendésben hivatkozott szubvencióellenes vizsgálatot megindította, körülbelül 300 további kínai exportáló gyártót azonosított, amelyekkel a jelen időközi felülvizsgálattal összefüggésben szintén kapcsolatba lépett. Emellett az érintett ország képviselőit a vizsgálat megindításakor tájékoztatták arról, hogy az exportáló

⁽¹⁾ A C-338/10. sz. ügyben 2012. március 22-én hozott ítélet.

gyártók részéről tanúsított kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 18. cikkének megfelelően – a rendelkezésre álló tényekre alapozza. A Bizottság hangsúlyozta, hogy a rendelkezésre álló tények alapján tett ténymegállapítások kedvezőtlenebbnek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

(190) A tartósított mandarinok ügyében hozott ítéletben a Bíróság által elemzett körülmény azon erőfeszítések szintje volt, amelyeket a Bizottság annak érdekében kellett volna tennie, hogy azáltal szerezzen releváns információkat az áron vagy a számtanilag képzett értéken alapuló rendes érték számítása tekintetében egy piacgazdasággal rendelkező harmadik ország belföldi gyártóitól, hogy együttműködésre törekszik azonosított potenciális analóg piacokkal.

(191) A jelen vizsgálatban az információk hiányát azon felek együttműködésének széles körű hiánya okozta, amelyek ténylegesen a vizsgálat tárgyát képezték. Ahogy a (186) preambulumbekkezdésben említettük, a feleket ismételten felhívták az együttműködésre, de ennek nem tettek eleget. Vagyis a tartósított mandarinok ügyétől eltérően a Bizottság aktívan és ismételten megpróbálta elérni az érintett felek együttműködését. A tartósított mandarinok ügye és a jelen vizsgálat közötti párhuzam tehát nem megalapozott.

(192) A Bizottság értékelte egyéb források, beleértve a kínai statisztikák hasznosságát. Megállapította, hogy az alternatív források nem voltak megfelelőek a jelen vizsgálat céljaira, mivel nem voltak kellően részletesek ahhoz, hogy lehetővé tegyék új különbözetelek kiszámítását. Emellett a kínai statisztikákról megállapítást nyert, hogy azok nincsenek összhangban az Eurostat statisztikaival, mivel például jelentősen magasabb szintű importot mutatnak, mint amelyről az Eurostat beszámol. A javasolt alternatív forrásokat tehát nem lehetett felhasználni. Egyes felek azt is javasolták, hogy a Bizottság törekedjen együttműködésre a legnagyobb importáló tagállamok vámhatóságával annak érdekében, hogy elemezzék a Kínából importált különböző terméktípusokat. Ezen állításra válaszul a Bizottság úgy tekintette, hogy a gyakorlati kivitelezhetetlenségtől eltekintve, még ha be is szereznek ezen adatokat, azok nem pótolnák az együttműködés elmaradása által okozott információhiányt. Ennek oka különösen az, hogy az elemzés szükséges szintje nem alapozható pusztán olyan számlákra, amelyeken nem írják le a releváns terméktípust az ésszerű terméktípus-összehasonlításához szükséges részletességgel.

(193) Több fél úgy is érvelt, hogy a Bizottság nem végezte el a Kínából származó importok termékösszetételének elemzését, annak érdekében, hogy tisztességesen összehasonlítsa a behozatalt az Unióban gyártott kerékpárokkal, abból a célból, hogy objektív és tisztességes összehasonlítást érjen el a kár és az áralakítás meghatározásában. Emellett a felek úgy érveltek, hogy a Bizottság a (5) preambulumbekkezdésben hivatkozott korábbi vizsgálat során meghatározott áralakítási adataira hivatkozott,

amelyet az Eurostat átlagos árai alapján számítottak ki, anélkül, hogy ismerték volna a behozatal tényleges összetételét. Emellett olyan érvelést is előadtak, amely szerint a Bizottság semmilyen erőfeszítést sem tett annak érdekében, hogy megállapítsa, az importált termékek tényleges összehasonlíthatók voltak-e az Unióban gyártott kerékpárokkal, és ezért a Bizottságnak az együtt nem működő gyártókkal összefüggésben elvégzett áralakítási elemzése hibás. A fenti okok miatt a felek úgy érveltek, hogy azt is meg kell állapítani, hogy a Bizottság elmulasztotta az objektív értékelést, és azt, hogy megfelelő indokolást adjon azon megállapítására, amely szerint az uniós gazdasági ágazatot továbbra is jelentős kár éri.

(194) E tekintetben meg kell jegyezni, ahogy arra a (160) preambulumbekkezdésben is rámutattunk, hogy azon együttműködő exportáló gyártók áralakítását, amelyek esetében a dömpinget megállapították, tényleges ellenőrzött exportárai (CIF közösségi határparitás) alapján számították ki, a dömpingellenes vámmal együtt, és e nélkül is, figyelembe véve a felülvizsgálati időszak alatti exportjaik termékösszetételét. Ugyanakkor mivel a kínai exportáló gyártók együttműködése nagyon alacsony szintű volt, és ebből következően az együttműködő kínai exportáló gyártókra vonatkozó megállapítások, ahogy azt a (145) preambulumbekkezdésben említettük, nem tekintendők reprezentatívnak Kína egésze tekintetében, a (3) preambulumbekkezdésben említett módosítást eredményező időközi felülvizsgálat során megállapított áralakítási szintek nem módosíthatók.

(195) Az együttműködés széles körű elmaradásával szembeülve a Bizottságnak a rendelkezésre álló tények alapján kellett meghatároznia az országos dömping, áralakítás és kár megszüntetéséhez szükséges szinteket. Ebben az összefüggésben a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a (192)–(194) preambulumbekkezdésekben ismertetett okokból alternatív információforrások nem használhatók. Ennélfogva, ellentétes megállapítás hiányában, a Bizottság a (3) preambulumbekkezdésben említett módosítást eredményező időközi felülvizsgálat során megállapított, az országos dömping, áralakítás és kár megszüntetéséhez szükséges szinteket vette alapul a jelen vizsgálat céljaira.

(196) A Bizottság megerősíti, hogy a felek állításával ellentétben az alkalmazott referenciaszintek a (3) preambulumbekkezdésben említett 1095/2005/EK rendeletben elvégzett hatályvesztési felülvizsgálat során megállapított szintek, nem pedig a 990/2011/EU végrehajtási rendeletben elvégzett hatályvesztési felülvizsgálat során megállapított szintek.

(197) Emellett a felek azzal is érveltek, hogy a Bizottság elmulasztotta elemezni a nemzeti vám eljárások állítólagos hibáit, amelyek megakadályozták a kínai importárok tisztességes összehasonlítását. Emlekeztetni kell arra, hogy a jelen vizsgálatban az együttműködés széles körű hiánya miatt nem végezhető ésszerű összehasonlítás, és ezért ilyen körülmények között a Bizottság az állítást irrelevánsnak tekintette.

**F. A MEGVÁLTOZOTT KÖRÜLMÉNYEK TARTÓSSÁGA,
VALAMINT A DÖMPING ÉS A KÁR FOLYTATÓDÁ-
SÁNAK VALÓSZÍNŰSÉGE**

1. Dömping

- (198) Az alaprendelet 11. cikke (3) bekezdésének megfelelően megvizsgálták, hogy a dömpinggel és a kárral kapcsolatos körülmények jelentősen megváltoztak-e, és hogy indokolt-e a változást tartósnak tekinteni.
- (199) A három együttműködő kínai gyártó a korábbi vizsgálat során maradványvám alá esett, míg a jelen vizsgálat során egyedi vámtételt számítottak ki számukra. Ahogy azt a (113) és (115) preambulumbekkezdésben említettük, mindhárom kínai exportáló gyártó megfelel az egyéni elbánáshoz szükséges valamennyi előírásnak. Az iratokban nem szerepelt olyan információ, amely arra utalt volna, hogy az érintett együttműködő exportáló gyártók helyzete belátható időn belül megváltozhatna.
- (200) Emellett a vizsgálat azt mutatta, hogy a módosítást eredményező időközi felülvizsgálat során alkalmazott kínai exportkvótarendszert a kínai kormány megszüntette, és nem valószínű, hogy azt visszaállítják, különösen a (203) preambulumbekkezdésben tárgyalt, a kerékpárágazatot érintő exportorientált kormányzati politikákra is figyelemmel. Ezenfelül a vizsgálat nem tárt fel arra vonatkozó bizonyítékot, hogy e három vállalat exportárképzési politikája belátható időn belül jelentősen megváltozik.
- (201) Ennélfogva a Bizottság úgy tekintette, hogy a három együttműködő kínai exportáló gyártó tekintetében kiszámított dömpingkülönbözetet eredményező megváltozott körülmények tartósak.
- (202) A Kínával szemben alkalmazott országos vámot illetően a vizsgálat nem tárt fel semmilyen megváltozott körülményt, ezért a Bizottság javasolja azon vámszint fenntartását, amelyet a módosítást eredményező időközi felülvizsgálat során alakítottak ki.
- (203) Azt is megvizsgálták, szükség van-e az intézkedés további alkalmazására a dömping ellensúlyozásához. A kínai kerékpárgyártók szövetsége szerint Kína teljes kerékpár-kibocsátása 2011-ben 83,45 millió darab volt, ami 2,3 %-os növekedést jelent 2010-hez képest. Emellett a kínai kerékpáripár továbbra is exportorientált. Így 2011-ben Kína 55,72 millió kerékpárt exportált, a teljes gyártás 67 %-át, ami 4,2 % csökkenést jelent 2010-hez képest. A belföldi értékesítés körülbelül 23,73 millió darab volt 2011-ben. A legfontosabb gyártási régió Kínában Tien-csin, ahol 2011-ben a teljes kibocsátás körülbelül felét gyártották. *Tien-csin 12. ötéves tervre szóló városi könnyűipari és textilipari fejlesztési terve* szerint a kerékpárgyártásra szakosodott új ipari parkokat alakítanak ki e területen. Ebből következően 2015-ben a tien-csini terület gyártási kapacitása a becslések szerint 55 millió darab kerékpár lesz, volt, ami 44 %-os növekedést jelent 2011-hez képest, és a kibocsátás felét exportra szánják (ez több, mint az Unió teljes fogyasztása a kerékpárok piacán a felülvizsgálati időszak során).
- (204) Emellett a három együttműködő vállalat 72 % és 81 % közötti kapacitáskihasználásról számolt be a felülvizsgálati időszak során. Kivetítve a kínai gazdasági ágazat többletkapacitását több mint 25 millió kerékpárra becsülhetjük, ami több mint kétszerese az uniós gazdasági ágazat felülvizsgálati időszak alatti teljes gyártásának, és 24 %-kal magasabb az uniós teljes fogyasztásnál. Emellett, mivel a kerékpárgyártás munkaigényes, úgy tűnik, hogy a Kínában rendelkezésre álló jelentős mennyiségű olcsó munkaerőnek köszönhetően a kínai gyártók meglehetősen gyorsan képesek új kapacitásokat létrehozni.
- (205) Emellett a mennyiség tekintetében az uniós piac a világon a második legnagyobb, a kínai piac után, ami igen vonzóvá teszi az Uniót a potenciális kereslet szempontjából.
- (206) A kijátszás feltárását célzó vizsgálat megállapításai (lásd a (14) preambulumbekkezdést) megerősítik, hogy az uniós piac továbbra is vonzó piacot jelent a kínai exportáló gyártók számára, amelyek intézkedések hiányában nagy valószínűséggel ismét jelentős mennyiséget irányítanak az Unióba.
- (207) Emellett Kína egyéb potenciális jelentős exportpiacai dömpingellenes intézkedéseket alkalmaznak (Kanada⁽¹⁾), ami szűkíti a kínai export számára vámok nélkül hozzáférhető harmadik országbeli potenciális piacokat.
- (208) Emlékeztetni kell arra, hogy az Egyesült Államokban korábban volt belföldi kerékpárgyártás, és dömpingellenes vámokat vetettek ki Kínával szemben. Ugyanakkor miután a dömpingellenes vámokat a 90-es évek végén hatályon kívül helyezték, a kínai import jelentős mennyiségben jelent meg az Egyesült Államok piacán. A belföldi gyártás az ezt követő években szinte megszűnt. 2011-ben becslések szerint az Egyesült Államokban értékesített kerékpárok 99 %-át importálták, 93 %-ot Kínából, 6 %-ot pedig Tajvanból. Az Egyesült Államokban a belföldi kerékpárgyártást évi 56 000 darabra becsülik, körülbelül 16 millió kerékpárt kitevő évi fogyasztás mellett. Az Egyesült Államok teljes kerékpárpiacát (beleértve a kapcsolódó alkatrészek és kiegészítők értékesítését is) 2011-ben 6 milliárd USD-re értékelték.

⁽¹⁾ SIMA – Notice of Conclusion of re-investigation – Bicycles – 2011 (SIMA – Értesítés a felülvizsgálat következtetéséről – Kerékpárok – 2011).

- (209) Végkövetkeztetésként megállapítható, hogy a kínai kerékpárgyártó ágazat exportorientált gazdasági ágazat, amely korábban világszerte több piacon követett már tisztességtelen árképzési politikát. Emellett a kijátszások feltárását célzó vizsgálat megállapításai megerősítették, hogy a kínai exportőrök továbbra is érdeklődést tanúsítanak az uniós piac iránt. Emellett e magatartás arra utal, hogy amennyiben az intézkedéseket hatályon kívül helyezik, nagyon valószínű, hogy az uniós piac az alacsony árú kínai import célkeresztjébe kerül, a belföldi piac átvételének céljából. Ennélfogva azt lehet megállapítani, hogy az intézkedések további alkalmazására továbbra is szükség van a dömping ellensúlyozásához.
- (210) Az ismertetést követően olyan érvelés fogalmazódott meg, amely szerint az elemzés figyelmen kívül hagyta azt a tényt, hogy a kínai gyártási növekedést korlátozza a munkaerő rendelkezésre állása, valamint, hogy Kína elveszíti az egyéb preferenciális kereskedelmi egyezmény hatálya alá tartozó dél-ázsiai országokkal szemben fennálló munkaerőköltség-előnyét. Az együttműködés hiánya miatt az állítást nem lehetett ellenőrizni, ezért azt a Bizottság figyelmen kívül hagyta.

2. Károkozás

- (211) Ami a hivatalból indított időközi felülvizsgálat indokait illeti, a vizsgálat az uniós kerékpárágazat szerkezetében bekövetkezett alábbi változásokat vizsgálta meg. i. a teljes gyártási ciklus felváltása (részleges) összeszerelési műveletekkel, melyek során importált alkatrészeket használnak fel; ii. a költségszint változása a bővítés és áthelyezés, valamint a közép- és kelet-európai új gyártólétesítmények felállítása következtében; iii. növekvő mértékű váltás a nyersanyag-felhasználás terén az acélról az ötvözetekre, a fogyasztói tendenciák nyomán. A (162) preambulumbekzdésben szereplő megállapítások eredményeként a fent említett fejlemények jelenleg is folyamatban vannak, azok globális jellegűek, ezért nem várható, hogy az előrelátható jövőben megváltoznak.
- (212) Ami a kár folytatódásának valószínűségére vonatkozó értékelést illeti, figyelemmel az uniós gazdasági ágazat (184)–(187) preambulumbekzdésekben leírt, már így is sérülékeny helyzetére, az is valószínű, hogy az uniós gyártók nem lesznek képesek ellenállni a további árnyomásnak, amelyet a kínai dömpingelt import okozna, és ennek következtében arra kényszerülnének, hogy elhagyják az uniós piacot, aminek következménye a foglalkoztatás és a beruházások, a technológia és a know-how elvesztése lenne (lásd a (247) és (248) preambulumbekzdéseket). Ennélfogva azt a következtetést kell levonni, hogy ebben az esetben az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén valószínűsíthető a kár folytatódása.

A felek észrevételei

- (213) Egyes felek úgy érveltek, hogy az uniós gazdasági ágazat nem szenved jelentős kárt, mivel a nyilvánosan elérhető információk arra utalnak, hogy pénzügyi helyzete kedvező. Meg kell jegyezni, hogy a Bizottság az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetét a vizsgálat során az uniós gyártók reprezentatív mintájától gyűjtött és ellenőrzött információk alapján értékelte. Ezt az értékelést nem helyettesíthetik az egyes uniós gyártókra vonatkozó nyilvánosan elérhető információk, még akkor sem, hogy gyártásuk és értékesítésük értéke állítólag jelentős.

Ennélfogva a vizsgálat (162)–(187) preambulumbekzdésben elemzett megállapításai ellentmondanak az e felek által benyújtott információknak. Ezért az állításukat megalapozatlannak tekintették.

- (214) Amellett is érveltek, hogy a Kínával szembeni dömpingellenes intézkedések fenntartása hátrányos megkülönböztetéssel járna, mivel az egyéb harmadik országokból, különösen Srí Lankából származó behozatalok állítólagosan dömpingeltek, és kárt okoznak, ugyanakkor az ezen országokból származó behozatalokkal szemben nem alkalmaznak dömpingellenes intézkedéseket. A kijátszás feltárását célzó vizsgálat eredményeként a dömpingellenes intézkedések kiterjesztésre kerültek a kerékpárok többek között Srí Lankáról származó behozatalára. Emellett nem nyújtottak be olyan bizonyítékot, amely azt támasztaná alá, hogy az érintette ország valódi gyártói dömpingelnének. Ennélfogva a Bizottság a fél által előterjesztett érvet megalapozatlannak ítélte és elutasította.

G. OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

1. Bevezetés

- (215) Az alaprendelet 3. cikke (6) bekezdésének és 3. cikke (7) bekezdésének megfelelően megvizsgálták, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kár az érintett dömpingelt behozatalok miatt következett-e be. A dömpingelt behozataltól eltérő egyéb, az uniós gazdasági ágazatot ugyanakkor kárral fenyegető ismert tényezőket is megvizsgáltak annak biztosítására, hogy az ilyen egyéb tényezők által okozott esetleges károkat ne tulajdonítsák a dömpingelt behozatalnak. Különösen a kijátszás feltárását célzó vizsgálat eredményeit elemezték.

2. A Kínából származó dömpingelt behozatalok hatása

- (216) A figyelembe vett időszakban a Kínából származó behozatal csökkent, a felülvizsgálati időszak során 2,9 %-os piaci részesedést képviselve. E viszonylag alacsony és csökkenő piaci részesedést az Indonéziából, Malajziából, Srí Lankából és Tunéziából származó kijátszó behozatokkal összefüggésben kell vizsgálni (lásd a (223) és (224) preambulumbekzdést).
- (217) Ahogyan azt a (160) preambulumbekzdés is említi, megállapítást nyert, hogy a Kínából érkező import továbbra is jelentősen alakínált az uniós gazdasági ágazat értékesítési árainak az uniós piacon, ezzel jelentős nyomást gyakorolva az uniós piac árszintjére.
- (218) Ugyanakkor a legtöbb kármutató csökkenő tendenciát jelzett, különösen a gyártási (– 19 %), és az értékesítési mennyiség (– 9 %), a kapacitás (– 5 %) és a kapacitáskihasználás (– 14 %).
- (219) Az uniós gazdasági ágazat nyereségessége a figyelembe vett időszak során csökkent, az uniós gazdasági ágazat pedig a kínai árnyomás miatt közel került a nyereségküszöbhez. Emiatt az uniós gazdasági ágazat nem volt

képes nyereséges szintekre növelni az árait anélkül, hogy jelentős piaci részesedést veszítene.

- (220) Megállapítást nyert tehát, hogy a kerékpárok dömpingelt árú importja által gyakorolt nyomás döntő hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat jelenlegi sérülékeny gazdasági helyzetére.
- (221) Az ismertetést követően az az érvelés fogalmazódott meg, hogy a csökkenő gyártási szintek és kapacitáskihasználás relevanciáját a Bizottság nem indokolta meg megfelelően, figyelemmel különösen arra, hogy úgy tekintette, hogy a gyártás visszaesése nem gyakorolt hatást a nyereségességre. Meg kell jegyezni, hogy minden kérelem releváns az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének elemzése szempontjából, függetlenül attól, hogy egy konkrét esetben hatással vannak-e a nyereségesség szintjére. Ahogy a (237) preambulumbekkezdésben kifejtjük, a nyereségesség és a nyereséghez kapcsolódó egyéb mutatók visszaesését nem a zsugorodó piac okozta, hanem az a dömpingelt kínai behozatal folyamatos nyomásának volt betudható. Ezt az érvelést ezért a Bizottság elutasította.
- (222) Ugyanaz a fél azt is kifejtette, hogy a kínai import piaci részesedésének alakulását nem elemezték megfelelően, mivel az elemzés nem terjedt ki az import hirtelen visszaesésére a figyelembe vett időszak folyamán. A fél azt is előadta, hogy az okozati összefüggés elemzése nem vette figyelembe ezen exportok növekvő ártendenciáját. Ezen érve válaszul emlékeztetni kell arra, hogy a kínai behozatal csökkenő mennyiségét a párhuzamosan folyó, a kijátszás feltárását célzó vizsgálattal összefüggésben kell vizsgálni (lásd a (216) preambulumbekkezdést). A kínai behozatal Eurostat alapján megállapított ártendenciája nem releváns, mivel nem veszi figyelembe a kijátszó országokon keresztül zajló kínai import árainak alakulását. Ezen indokok alapján tehát a Bizottság az érvelést elutasította.

3. A kijátszó behozatok hatása

- (223) Ahogy a (15) preambulumbekkezdésben említettük, a kijátszás feltárását célzó vizsgálat a Kínával szemben hatályos intézkedések kijátszását állapította meg, összehasonlító műveletek és az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában történő átrakodás révén. E megállapítások alapján a szóban forgó országokból származó, az Eurostat adatai szerinti importmennyiség és az ismert valódi gyártók (vagyis az 501/2013/EU rendeletben meghatározott okok alapján mentességre jogosult gyártók) által exportált mennyiség közötti különbözetet a hatályban lévő intézkedéseket kijátszó behozatalnak tekintették (a továbbiakban: a kijátszó behozatok).
- (224) Az okozati összefüggés elemzésével összefüggésben e behozatalt úgy tekintették, hogy azok ténylegesen Kínából származnak, és ezért azokat a közvetlenül Kínából származó behozatokkal együtt kell megvizsgálni. Ennek alapján a Kínából származó behozatal így megállapított mennyisége a felülvizsgálati időszak során 1 904 761 darab volt. 2008-ban a behozatal 2 321 240 darabot tett ki. A behozatal 2009-ben 1 802 101 darabra csökkent, vagyis 22 %-kal, 2010-ben pedig szinte ugyanarra a szintre nőtt, mint 2008-ban, 10,6 %-os piaci részesedést érve el. Végül a behozatal a felülvizsgálati időszak során ismét csökkent 13 %-kal, 9,5 % piaci részesedést érve el. A figyelembe vett időszak során a behozatal mennyisége 18 %-kal csökkent. A zsugorodó piaccal összefüggésben (lásd a (153) preambulumbekkezdést), az importált mennyiségek ismertetett csökkenése nem eredményezett jelentős piaci részesedésvesztést, mivel az a figyelembe vett időszak során csak 0,8 %-kal csökkent. Mivel a Kínából származó behozatok és a kijátszó behozatok termékösszetétele nem ismert, nem ésszerű összehasonlítani e behozatok árait az uniós gazdasági ágazat uniós piacon alkalmazott áraival.

16. táblázat

A Kínából származó behozatal és az Indonéziából, Malajziából, Srí Lankából és Tunéziából származó kijátszó behozatal együttesen

	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
A behozatok mennyisége (darab)	2 321 240	1 802 101	2 194 354	1 904 761
Index (2008 = 100)	100	78	95	82
Piaci részesedés (%)	10,3	8,8	10,6	9,5

Forrás: Eurostat.

- (225) Az ismertetést követően egyes felek úgy érveltek, hogy a kijátszó behozatok hatásának elemzése hiányos volt, mivel kizárólag a mennyiségi hatásokon alapult, és ezáltal nem tartalmazott a termékösszetétel elemzésén alapuló árösszehasonlítást. Állításuk szerint az elemzés ezen hiánya egy eljárási hiba eredménye volt, mivel a termékösszetétel elemzése az érintett országok exportáló gyártói részéről tanúsított együttműködés ellenére maradt el. Emellett azt is állították, hogy az ezen országokból származó, az Unióba irányuló import alsó árkategóriába tartozó gyermek- és egyéb kerékpárokat érint, amelyek nem versengenek az Unióban gyártott kerékpárokkal. Ezen érve válaszul a Bizottság megjegyezte, hogy a (192) preambulumbekkezdésben kifejtett okok miatt nem lehetett elvégezni a termékösszetétel elemzését. Emellett a kijátszó behozatok többsége olyan átrakodás volt, amelyek esetében nem állt rendelkezésre a termékösszetételre vonatkozó információ. Végül meg kell jegyezni, hogy az uniós gyártókról megállapítást nyert, hogy minden termékszegmensben folytatnak gyártást; ennél fogva a gyermek- és egyéb kerékpárok állítólagosan nem versengő importjával kapcsolatos állításról a Bizottság megállapította, hogy az megalapozatlan.

4. Egyéb tényezők hatása

4.1. Egyéb országokból származó behozatalok

- (226) Az egyéb harmadik országokból származó behozatal a felülvizsgálati időszak során 6 931 333 darabot tett ki. A behozatal e szintje a figyelembe vett időszakban enyhé, 1 %-os növekedést tükrözött.
- (227) Figyelemmel az uniós fogyasztás zsugorodására, az egyéb harmadik országokból származó behozatalok piaci részesedése nagyjából stabil maradt, a felülvizsgálati időszak során 34 %-ot érve el.
- (228) Továbbra is Tajvan volt az Unióba exportáló fő ország, viszonylag állandó piaci részesedéssel a figyelembe vett időszakban, ami a felülvizsgálati időszak során az uniós fogyasztás 14 %-át jelentette.
- (229) Thaiföld az Unióba exportáló második legnagyobb ország. Piaci részesedése 2 százalékponttal csökkent a figyelembe vett időszakban, azaz a 2008-as 7 %-ról a felülvizsgálati időszak alatt 5 %-ra csökkent.
- (230) Ahogyan az a (157) preambulumbekendésből kiderül, az Eurostat szerinti árak nem veszik figyelembe az egyes országokból származó különböző termékösszetételeket, ezért az ártrendeket csak indexek jelzik. Mivel a más harmadik országokból származó behozatalok termékösszetétele nem ismert, nem ésszerű összehasonlítani e behozatalok árait az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon alkalmazott árakkal.
- (231) Ugyanakkor azt is hozzá kell tenni, hogy csak a Tajvanból származó behozatal mennyisége haladta meg a Kínából származó behozatalt (a kijátszó behozatokkal együtt). E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a Tajvanból származó kerékpárimport rendszerint a felső kategóriát célozza, és ezzel ellentétes bizonyítékot nem terjesztettek elő. Ezért megállapítást nyert, hogy e behozatal nem tekinthető az uniós gazdasági ágazatot ért kár okának.
- (232) Több fél azt állította, hogy az egyéb harmadik országokból származó behozatok a kínai behozatoknál alacsonyabb áron történtek, és ezért nem a kínai import okozta az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt. Ez az érv nem fogadható el, mivel az átlagos importárak nem határozhatók meg az Eurostat adatai alapján a (157) preambulumbekendésben kifejtett okok miatt, és így ennek alapján nem lehet következtetést levonni.
- (233) Egy másik fél azt állította, hogy a harmadik országokból származó, 2011. január 1-jétől az általános preferencia-rendszer (GSP) hatálya alá tartozó importok várhatóan növekedni fognak (Kambodzsa és Banglades). Ugyanakkor az importárakra és mennyiségekre gyakorolt hatást és az uniós piacra gyakorolt hatást nem lehet előzetesen értékelni. Emellett nem áll rendelkezésre információ ezen országok arra vonatkozó képességéről, hogy növeljék a gyártási kapacitásukat és az uniós piacra irányuló értékesítések mennyiségét. Ennélfogva ezen az alapon nem lehet határozott következtetést levonni, és ezt az állítást el kellett utasítani.
- (234) Az ismertetést követően a felek azt állították, hogy a preferenciális kereskedelmi egyezmények hatálya alá tartozó országokból származó import hatásának elemzése nem volt megfelelő, mivel az ezen országokból származó import állítólag jelentős mennyiségű volt a kínai importhoz képest, és annak egy része jelentősen alacsonyabb áron történt. Ebben az összefüggésben emlékeztetni kell arra, hogy Kína a második legnagyobb, az Unióba exportáló ország. Az egyéb harmadik országokból származó import mennyisége a Kínából származó import mennyisége alatt maradt. Emellett ezen országokkal szemben nem hivatkoztak dömpingre. Ennélfogva a Bizottság megállapította, hogy az ezen országokból származó import nem járhatott olyan hatással, amely megszüntetné a megállapított okozati összefüggést a Kínából származó dömpingelt import jelentős mennyisége, és az ezzel egybeeső, az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár között. Ezen indokok alapján a Bizottság az érvelést elutasította.

17. táblázat

Egyéb harmadik országokból származó behozatal (*)

	2008			2009			2010			Felülvizsgálati időszak		
	Darab	Piaci részesedés	Ár darab/EUR	Darab	Piaci részesedés	Ár darab/EUR	Darab	Piaci részesedés	Ár darab/EUR	Darab	Piaci részesedés	Ár darab/EUR
Tajvan	3 428 043	15 %		2 949 433	14 %		3 458 448	17 %		2 864 114	14 %	
Indexálva	100	100	100	86	94	126	101	110	125	84	93	151
Thaiföld	1 522 209	7 %		1 384 410	7 %		1 234 123	6 %		993 952	5 %	
Indexálva	100	100	100	91	99	118	81	88	114	65	73	113
Egyéb országok	2 746 124	12 %	66	2 838 962	14 %	73	2 847 164	14 %	80	3 077 535	15 %	80
Indexálva	100	100	100	103	113	111	104	113	122	112	125	121
Összesen	7 696 376	34 %	99	7 172 805	35 %	116	7 539 735	36 %	122	6 935 601	34 %	132
Indexálva	100	100	100	93	102	118	98	106	124	90	101	134

(*) Az indonézai, malajziai, Srí Lanka-i és tunéziai kijátszó behozatok kivételével

Forrás: Eurostat.

4.2. A fogyasztás alakulása

- (235) Amint az a (153) preambulumbekkezdésben szerepel, 2008-tól a felülvizsgálati időszakig a fogyasztás 10 %-kal csökkent. Ugyanakkor az uniós gazdasági ágazatnak sikerült fenntartania, sőt kissé növelnie is piaci részesedését (lásd a (168) preambulumbekkezdést). Ezért a csökkenő piac nem lehet a kár forrása.

4.3. Gazdasági válság és éghajlati viszonyok

- (236) Egyes felek azt állították, hogy az Unióban uralkodó negatív gazdasági feltételek hatással voltak a fogyasztók vásárlási magatartására a figyelembe vett időszak során. Azt is állították, hogy az Unióban 2011-ben jellemző kedvezőtlen időjárási viszonyok legalábbis részben kihatottak az uniós gazdasági ágazat helyzetére. Állítólag e tényezők eredményezték, hogy összességében csökkent a fogyasztás a kerékpárok piacán az Unióban.

- (237) A vizsgálat valóban rámutatott, hogy az uniós fogyasztás csökkent a figyelembe vett időszak során. Ugyanakkor, ahogy azt a (234) preambulumbekkezdésben említettük, a piac zsugorodása nem tekinthető a kár forrásának.

- (238) E felek azt is állították, hogy a gyártás és a foglalkoztatás csak azért esett vissza, mert követte a fogyasztási tendenciát, nem pedig a dömpingelt importok miatt. Ugyanakkor, mivel a kerékpárágazatot nem jellemzik magas állandó költségek, a gyártás csökkenése nem befolyásolta az uniós kerékpárágazat nyereségességét. A foglalkoztatást illetően ez az uniós gazdasági ágazat szerkezetátalakítási folyamatának eredménye. Mindenestre e fejlemény nem magyarázza az egyéb kármutatókat érintő negatív tendenciákat.

4.4. Nem dömpingelt behozatal

- (239) Az egy együttműködő exportáló gyártótól származó nem dömpingelt behozatal elhanyagolható mennyiséget képviselt, vagyis a Kínából származó teljes import közel 0 %-át, így nem lehetett észrevehető hatása az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

4.5. Elektromos kerékpárok

- (240) Amellett is érveltek, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárt az elektromos kerékpárok fejlődése okozta, amelyek állítólag helyettesítik az érintett terméket. Ugyanakkor az elektromos kerékpárok fejlődése igen friss, és csak marginális értékesítési mennyiségeket eredményezett a felülvizsgálati időszak alatt. Ezért nem lehetnek hatással az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

4.6. A szerkezeti változások hatása

- (241) Az ismertetést követően egy fél azt állította, hogy a Bizottság elmulasztotta elemezni a piac és az uniós gazdasági ágazat elismert szerkezeti változásai által a kárral és az okozati összefüggéssel kapcsolatos elemzésre gyakorolt hatást. Példaként a fél arra hivatkozott, hogy a Bizottság gyártási költségekre vonatkozó elemzésében nem tért ki a gyártás kelet-európai országokba történő áthelyezésére. Ezen állításra válaszul a Bizottság megjegyezte, hogy a változások tartós jellegére vonatkozó elemzést elvégezte (lásd a (162) preambulumbekkezdést) és azt állapította meg, hogy a változások tartósak (lásd a (211) preambulumbekkezdést). Ezért új kárelmézést végzett, uniós gyártóknak a szerkezeti változásokat tükröző mintáján. Ennélfogva a Bizottság úgy véli, hogy a változások hatását megfelelően figyelembe vette a kárral és az okozati összefüggéssel kapcsolatos elemzésben. Ezt az érvelést ezért a Bizottság elutasította.

4.7. Következtetés

- (242) A zsugorodó uniós fogyasztás ellenére megállapítást nyert, hogy a kínai kerékpárok jelentős mennyiségű közvetlen vagy kijátszó importja jutott be az uniós piacra. E behozatalok stabil és jelentős piaci részesedése a figyelembe vett időszak során egybeesett az uniós gazdasági ágazat folyamatos gazdasági sebezhetőségének időszakával (lásd a (184)–(187) preambulumbekkezdést). Ezért megállapítható, hogy okozati összefüggés van a Kínából származó (közvetlen és kijátszó) behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között.

- (243) A Bizottság egyéb tényezőket is megvizsgált, mint az egyéb harmadik országokból származó behozatalok hatása, a fogyasztás alakulása, a gazdasági válság és az éghajlati viszonyok, a nem dömpingelt importok, és az elektronikus kerékpárok fejlődése. Ezen tényezők egyike sem bizonyult elég jelentősnek ahhoz, hogy megszakítsa a dömpingelt kínai behozatal és az elszenvedett jelentős kár közötti okozati összefüggést.

- (244) A fenti elemzés alapján – amely egyértelműen elkülönítette az összes ismert tényező uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásait a dömpingelt kivitel káros hatásaitól –, azt a következtetést lehet levonni, hogy a Kínából származó dömpingelt behozatal, a kijátszó behozatalokkal együtt, az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdése értelmében jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

H. AZ UNIÓS ÉRDEK

1. Bevezetés

- (245) A Bizottság az alaprendelet 21. cikkének megfelelően megvizsgálta, hogy a kárt okozó dömpingre vonatkozó következtetés ellenére léteznek-e olyan kényszerítő okok, amelyek arra az egyértelmű következtetésre vezetnének, hogy a Kínából származó behozatalok vonatkozásában a dömpingellenes intézkedések kiszabása az alább meghatározott mértékben (lásd a (279) preambulumbekkezdést) nem szolgálja az Unió érdekeit.

- (246) Emlékeztetni kell arra, hogy a korábbi vizsgálatok során az intézkedések elfogadását nem tekintették ellentétnek az Unió érdekeivel. Továbbá az a tény, hogy a jelenlegi vizsgálat az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálat, tehát olyan helyzetet elemez, amelyben dömpingellenes intézkedések vannak hatályban, lehetővé tette, hogy a jelenlegi dömpingellenes intézkedéseknek az érintett felekre gyakorolt esetleges túlzott hátrányos hatását is értékeljék.
- (247) Az uniós érdek meghatározása az összes érintett érdek – így az uniós gazdasági ágazat, a kerékpáralkatrész-gyártók, a független importőrök és a felhasználók érdekeinek – megítélésén alapult.

2. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (248) A vizsgálat kimutatta, hogy az iparág helyzete továbbra is veszélyeztetett. Figyelemmel a Kínából származó dömpingelt import jelentős mennyiségére, és a dömping és a kár folytatódásának valószínűségére, erős a valószínűsége, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén az uniós gyártás megszűnne.
- (249) Az uniós gazdasági ágazat jelentős mértékben hozzájárul a technológiai innovációhoz és melléktermékekhez, mint a nemrégiben kifejlesztett elektromos segédhajtású kerékpárok (Electronically Power Assisted Cycles, EPAC), valamint az elektromos kerékpárok, amelyek nem lennének gazdaságilag életképesek, ha nincs uniós kerékpáripár. Emellett az uniós gazdasági ágazat hozzájárul olyan környezetvédelmi célokhoz, mint a közlekedés zöldebbé tétele és a széntelenítés.
- (250) Az uniós gazdasági ágazat emellett hűzőerőt jelent a kapcsolódó gazdasági ágazatok számára, mint a kerékpáralkatrészek, kerékpár-kiegészítők gyártása és a kapcsolódó szolgáltatások. Összességében az uniós gazdasági ágazat közvetlenül és közvetve 60 000 és 70 000 közötti számú munkahelyet teremt az uniós piacon.
- (251) Az uniós gazdasági ágazat erőfeszítéseket tett a szerkezetátalakítás érdekében és beruházott az innovációba, ami elveszne, ha az uniós gazdasági ágazat megszűnne. Ezzel szemben az intézkedések hatályban tartásával az uniós gazdasági ágazat számára, amely így értékesítési volumenét fenn tudná tartani és esetleg növelni is tudná, ezáltal a beruházások megfelelő megtérülését érve el ahhoz, hogy folytathassa az új technológiákba és az innovációba történő újberuházást.
- (252) Az uniós gazdasági ágazat helyzetével kapcsolatos, a (184)–(187) preambulumbekkezdésben szereplő következtetésekre figyelemmel várható, hogy az intézkedések hiányában az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzete jelentősen romlani fog, és végül a gyártás megszűnésének

kockázatával jár. Ezért a dömpingellenes intézkedések az uniós gazdasági ágazat érdekében állnak.

3. A kerékpáralkatrész-gyártók érdekei

- (253) A vizsgálat során a kerékpáralkatrész-gyártók szövetsége (COLIPED) jelentkezett. A COLIPED arra vonatkozó információkat szolgáltatott, hogy körülbelül 370 olyan vállalat van az Unióban, amelyek alkatrészeket szállítanak a kerékpárgyártóknak, és amelyek körülbelül 16 000 embert foglalkoztatnak. A beszállítói ágazat az uniós kerékpárgyártás folytatásától függ.
- (254) 53 kerékpáralkatrész-gyártó jelentkezett, támogatva az intézkedéseket, amelyek a kerékpárgyártó ágazat becsült 1,2 milliárd EUR összegű összforgalmának 39 %-át képviselik. A kerékpáralkatrész-gyártók számára előnyös a hatályos intézkedések kiterjesztése a lényeges kerékpáralkatrészekre (lásd az (1) preambulumbekkezdést). A fennálló mentességi rendszer (lásd az (1) preambulumbekkezdést) ösztönzi a helyi kerékpáralkatrész-gyártást, mivel a felhasznált kerékpáralkatrészekben az összérték 60 %-a alatti szintre korlátozza a kínai tartalmat. A hatályos intézkedések eredményeként az uniós gazdasági ágazat képes volt fejlődni és olyan új projektekbe beruházni, amelyek célja egyes lényeges alkatrészek Unión belüli gyártásának folytatása volt.
- (255) E tekintetben megállapítást nyert, hogy az intézkedések hiányában és az uniós kerékpárgyártás várható befejeződése esetén az uniós kerékpáralkatrész-gyártási ágazat szintén negatív következményekkel szembesülne, mivel elveszítenék vevőiket. Ezért arra lehet következtetni, hogy a dömpingellenes intézkedések elrendelése a kerékpáralkatrész-gyártó ágazat érdekét szolgálja.

4. A felhasználók/fogyasztók érdeke

- (256) Az Európai Kerékpárosok Szövetsége (European Cyclists' Federation, ECF), az Európában működő nemzeti kerékpáros-szövetségek csúcsszervezete támogatta a hatályos dömpingellenes intézkedések folytatását. Az ECF érvelése szerint a helyi gyártás a fogyasztók érdekét szolgálja, mivel biztosítja a minőséget és a biztonságot, valamint a szakosodott ügyfélszolgálatot.
- (257) Az ECF állítása szerint a kínai import fokozódása negatív hatással lennét az Unió kiváló minőségi és biztonsági színvonalára, a fogyasztó kárára.
- (258) A dömpingellenes vámok fogyasztói árra gyakorolt hatását nem tartják jelentősnek, mivel az uniós kerékpárgyártók többsége a mentességi rendszer hatálya alatt működik, vagyis a Kínából vámmentesen importálható lényeges kerékpáralkatrészek aránya a felhasznált alkatrészek összértékének legfeljebb 60 %-a lehet.

- (259) Emlékeztetni kell arra, hogy az előző vizsgálatok megállapításai szerint az intézkedések hatása nem lesz jelentős a felhasználókra/fogyasztókra nézve. Az intézkedések fennállása ellenére a Kínából, illetve az intézkedések hatálya alatt nem álló országokból származó kerékpárok elérhetők. Ezért arra lehet következtetni, hogy a dömpingellenes intézkedések nincsenek jelentős hatással az uniós felhasználókra.
- (260) Az ismertetést követően egy fél azzal érvelt, hogy az elemzés során elmulasztották figyelembe venni az intézkedések által a felhasználókra gyakorolt negatív hatást, amit az intézkedések eredményeként előállt többletköltségek jelentenek. Meg kell jegyezni, hogy a fogyasztókat képviselő ECF minőségi és biztonsági okokból az intézkedések támogatása mellett foglalt állást (lásd a (255) preambulumbekendést). Emellett a mentesítési rendszer folytán a fogyasztók számára már előnyt jelent az egyes kerékpár-alkatrészek alacsonyabb ára (lásd a (257) preambulumbekendést). Ezért a Bizottság az érvelést megalapozatlannak találta.

5. A független importőrök érdeke

- (261) A független importőrök egyike sem működött együtt a vizsgálatban. Ezért nem lehetett értékelni az intézkedések hatását a felülvizsgálati időszak alatt. Azt is meg kell jegyezni, hogy a dömpingellenes intézkedések célja nem a behozatok megakadályozása, hanem a tisztességes kereskedelem visszaállítása és annak biztosítása, hogy a behozatal ne kárt okozó dömpingáron történjen.
- (262) Emlékeztetni kell arra, hogy vannak más importforrások is, és a kerékpárfogyasztás körülbelül 45 %-a valójában importált kerékpár.
- (263) Mivel a Kínából tisztességes áron érkező behozatal továbbra is beléphet az uniós piacra, és a harmadik országokból származó behozatal is folytatódik, valószínűsíthető, hogy az importőrök hagyományos üzleti tevékenysége akkor is folytatódik majd, ha Kínából szemben a dömpingellenes intézkedések fennmaradnak. A módosított dömpingellenes intézkedések a három együttműködő exportáló gyártó esetében növelnék a Kínából származó behozatal lehetőségét 0 %-os vagy csökkentett vám mellett. Ezért arra lehet következtetni, hogy a dömpingellenes intézkedések nincsenek jelentős hatással az uniós független importőrökre.

6. Az intézkedések hatékonysága

- (264) Az egyik fél érvelése szerint az intézkedések nem lennének hatékonyak, mivel az uniós gazdasági ágazat a majdnem 20 éve hatályban lévő dömpingellenes intézkedések ellenére is kárt szenved el. Meg kell jegyezni, hogy a hatályos intézkedések ellenére bebizonyosodott, hogy a kínai exportáló gyártók harmadik országokon keresztül

kijátsszák az intézkedéseket, ami legalábbis részben megmagyarázza az uniós gazdasági ágazat helyzetét a felülvizsgálati időszak alatt. Ezért ezen érvet elutasították.

- (265) Az ismertetést követően egyes felek azzal érveltek, hogy a több mint huszonhárom éve fennálló intézkedéseket sem jogi, sem kereskedelempolitikai indokok nem támasztják alá. Ezen állításra válaszul meg kell jegyezni, hogy semmilyen időbeli korlát nem korlátozza az intézkedések időtartamát, ameddig kivetésük vagy fenntartásuk feltételei fennállnak. Emellett a szóban forgó intézkedések fenntartása indokolt, mivel a megállapítások megerősítették a kárt okozó dömping fennállását. Ezenfelül az uniós gazdasági ágazat helyzetét tovább rontja a kijátszás. Emiatt a Bizottság ezt az érvet elutasította.

7. Következtetés

- (266) A Kínából származó kerékpárok behozatalára vonatkozó intézkedések fenntartása egyértelműen az uniós gazdasági ágazat és az uniós kerékpáralkatrész-szállítók érdekeit szolgálná. Ezáltal az uniós gazdasági ágazat növekedhetne, és javíthatná a dömpingelt behozatal által okozott helyzetét. Továbbá az importőröket ez nem fogja jelentősen érinteni, mivel a tisztességes árú, Kínából és harmadik országokból származó kerékpárok továbbra is elérhetőek lesznek a piacon. Emellett a jelenlegi mentesítési rendszer uniós gazdasági ágazat általi kiterjedt használata miatt megállapítást nyert, hogy a fennálló intézkedések hatása nem volt jelentős a felhasználókra/fogyasztókra nézve. Ezzel szemben, amennyiben az intézkedéseket hatályon kívül helyezik, az uniós kerékpárgyártók valószínűleg beszüntetik tevékenységüket, ami az uniós kerékpáralkatrész-gyártók létét is veszélyeztetni fogja.
- (267) A fentiekre való tekintettel azt a következtetést lehetett levonni, hogy – az Unió érdekeit illetően rendelkezésre álló adatok alapján – nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek a Kínából származó érintett termék behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése ellen szólnának, a lent megjelölt mértékben (lásd a (279) preambulumbekendést).

I. JAVASOLT VÁMOK

1. A kár megszüntetéséhez szükséges szint

- (268) A dömpinggel, az okozott kárral, és az uniós érdekek kapcsolatban levont következtetéseket tekintetbe véve a 990/2011/EU végrehajtási rendelet által elrendelt fennálló intézkedéseket – az alábbiakban megjelölt kivételekkel – fenn kell tartani.
- (269) A Bizottság ezen intézkedések mértékének megállapításához a meglévő dömpingkülönbözöket és az uniós gyártókat ért kár megszüntetéséhez szükséges vám összegét vette figyelembe.

- (270) Az intézkedéseket úgy kell elrendelni, hogy megszüntesse a szóban forgó behozatalok által okozott károkat anélkül, hogy meghaladná a megállapított dömpingkülönbözetet. A káros dömping hatásainak megszüntetéséhez szükséges vám összegének kiszámításakor a Bizottság úgy ítélte meg, hogy olyan intézkedéseket kell hozni, amelyből fedezhető az uniós gazdasági ágazat gyártási költségei és általában olyan, adózás előtti, ésszerű nyereség elérését teszi lehetővé, amelyet a gazdasági ágazat ilyen típusú ágazatban rendszeres versenyfeltételek mellett, azaz a dömpingelt behozatal hatása nélkül, a hasonló termék Unióban történő értékesítése révén elérne. Az e számításhoz használt, adózás előtti haszonkulcs a kerékpáreladások forgalmának 8 százaléka. Ez ugyanaz, mint a korábbi vizsgálatban, mivel nem volt ok mértékének megváltoztatására.
- (271) Mivel a kínai együttműködés, ahogy azt a (22) és (24) preambulumbekendésekben megállapítottuk, nagyon alacsony szintű volt, az együttműködő vállalatokra vonatkozó megállapítások nem tekinthetők reprezentatívnak az ország szempontjából. Ezért az egész országra kiterjedő dömpingkülönbözetet a jelen rendelet változatlanul fenntartja, az 1095/2005/EK rendelet által megállapított mértékben.
- (272) A két együttműködő kínai exportáló gyártó esetében, amelyek vonatkozásában a dömpinget megállapították, a kárkülönbözeteket azonos kereskedési szint mellett saját exportáraik és az érintett terméktípus uniós gazdasági ágazatnak kárt nem okozó árai összevetése alapján állapították meg. Nem számítottak kárkülönbözetet a harmadik vállalat esetében, amelynél nem állapítottak meg dömpinget. Az Oyama Bicycles (Taicang) Co. Ltd. esetében nem állapítottak meg kárkülönbözetet. Ugyanakkor a dömpingkülönbözetnél lényegesen magasabb kárkülönbözetet állapítottak meg a Zhejiang Baoguilai Vehicle Co. Ltd. esetében.
- (273) Az ismertetést követően egy fél úgy érvelt, hogy a 8 %-os elvárható haszonkulcsot olyan piaci feltételek mellett állapították meg, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi helyzetnek, és a Bizottság elmulasztott megfelelő indokokat szolgáltatni annak igazolására, hogy miért tekinti még mindig igazoltnak az (5) preambulumbekendésben hivatkozott korábbi vizsgálat során meghatározott elvárható haszonkulcsot. Meg kell jegyezni, hogy a jelen felülvizsgálat során nem utaltak arra, hogy az elvárható haszonkulcsot meg kellene változtatni. A szóban forgó fél nem terjesztett elő alkalmazandó alternatív elvárható haszonkulcsra vonatkozó, alátámasztott számítást. Ezért ezt az érvet a Bizottság elutasította.
- esetében a vizsgálat során talált helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek (a „minden más vállalatra” alkalmazandó országos vámmal szemben) így kizárólag a Kínai Népköztársaságból származó, az említett csoportok – így az említett konkrét jogi személyek – által előállított termékek behozatalára alkalmazandók. Semmilyen más, a rendelet rendelkező részében konkrétan meg nem nevezett csoport – köztük a konkrétan említett vállalatokhoz kapcsolódó szervezetek – által gyártott behozott termék nem részesülhet e vámtételek előnyeiből, és azokra a „minden más vállalatra” alkalmazandó vámot kell kivetni.
- (275) Az e vállalatspecifikus dömpingellenes vámtételek alkalmazására irányuló bármely kérelmet (pl. a jogalany nevében bekövetkezett változást követően, vagy új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) a Bizottsághoz kell intézni⁽¹⁾, haladéktalanul mellékelve minden releváns információt, különös tekintettel a vállalatnak a gyártáshoz, belföldi és exportértékesítésekhez kapcsolódó olyan tevékenységeiben bekövetkezett változásokra, amelyek például névváltozással vagy a gyártási és értékesítési egységekben bekövetkezett változással függenek össze. Adott esetben a rendeletet ennek megfelelően módosítják az egyedi vámtételekben részesülő vállalatok listájának aktualizálásával.
- (276) A dömpingellenes vám megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a fennmaradó vámszintet nem csupán az együtt nem működő exportáló gyártókra kell alkalmazni, hanem azokra a gyártókra is, akik a felülvizsgálati időszak alatt egyáltalán nem exportáltak az Unióba.
- (277) Annak érdekében, hogy a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék az intézkedések megkerülésének a vámtételek közötti nagy különbségekből adódó kockázatát, úgy ítélték meg, hogy ebben az esetben a dömpingellenes vámok megfelelő alkalmazásának biztosítására különleges intézkedésekre van szükség. Ezek a különleges intézkedések a következők: az e rendelet mellékletében megállapított követelményeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak. Az ilyen számlával nem kísért behozatalra a minden más exportáló gyártóra alkalmazandó dömpingellenes maradványvám vonatkozik.
- (278) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivételének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között, és amennyiben a feltételek teljesülnek, a kijátszás feltárását célzó vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtételek eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.

2. Végleges intézkedések

- (274) Ami a három együttműködő kínai exportáló csoportot illeti, az e rendeletben meghatározott vállalatspecifikus dömpingellenes vámtételeket e vizsgálat megállapításai alapján határozták meg. Ezért azok az e csoportok

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium (Európai Bizottság, Kereskedelmi Főigazgatóság, H. Igazgatóság, 1049 Brüsszel, Belgium).

(279) Az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében az együttműködő gyártók vámtételeit az uniós gazdasági ágazatot ért kár megszüntetéséhez szükséges szinten állapítják meg. A Zhejiang Baoguilai Vehicle Co. Ltd és az Ideal (Dongguan) Bike Co., Ltd esetében a vámtételek a vizsgálat során megállapított dömpingkülönbözeten alapulnak, mivel azok alacsonyabbak voltak, mint a kárkülönbözetek. Az Oyama Bicycles (Taicang) Co. Ltd. esetében a kárkülönbözet alacsonyabb volt, mint a dömpingkülönbözet, így a vámot a kárkülönbözet szintjén állapították meg.

(280) A felülvizsgálati időszakra számított egyedi vámtételek a következők:

Vállalatok	Végleges vám
Zhejiang Baoguilai Vehicle Co. Ltd.	19,2 %
Oyama Bicycles (Taicang) Co. Ltd.	0 %
Ideal (Dong Guan) Bike Co., Ltd.	0 %
Minden más vállalat	48,5 %

(281) Meg kell jegyezni, hogy a 71/97/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint az e rendelet által minden más vállalattal szemben kiszabott 48,5 %-os dömpingellenes vám (lásd a (279) preambulumbekendést), vonatkozik a 71/97/EK rendelet 2. cikkében meghatározott lényeges kerékpáralkatrészek Kínából származó behozatalára is,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Végleges dömpingellenes vám kerül kivételre Kínai Népköztársaságból származó, a 8712 00 30 és az ex 8712 00 70 (TARIC-kód 8712 00 70 91 és 8712 00 70 99) KN-kód alá tartozó, motorral nem rendelkező kétkerekű és más kerékpárok (beleértve a háromkerekű szállító kerékpárokat, de bele nem értve az egykerekűeket) behozatalára.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. május 29-én.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, és az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson megállapított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Végleges vám	TARIC kiegészítő kód
Zhejiang Baoguilai Vehicle Co. Ltd.	19,2 %	B772
Oyama Bicycles (Taicang) Co. Ltd.	0 %	B773
Ideal (Dong Guan) Bike Co., Ltd.	0 %	B774
Minden más vállalat	48,5 %	B999

(3) A (2) bekezdésben említett vállalatok számára megállapított egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele a mellékletben meghatározott követelményeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak. Amennyiben ilyen számla nem kerül bemutatásra, úgy a minden más vállalatra érvényes vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámtételekre vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

A Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre történő, a 71/97/EK rendelettel előírt kiterjesztését a jelen rendelet fenntartja.

Az 1. cikk (2) bekezdésében szereplő, „minden más vállalatra” vonatkozó dömpingellenes vám jelenti a 71/97/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében szereplő végleges dömpingellenes vámot.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

a Tanács részéről
az elnök
R. BRUTON

MELLÉKLET

Az 1. cikk (3) bekezdésében említett érvényes kereskedelmi számlán kötelező feltüntetni a vállalat részéről a számlát kibocsátó tisztségviselő által aláírt, alábbi formátumú nyilatkozatot:

1. a vállalat részéről a kereskedelmi számlát kiállító tisztségviselő neve és beosztása;
2. a következő nyilatkozat:

„Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített kerékpárokat (mennyiség) a(z) (vállalat neve és székhelye) (kiegészítő TARIC-kód) állította elő (érintett ország)-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.

Dátum és aláírás”.

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU